IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 19.7.2012
COM(2012) 403 final

2012/0196 (COD)C7-0197/12

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom

(riformulazzjoni)

MT MT

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Fl-1 ta' April 1987 il-Kummissjoni ddeċidiet[1] li tordna lill-persunal tagħha li kull att leġiżlattiv għandu jiġi kkodifikat wara mhux iktar minn għaxar emendi, filwaqt li enfasizzat li din hija kundizzjoni minima u li d-dipartimenti għandhom jippruvaw jikkodifikaw it-testi li huma responsabbli għalihom anke f'intervalli iqsar biex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet tagħhom ikunu ċari u jinftiehmu malajr.

2. Il-kodifikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom[2] ġiet imniedha mill-Kummissjoni. Ir-Regolament il-ġdid kellu jissostitwixxi d-diversi atti inkorporati fih[3].

3. Fil-frattemp, daħal fis-seħħ it-Trattat ta' Liżbona. L-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jippermetti l-leġiżlatur sabiex jiddelega lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti mhux leġiżlattivi ta' applikazzjoni ġenerali sabiex jissupplimentaw jew jemendaw ċerti elementi mhux essenzjali tal-att leġiżlattiv. L-Artikolu 291 tat-TFUE jippermetti lil-leġiżlatur li jagħti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fejn huma meħtieġa kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' atti tal-Unjoni li jorbtu legalment. Atti adottati mill-Kummissjoni skont dawk l-Artikoli huma msejħa fit-terminoloġija użata mit-TFUE bħala "atti delegati" (Artikolu 290(3)) u bħala "atti ta' implimentazzjoni" (Artikolu 290(4)), rispettivament.

4. Ir-Regolament (KE) Nru 338/97 fih dispożizzjonijiet li għalihom ikun opportun li jkun hemm tali delega ta' setgħa jew għoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni. Huwa għalhekk xieraq li l-kodifikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 338/97 tiġi trasformata f' riformulazzjoni sabiex jiġu inkorporati l-emendi neċessarji.

5. Il-proposta ta' riformulazzjoni tħejjiet abbażi ta' konsolidazzjoni preliminari, fi 22 lingwa uffiċjali, tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u tal-atti li jemendawh, magħmula mill-Uffiċċju tal-pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, permezz ta' sistema ta' pproċessar ta' dejta. Fejn l-artikoli ngħataw numri ġodda, il-korrelazzjoni bejn in-numri qodma u ġodda tidher fit-tabella li tinsab fl-Anness III tar-Regolament irriformulat.

---

[1] COM(87) 868 PV.

[2] Magħmula skont il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill – Kodifikazzjoni tal-*Acquis Communautaire,* COM(2001) 645 finali.

[3] Ara l-Anness II għal din il-proposta.

🡻 338/97 (adattat)

2012/0196 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom

(riformulazzjoni)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu ⌦ 192(1) ⌫ tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġiżlattiv lill-Parlamenti nazzjonali,Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[4],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[5],

Wara t-trażmissjoni tal-proposta lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja[6],

Billi:

⇩ ġdid

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom[7] ġie emendat kemm-il darba[8] b'mod sostanzjali. Peress li għandhom isiru iktar emendi, dan għandu jiġi irriformulat fl-interessi taċ-ċarezza.

---

4 ĠU C [...], [...], p. [...].
5 ĠU C [...], [...], p. [...].
6 ĠU C [...], [...], p. [...].
7 ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1.
8 Ara l-Anness II.

⬇ 338/97 premessa 1 (adattat) ⇨ ġdid

(2) L-iskop ⌦ ta' dan ir-Regolament ⌫ huwa li ⌦ jiżgura l-protezzjoni ⌫ tal-ispeċi ta' fawna u flora salvaġġi li huma mhedda bil-kummerċ ⇨ jew li jistgħu jiġu possibilment mhedda ⇦.

⬇ 338/97 premessa 3

(3) Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma jippreġudikawx miżuri aktar stretti li jistgħu jittieħdu jew jinżammu fis-seħħ minn Stati Membri, b'konformità mat-Trattat, partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam maż-żamma ta' kampjuni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament.

⬇ 338/97 premessa 4

(4) Huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti kriterji oġġettivi dwar l-inklużjoni ta' speċi ta' fawna u flora salvaġġi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament.

⬇ 338/97 premessa 5 (adattat)

(5) L-implimentazjoni ta' dan ir-Regolament titlob li jiġu applikati kondizzjonijiet komuni għall-ħruġ, użu u preżentazzjoni ta' dokumenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ u ma' l-esportazzjoni jew ir-riesportazzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ tal-kampjuni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament. Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-ġarr ta' kampjuni ⌦ fl-Unjoni ⌫.

⬇ 338/97 premessa 6 (adattat)

(6) Huwa għal awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru destinatarju, megħjuna minn awtorità xjentifika ta' dak l-Istat Membru u, fejn xieraq, b'kunsiderazzjoni ta' kull opinjoni tal-Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika, biex tiddeċiedi dwar talbiet għall-introduzzjoni ta' kampjuni ⌦ fl-Unjoni ⌫.

⬇ 338/97 premessa 7 (adattat)

(7) Huwa meħtieġ li ⌦jiġu previsti ⌫ d-dispożizzjonijiet dwar riesportazzjoni ikunu supplimentati bi proċedura ta' konsultazzjoni ⌦ fil-qafas tad-dispożizzjonijiet dwar ir-ri-esportazzjoni ⌫ sabiex ikun limitat ir-riskju ta' ksur ta' regolamenti.

↓ 338/97 premessa 8 (adattat)

(8) Biex tkun garantita l-protezzjoni aktar effettiva ta' l-ispeċi ta' fawna u flora salvaġġi, restrizzjonijiet addizzjonali jistgħu jkunu imposti fuq l-introduzzjoni ta' kampjuni, u l-esportazjoni tagħhom mill-⌦Unjoni⌫. F'dak li għandu x'jaqsam ma' kampjuni ħajjin, dawn ir-restrizzjonijiet jistgħu jkunu supplimentati b'restrizzjonijiet fil-livell tal-⌦Unjoni⌫ dwar iż-żamma jew il-moviment ta' kampjuni bħal dawn ⌦fl-Unjoni⌫.

↓ 338/97 premessa 9

(9) Huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli għal kampjuni li jkunu twieldu u trabbew fil-magħluq, jew ta' kampjuni mnissla artifiċjalment, għal kampjuni li huma oġġetti personali jew domestiċi, u għal self li ma jkunx kummerċjali, donazzjonijiet, skambji bejn xjenzjati reġistrati u istituzzjonijiet xjentifiċi.

↓ 338/97 premessa 10 (adattat)

(10) Hemm il-ħtieġa, sabiex tkun assigurata l-aktar protezzjoni wiesgħa possibbli għal kampjuni koperti b'dan ir-Regolament, li jkunu stabbiliti dispożizzjonijiet biex ikunu kontrollati l-kummerċ u l-moviment ta' kampjuni ⌦ fl-Unjoni⌫, u l-kondizzjonijiet dwar fejn jinżammu dawn il-kampjuni. Iċ-ċertifikati maħruġa permezz ta' dan ir-Regolament, li jikkontribwixxu għall-kontroll ta' dawn l-attivitajiet, għandhom ikunu regolati b'regoli komuni dwar il-ħruġ, validità u l-użu tagħhom.

↓ 338/97 premessa 11 (adattat)

(11) Għandhom jittieħdu miżuri biex jimminimizzaw l-effetti ħżiena fuq kampjuni ħajjin waqt it-trasport lejn id-destinazzjoni tagħhom, mill-⌦ Unjoni u fiha ⌫.

↓ 338/97 premessa 12 (adattat)

(12) Biex ikunu assigurati kontrolli effettivi u jkunu faċilitati proċeduri doganali, uffiċċji doganali għandhom ikunu nominati, b'persunal imħarreġ li jkun responsabbli għat-twettiq tal-formalitajiet meħtieġa u tal-verifiki korrispondenti meta kampjuni jkunu introdotti ⌦ fl-Unjoni⌫, sabiex jingħatalhom trattament jew użu approvat mid-dwana fis-sens tar-Regolament tal-Kunsill [(KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992] li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità[9], jew meta dawn ikunu esportati jew riesportati mill-⌦ Unjoni⌫. Għandu jkun hemm ukoll faċilitajiet biex jiggarantixxu li kampjuni ħajjin ikunu miżmuma kif xieraq u ndukrati.

[9] ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

↓ 338/97 premessa 13

(13) L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament titlob ukoll in-nominazzjoni ta' awtoritajiet amministrattivi u xjentifiċi mill-Istati Membri.

↓ 338/97 premessa 14

(14) Il-fatt li jkun infurmat il-pubbliku u li jsir konxju tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, partikolarment fil-postijiet fejn jiltaqgħu il-fruntieri, x'aktarx jinkoraġġixxi l-konformità ma dawn id-dispożizzjonijiet.

↓ 338/97 premessa 15

(15) Sabiex ikun assigurat it-twettiq effettiv ta' dan ir-Regolament, Stati Membri għandhom jissorveljaw mill-qrib il-konformità mad-dispożizzjonijiet tiegħu u, għal dak il-għan, jikkooperaw mill-qrib bejniethom u mal-Kummissjoni. Dan jeħtieġ il-komunikazzjoni ta' informazzjoni li għandha x'taqsam ma' l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

↓ 338/97 premessa 16

(16) Il-monitoraġġ tal-livelli tal-kummerċ fi speċi ta' fawna u flora salvaġġi koperti b'dan ir-Regolament huwa ta' importanza kruċjali għall-istudju dwar l-effetti fuq il-kummerċ u l-konservazzjoni ta' l-istatus ta' l-ispeċi. Ir-rapporti dettaljati annwali għandhom jitħejjew b'format komuni.

↓ 338/97 premessa 17

(17) Sabiex tkun assigurata konformità ma dan ir-Regolament, huwa importanti li Stati Membri jimponu sanzjonijiet dwar xi ksur b'mod li jkun kemm suffiċjenti u kemm xieraq għan-natura u l-gravità tal-ksur.

↓ 338/97 premessa 19

(18) Il-kwantità ta' aspetti bijoloġiċi u ekoloġiċi li għandhom ikunu kkunsidrati fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament tinħtieġ il-ħolqien ta' Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika, li l-opinjonijiet tiegħu għandhom ikunu mwassla mill-Kummissjoni lill-Kumitat u lill-korpi amministrattivi ta' l-Istati Membri, biex jgħinuhom jaslu għad-deċiżjonijiet tagħhom.

🡻 398/2009, premessa 4 (adattat)
⇨ ġdid

(19) ⇨ Sabiex jissupplimentaw jew jemendaw ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni ⇦ ~~B'mod partikolari, l-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa~~ sabiex tadotta ċerti miżuri li jirregolaw il-kummerċ fl-ispeċi ta' fawna u flora selvaġġi, sabiex tadotta ċertu emendi għall-Annessi ⌦ għal dan ir- ⌫ Regolament u sabiex tadotta miżuri addizzjonali sabiex jiġu implimentati ir-riżoluzzjonijiet tal-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali tal-Ispeċi ta' fawna u flora selvaġġi mhedda b'Estinzjoni (CITES) ('il quddiem imsejħa 'il-Konvenzjoni'), deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Permanenti tal-Konvenzjoni jew rakkomandazzjonijiet tas-Segretarjat tal-Konvenzjoni. ~~Billi dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.~~ ⇨ Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' tħejjija, anke fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta tħejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura t-trasmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. ⇦

⇩ ġdid

(20) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni[10],

[10] ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

↓ 338/97

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

↓ 338/97 (adattat)
⇨ ġdid

L-għan ta' dan ir-Regolament hu li jipproteġi l-ispeċi ta' fawna u flora salvaġġi u li jiggarantixxi l-konservazzjoni tagħhom billi jirregola l-kummerċ fihom skond l-Artikoli ⌦ 2 sa 22 u l-Annessi A sa D kif stabbilit fl-Anness I, 'il quddiem imsejħa "Anness A", "Anness B", Anness "C" u "Anness D" ⌫.

Dan ir-Regolament għandu japplika f'konformità ma' l-għanijiet, il-prinċipji u d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni imfissra fl-Artikolu 2(b).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) 'Kumitat' ifisser il-Kumitat ⌦ imsemmi fl-Artikolu 21(1) ⌫;

(b) 'Konvenzjoni' tfisser il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fi Speċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Salvaġġi (CITES);

(c) 'pajjiż ta' l-oriġini' jfisser il-pajjiż li fih kampjun ikun ittieħed, twieled u trabba fl-ambjent naturali tiegħu jew tnissel artifiċjalment;

(d) 'notifikazzjoni ta' importazzjoni' tfisser in-notifika mogħtija mill-importatur jew l-aġent jew rappreżentant tiegħu, waqt l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kampjun ta' speċi inkluża fl-Annessi C jew D, fuq ⇨ il-formola prevista fl-Artikolu 19(2) ⇦ ~~preskritta mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2)~~;

(e) 'introduzzjoni mill-baħar' tfisser l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kull kampjun li jkun ittieħed fil-, u li jkun qiegħed jiġi introdott direttament mill-ambjent marittimu li ma jkunx taħt il-ġurisdizzjoni ta' xi Stat, inkluż l-ispazju ta' l-ajru ta' fuq il-baħar u l-qiegħ tal-baħar u s-sediment ta' taħt il-baħar;

(f) 'il-ħruġ' ifisser it-tkomplija tal-proċeduri kollha involuti fit-tħejjija u l-validazzjoni ta' permess jew ċertifikat u t-twassil tiegħu lill-applikant;

(g) ‘awtorità amministrattiva’ tfisser awtorità amministrattiva nazzjonali nominata, fil-każ ta' Stat Membru, skond l-Artikolu 13(1) jew, fil-każ ta' Parti minn pajjiż terz tal-Konvenzjoni, skond l-Artikolu IX tal-Konvenzjoni;

(h) ‘Stat Membru destinatarju’ jfisser l-Istat Membru destinatarju msemmi fid-dokument użat għall-esportazzjoni jew ri-esportazzjoni ta' kampjun; fil-każ ta' imtroduzzjoni mill-baħar, għandu jfisser l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu jkun jinsab il-post tad-destinazzjoni tal-kampjun;

(i) ‘offerta għal bejgħ’ tfisser l-offerta għal bejgħ u kull azzjoni li raġonevolment tista’ tkun meqjusa bħala tali, inkluż ir-reklamar jew kaġun ta' reklamar għal bejgħ u stedina għal trattament;

(j) ‘oġġetti personali jew domestiċi’ tfisser kampjuni mejta, partijiet jew derivattivi minnhom, li jkunu l-proprjetà ta' individwu privat u li jiffurmaw, jew li huma maħsuba biex jiffurmaw, parti mill-oġġetti u l-proprjetà mobbli tiegħu;

(k) ‘post destinatarju’ jfisser il-post maħsub li fih il-kampjuni għandhom normalment jinżammu fil-ħin ta' l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫; fil-każ ta' kampjuni ħajjin, dan għandu jkun l-ewwel post fejn il-kampjuni jkun maħsub li jinżammu wara xi perjodu ta' kwarantina jew xi għeluq iehor għal skopijiet ta' verifiki u kontrolli sanitarji;

(l) ‘popolazzjoni’ tfisser in-numru totali ta' individwi bijoloġikament jew ġeografikament distinti;

(m) ‘skopijiet primarjament kummerċjali’ tfisser l-iskopijiet kollha li l-aspetti mhux kommerċjali tagħhom ma jkunux jippredominaw b'mod ċar;

(n) ‘riesportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫ tfisser esportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫ ta' kull kampjun li jkun ġie introdott qabel;

(o) ‘introduzzjoni mill-ġdid ⌦ fl-Unjoni ⌫ tfisser introduzzjoni fil-Komunità ta' xi kampjun li kien esportat jew riesportat qabel;

(p) ‘bejgħ’ ifisser kull tip ta' bejgħ. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, kiri, tpartit jew tibdil għandu jkun meqjus bħala bejgħ; espressjonijiet li jixxiebħu għandhom ikunu meqjusa bl-istess mod;

(q) ‘awtorità xjentifika’ tfisser awtorità xjentifika nominata, fil-każ ta' Stat Membru, skond l-Artikolu 13(2) jew, fil-każ ta' Parti minn pajjiż terz tal-Konvenzjoni, skond l-Artikolu IX tal-Konvenzjoni;

(r) ‘Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika’ ifisser korp kunsultattiv stabbilit skond l-Artikolu 17;

(s) ‘speċi’ tfisser speċi, sub-speċi jew il-popolazzjoni tagħhom;

(t) ‘kampjun’ ifisser kull annimal jew xitla, sew jekk ħaj/ħajja u sew jekk mejjet/mejta, ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi A sa D, xi parti jew derivattiva minnhom, kemm jekk tkun f'xi oġġetti oħra u kemm le, kif ukoll kull oġġett ieħor li jitfaċċa minn xi dokument li jkun hemm magħhom, l-ippakkjar jew xi marka jew tikketta jew minn xi ċirkostanzi oħra, li huma jew li jkun fihom partijiet jew derivattivi ta' annimali jew

pjanti ta' dawk l-ispeċi, sakemm dawk il-pjanti jew derivattivi ma jkunux speċifikament eżentati mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew minn xi dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-Anness li fih l-ispeċi kkonċernata hi elenkata permezz ta' indikazzjoni għal dak il-għan fl-Annessi konċernati.

Kampjun għandu jkun meqjus bħala kampjun ta' speċi elenkati fl-Annessi A sa D jekk ikun, jew jifforma parti minn jew ikun derivat minn, annimal jew pjanta li mill-anqas wieħed mill-"ġenituri" tiegħu/tagħha jkun mill-ispeċi hekk elenkata. Fil-każi fejn il-"ġenituri" ta' annimal jew pjanta bħal din huma ta' speċi elenkati fl-Annessi diversi, jew ta' speċi li wieħed minnhom biss ikun elenkat, id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness aktar restrittiv għandhom ikunu applikabbli. Madankollu, fil-każ ta' kampjuni ta' pjanti ibridi, jekk wieħed mill-"ġenituri" jkun ta' speċi elenkata fl-Anness A, id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness l-aktar restrittiv għandhom ikunu applikabbli biss jekk dak l-ispeċi jkun annottat fl-Anness għal dak il-għan;

(u) ‘kummerċ’ ifisser l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫, inkluża l-introduzzjoni mill-baħar, u l-esportazzjoni u riesportazzjoni minn hemm, kif ukoll l-użu, il-moviment u t-trasferiment tal-pussess ⌦ mill-Unjoni ⌫, inkluż fi Stat Membru, ta' kampjuni suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;

(v) ‘ġarr’ ifisser it-trasport ta' kampjuni bejn żewġ postijiet barra mill-⌦ Unjoni ⌫ li jgħaddi ⌦ mit-territorju tal-Unjoni ⌫ u li jkunu mibgħuta lil xi kunsinnatarju nominat u li matulu kull interruzzjoni fil-moviment tinħoloq biss mill-arranġamenti meħtieġa għal dan it-tip ta' traffiku;

(w) ‘kampjuni maħduma li nkisbu aktar minn 50 sena qabel’ tfisser kampjuni li kienu nbidlu sostanzjalment mill-istat naturali tagħhom f'ġojjelli, tiżjin, arti, utilità, jew strumenti mużikali, qabel it-3 ta’ Marzu 1947 u li kienu, għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità ta' l-amministrazzjoni ta' l-Istat Membru ikkonċernat, akkwistati b'dawk il-kondizzjonijiet. Kampjuni bħal dawn għandhom ikunu meqjusa bħala maħduma biss jekk ikun ċar li kienu f'waħda mill-kategoriji msemmija qabel u li ma jeħtiġux aktar tqattigħ, xogħol jew manifattura biex iwettqu l-iskop tagħhom;

(x) ‘verifiki fil-waqt ta' l-introduzzjoni, esportazzjoni, riesportazzjoni u ġarr’ għandha tffisser verifiki dokumentati taċ-ċertifikati, permessi u notifikazzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament u, fil-każijiet fejn id-dispożizzjonijiet tal-⌦ Unjoni ⌫ hekk jiddisponu jew f'każijiet oħra b'kampjunarju rappreżentattiv tal-konsenji, eżami tal-kampjuni, meta jkun il-każ akkumpanjat bit-teħid ta' kampjuni bil-għan ta' analiżi u verifiki aktar dettaljati.

Artikolu 3

Kamp ta' Applikazzjoni

1. L-Anness A għandu jkun fih:

(a) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni li dwarhom l-Istati Membri m'għamlux riserva;

(b) kull speċi:

(i) li tkun, jew li tista' tkun, fid-domanda għal utilizzazzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ jew għal kummerċ internazzjonali u li tkun jew mhedda bl-estinzjoni jew hekk rari li kull livell ta' kummerċ jista jipperikola s-sopravivenza ta' l-ispeċi,

jew

(ii) li tkun f'ġeneru li l-parti l-kbira ta' l-ispeċi tiegħu jew li tkun speċi li l-parti l-kbira tagħhom ikunu subspeċi elenkati fl-Anness A skond il-kriterji fil-punti (a) u (b)(i) u li l-elenku tagħhom f' dak l-Anness ikun essenzjali għall-protezzjoni effettiva ta' dawk it-taxa.

2. L-Anness B għandu jkun fih:

(a) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, għajr dawk elenkati fl-Anness A, li dwarhom l-Istati Membri ma kienux għamlu riserva;

(b) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni li dwarhom tkun saret riserva;

(c) xi speċi oħra li mhix elenkata fl-Appendiċi I jew II tal-Konvenzjoni:

(i) li tkunu suġġetta għal livelli ta' kummerċ internazzjonali li jistgħu ma jkunux kompatibbli:

– mas-sopravivenza tagħha jew mas-sopravivenza tal-popolazzjoni f'ċerti pajjiżi, jew

– maż-żamma tal-popolazzjoni totali f'livell konsistenti mar-rwol ta' l-ispeċi fl-eko-sistemi li fih tkun tinstab:

jew

(ii) li l-elenkar tagħha fl-Anness għal raġunijiet ta' xebħ fid-dehra ma' speċi oħra elenkati fl-Anness A jew B, ikun essenzjali sabiex ikunu assigurati l-kontrolli effettivi fuq il-kummerċ tal-kampjuni ta' speċi bħal dawk;

(d) speċi li dwarhom ikun ġie stabbilit li l-introduzzjoni ta' kampjuni ħajjin fl-ambjent naturali tal-⌦ fl-Unjoni ⌫ tkun toħloq theddida ekoloġika għall-fawna u l-flora salvaġġi indiġeni tal-⌦ Unjoni ⌫.

3. L-Anness C għandu jkun fih:

(a) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni, għajr dawk elenkati fl-Anness A jew B, li dwarhom l-Istati Membri ma għamlux riserva;

(b) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni li dwarhom tkun saret riserva.

4. L-Anness D għandu jkun fih:

(a) speċi li mhumiex elenkati fl-Annessi A, B u C li jkunu impurtati ⌦ fl-Unjoni ⌫ fi kwantitajiet li jkunu jinħtieġu monitoraġġ;

(b) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni li dwarhom tkun saret riserva.

5. Fejn l-istatus ta' konservazzjoni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament jiġġustifika li jkunu inklużi f'wieħed mill-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni, l-Istati Membri għandhom jikkontribwixxu għall-emendi meħtieġa.

Artikolu 4

Introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫

1. L-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A għandha tkun suġġetta għat-twettiq tal-verifiki meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni, ta' permess ta' importazzjoni maħruġ mill-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru destinatarju.

Il-permess ta' importazzjoni jista' jkun maħruġ biss skond ir-restrizzjonijiet stabbiliti skond il-paragrafu 6 u meta dawn il-kondizzjonijiet ikunu ġew imħarsa:

(a) l-awtorità xjentifika kompetenti, wara li tkun ikkunsidrat kull opinjoni tal-Grupp Xjentifiku tar-Reviżjoni, tkun avżat li l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫:

 (i) ma jkollhiex effett ħażin fuq l-istatus ta' konservazzjoni ta' l-ispeċi jew fuq il-medda territorjali okkupata mill-popolazzjoni relevanti ta' l-ispeċi,

 (ii) tkun qed isseħħ:

  – għal wieħed mill-għanijiet imsemmijin fl-Artikolu 8(3)(e), (f) u (g), jew

  – għal għanijiet oħra li ma jkunux detrimentali għas-sopravivenza ta' l-ispeċi konċernati;

(b) (i) l-applikant jipprovdi evidenza dokumentata li l-kampjuni nkisbu skond il-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni ta' l-ispeċi konċernati li, fil-każ ta' importazzjoni minn pajjiż terz ta' kampjun ta' speċi elenkati fl-Appendiċi tal-Konvenzjoni, għandha tkun permess ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni, jew kopja tagħhom, maħruġ skond il-Konvenzjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż esportatur jew riesportatur,

(ii) madankollu, il-ħruġ ta' permessi ta' importazzjoni għal speċi elenkati fl-Anness A skond l-Artikolu 3(1)(a) m'għandux jeħtieġ din l-evidenza dokumentata, imma l-oriġinali ta' kull permess ta' importazzjoni m'għandux jingħata lill-applikant qabel ma jkun ippreżentat il-permess ta' l-esportazzjoni jew iċ-ċertifikat tar-ri-esportazzjoni;

(c) l-awtorità xjentifika kompetenti tkun sodisfatta li l-post maħsub li fih ikun ser jinżamm il-kampjun ħaj fil-post destinatarju jkun mgħammar adegwatament biex ikun ikkonservat u mħares kif għandu jkun;

(d) l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta li l-kampjun ma jkunx użat primarjament għal skopijiet kummerċjali;

(e) l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta, wara konsultazzjoni ma' l-awtorità xjentifika kompetenti, li ma jkunx hemm fatturi oħra li għandhom x'jaqsmu mal-konservazzjoni ta' l-ispeċi li jkunu opposti għall-ħruġ tal-permess ta' importazzjoni; u

(f) fil-każ ta' introduzzjoni mill-baħar, l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta li kull kampjun ħaj ikun imħejji u mibgħut bil-bahar b'mod li jnaqqaslu kemm jista' jkun ir-riskju ta' ħsara, dannu għas-saħħa jew trattament ħażin.

2. L-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness B għandha tkun suġġetta għat-twettiq tal-verifiki kollha meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni, ta' permess ta' importazzjoni maħruġ mill-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru destinatarju.

Il-permess ta' importazzjoni jista' jinħareġ biss skond ir-restrizzjonijiet stabbiliti skond il-paragrafu 6 u meta:

(a) l-awtorità xjentifika kompetenti, wara li tkun eżaminat id-data disponibbli u kkunsidrat kull opinjoni mill-Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika, tkun ta' l-opinjoni li l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ma jkollhiex effetti ħżiena fuq l-istatus ta' konservazzjoni ta' l-ispeċi jew dwar il-medda territorjali okkupata mill-popolazzjoni relevanti ta' l-ispeċi, waqt li jkunu meqjusa l-livelli kummerċjali tal-preżent u tal ġejjieni. Din l-opinjoni għandha tkun valida għal importazzjonijiet sussegwenti sakemm l-aspetti msemmija hawn fuq ma jkunux tbiddlu sinifikament;

(b) l-applikant jagħti evidenza dokumentata li l-post maħsub biex jinżamm fih il-kampjun ħaj fil-post destinatarju jkun mgħammar adegwatament biex ikun ikkonservat u mħares kif għandu jkun;

(c) il-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1(b)(i), (e) u (f) ikunu ġew imħarsa.

3. L-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness C għandha tkun suġġetta għat-twettiq tal-verifiki kollha meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni, ta' notifika ta' importazzjoni u:

(a) fil-każ ta' esportazzjoni minn pajjiż imsemmi f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ispeċi kkonċernat fl-Anness C, l-applikant għandu jagħti evidenza dokumentata, permezz ta' permess ta' esportazzjoni maħruġ skond il-Konvenzjoni minn awtorità ta' dak

il-pajjiż li tkun kompetenti għal dak il-għan, li l-kampjuni jkunu nkisbu skond il-leġislazzjoni nazzjonali dwar il-konservazzjoni ta' l-ispeċi ikkonċernati; jew

(b) fil-każ ta' esportazzjoni minn pajjiż li mhux imsemmi fir-rigward ta' l-ispeċi kkonċernati fl-Anness C jew ta' riesportazzjoni minn xi pajjiż, l-applikant għandu jippreżenta permess ta' esportazzjoni, ċertifikat ta' riesportazzjoni jew ċertifikat ta' oriġini maħruġ skond il-Konvenzjoni minn awtorità tal-pajjiż esportatur jew riesportatur li tkun kompetenti għal dak il-għan.

4. L-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness D għandha tkun suġġett għat-twettiq tal-verifiki kollha meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel ta' notifika ta' importazzjoni fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni.

5. Il-kondizzjonijiet għal ħruġ ta' permess ta' importazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1(a) u (d) u fil-paragrafu 2(a), (b) u (c) m'għandhomx ikunu applikabbli għal kampjuni li dwarhom l-applikant ikun ta evidenza dokumentata:

(a) li kienu ġew introdotti legalment qabel ⌦ fl-Unjoni ⌫ jew li nkisbu fiha u li dawn huma, sew jekk immodifikati u anki jekk le, qegħdin jerġgħu jiddaħħlu mill-ġdid ⌦ fl-Unjoni ⌫; jew

(b) li jkunu kampjuni maħduma li nkisbu aktar minn 50 sena qabel.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 1(a) (adattat)
⇨ ġdid

6. B'konsultazzjoni mal-pajjiżi ta' l-oriġini konċernati, ~~skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 18(2)~~ u filwaqt li tkun ikkunsidrata kull opinjoni mill-Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika, il-Kummissjoni tista' ⇨ , permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇦ tistabbilixxi restrizzjonijiet ġenerali, jew restrizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' ċerti pajjiżi ta' oriġini, dwar l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫:

↓ 338/97 (adattat)

(a) fuq il-bażi tal-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1(a)(i) jew (e), ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A;

(b) fuq il-bażi tal-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1(e) jew paragrafu 2(a), ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness B; u

(c) ta' kampjuni ħajjin ta' speċi elenkati fl-Anness B li jkollhom rata għolja ta' mortalità waqt il-ġarr bil-baħar jew li dwarhom ikun ġie stabbilit li dawn aktarx ma jkampawx fil-magħluq għal proporzjon konsiderevoli tat-tul tal-ħajja potenzjali tagħhom; jew

(d) ta' kampjuni ħajjin ta' speċi li dwarhom ikun ġie stabbilit li l-introduzzjoni tagħhom fl-ambjent naturali ⌦ fl-Unjoni ⌫ toħloq theddida ekoloġika għall-ispeċi ta' fawna u flora salvaġġi li jkunu indiġeni għall-⌦ Unjoni ⌫.

⇩ ġdid

L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-artikolu 21(2).

🡻 338/97 (adattat)

Il-Kummissjoni għandha fuq bażi ta' kull tlett xhur tippubblika lista ta' restrizzjonijiet ⌦ stabbiliti skont l-ewwel subparagrafu ⌫; jekk ikun hemm, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

🡻 398/2009 Art. 1 pt. 1(b) (adattat)
⇨ ġdid

7. Fil-każijiet speċjali meta trasbord, trasferiment bl-ajru jew trasport bil-ferrovija jseħħu wara l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫, ⇨ il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 li jikkonċernaw l-għoti ta' ⇦ derogi mit-twettiq tal-verifiki u l-preżentazzjonijiet ta' dokumenti ta' importazzjoni fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post tal-introduzzjoni msemmijin fil-paragrafi 1 sa 4 ⌦ ta' dan l-Artikolu ⌫ ~~għandhom jingħataw mill-Kummissjoni,~~ sabiex jippermettu li jsiru verifiki u preżentazzjonijiet bħal dawk f'uffiċċju doganali ieħor nominat skont l-Artikolu 12(1).

~~Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

🡻 338/97 (adattat)

Artikolu 5

Esportazzjoni jew ri-esportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫

1. L-esportazzjoni jew riesportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A għandhom ikunu suġġetti għat-twettiq tal-verifiki meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali li fihom ikunu saru l-formalitajiet ta' esportazzjoni, ta' permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' riesportazzjoni maħruġ minn awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li fih jinsabu l-kampjuni.

2. Permess ta' esportazzjoni ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A jista' jinħareġ biss meta l-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu mħarsa:

(a) l-awtorità xjentifika kompetenti tkun avżat bil-miktub li l-qbid jew il-ġbir tal-kampjuni fl-ambjent naturali jew l-esportazzjoni tagħhom ma jkollux effett ħażin

fuq l-istatus ta' konservazzjoni ta' l-ispeċi jew fuq il-medda territorjali okkupata mill-popolazzjoni relevanti ta' l-ispeċi;

(b) l-applikant jipproduċi evidenza dokumentata li l-kampjuni jkunu nkisbu skond il-leġislazzjoni fis-seħħ dwar il-protezzjoni ta' l-ispeċi in kwistjoni; meta l-applikazzjoni ssir lil Stat Membru għajr l-Istat Membru ta' l-oriġini, evidenza dokumentata bħal din għandha tingħata permezz ta' ċertifikat li jgħid li l-kampjun kien ittieħed mill-ambjent naturali skond il-leġislazzjoni fis-seħħ fit-territorju tiegħu;

(c) l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta li:

(i) kull kampjun ħaj ikun imħejji u mibgħut bil-baħar b'mod li jnaqqaslu r-riskju ta' ħsara, dannu għas-saħħa jew trattament ħażin; u

(ii) – il-kampjuni ta' speċi mhux elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni ma jkunux sejrin jintużaw primarjament għal skopijiet kummerċjali, jew

– fil-każ ta' esportazzjoni lejn Stat li jkun Parti għall-Konvenzjoni ta' kampjuni ta' l-ispeċi msemmijin fl-Artikolu 3(1)(a) ta' dan ir-Regolament, permess ta' importazzjoni jkun inħareġ;

u

(d) l-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru tkun sodisfatta, wara konsultazzjoni ma' l-awtorità xjentifika kompetenti, li ma jkunx hemm fatturi oħra li għandhom x'jaqsmu mal-konservazzjoni ta' l-ispeċi li jkunu opposti għall-ħruġ tal-permess ta' esportazzjoni.

3. Ċertifikat ta' riesportazzjoni jista' jinħareġ biss meta l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2(c) u (d) ikunu tħarsu u meta l-applikant jipproduċi evidenza dokumentata li l-kampjuni:

(a) iddaħħlu ⌦ fl-Unjoni ⌫ skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;

(b) jekk iddaħħlu ⌦ fl-Unjoni ⌫ qabel it-3 ta' Marzu 1997, kienu ddaħħlu skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3626/82[11]; ⌦ jew jekk kienu ddaħħlu fl-Unjoni ⌫ qabel id-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament imma wara t-3 ta' Marzu 1997, kienu ddaħħlu ⌦ fl-Unjoni ⌫ skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 338/97; jew

(c) jekk iddaħħlu fl-⌦ Unjoni ⌫ qabel l-1984, daħlu fil-kummerċ internazzjonali skond id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni; jew

(d) kienu ddaħħlu legalment fit-territorju ta' Stat Membru qabel ma d-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti msemmijin f'(a) u (b) tal-Konvenzjoni kienu saru applikabbli għalihom, jew li jkunu saru applikabbli f'dak l-Istat Membru.

---

11 ĠU L 384, 31.12.1982, p. 1.

4. L-esportazzjoni jew riesportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi B u C għandhom ikunu suġġetti għat-twettiq tal-verifiki meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali li fih ikunu saru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni, ta' permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' riesportazzjoni maħruġ minn awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsabu l-kampjuni.

Permess ta' esportazzjoni jista jinħareġ biss meta l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2(a), (b), (c)(i) u (d) ikunu ġew imħarsa.

Ċertifikat ta' riesportazzjoni jista' jinħareġ biss meta l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2(c)(i) u (d) u fil-paragrafu 3(a) sa (d) jkunu ġew imħarsa.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 2(2) (adattat) ⇨ ġdid

5. Meta applikazzjoni għal ċertifikat ta' riesportazzjoni tkun dwar kampjuni introdotti ⌦ fl-Unjoni ⌫ permezz ta' permess ta' importazzjoni maħruġ minn xi Stat Membru ieħor, l-awtorità amministrattiva għandha l-ewwel tikkonsulta mal-awtorità amministrattiva li tkun ħarġet il-permess. ⇨ Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 li jikkonċernaw l-istabbiliment ta' ⇦ proċeduri ta' konsultazzjoni u ⌦ tal- ⌫ ~~l-~~ każi li dwarhom tkun meħtieġa konsultazzjoni. ~~għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu18 (3).~~

↓ 338/97

6. Il-kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' riesportazzjoni kif imsemmijin fil-paragrafu 2(a) u (c)(ii) m'għandhomx ikunu applikabbli għal:

(a) kampjuni maħduma li kienu nkisbu aktar minn 50 sena qabel; jew

---

↓ 338/97 (adattat)

(b) kampjuni mejta u partijiet u derivattivi minnhom li dwarhom l-applikant jipproduċi evidenza dokumentata li dawn kienu nkisbu legalment qabel ma d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, ⌦ tar-Regolament (KE) Nru 338/97 ⌫ jew tar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 jew tal-Konvenzjoni, kienu saru applikabbli għalihom.

↓ 338/97

7. L-awtorità xjentifika kompetenti ta' kull Stat Membru għandha timmonitorja l-ħruġ ta' permessi ta' esportazzjoni minn dak l-Istat Membru dwar kampjuni elenkati fl-Anness B u

esportazzjonijiet attwali ta' dawk il-kampjuni. Kull meta awtorità xjentifika bħal din tiddeċiedi li l-esportazzjoni ta' kampjuni ta' xi speċi għandha tkun limitata sabiex dik l-ispeċi tinżamm fil-gruppi kollha tagħha f'livell konsistenti mar-rwol tagħha fl-ekosistema li tkun fiha, u 'l fuq sew mill-livell li fih dik l-ispeċi tista' tkun eliġibbli biex tkun inkluża fl-Anness A skond l-Artikolu 3(1)(a) jew (b)(i), l-awtorità xjtentifika għandha tagħti parir lill-awtorità amministrattiva kompetenti, bil-miktub, dwar miżuri xierqa li għandhom jittieħdu biex tillimita l-ħruġ ta' permessi għal kampjuni ta' dak l-ispeċi.

➔ 398/2009 Art. 1 pt. 2(b) (adattat) ⇨ ġdid

Kull meta awtorità amministrattiva tkun infurmata bil-miżuri msemmijin fl-ewwel subparagrafu, din għandha tinforma u tibgħat kummenti lill-Kummissjoni. Jekk xieraq, ⇨ il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇦ tirrakkomanda restrizzjonijiet dwar esportazzjonijiet ta' l-ispeċi konċernata ~~skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).~~ ⇨ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-artikolu 21(2). ⇦

➔ 338/97

Artikolu 6

Rifjut ta' applikazzjonijiet għal permessi u ċertifikati imsemmijin fl-Artikoli 4, 5 u 10

1. Meta Stat Membru jirrifjuta applikazzjoni għal permess jew ċertifikat f'każ sinifikattiv rigward l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, hu għandu immedjatament jinforma lill-Kummissjoni bir-rifjut u r-raġunijiet tar-rifjut.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-informazzjoni li tkun irċeviet skond il-paragrafu 1 lill-Istati Membri l-oħra sabiex tassigura li r-Regolament ikun applikat b'uniformità.

3. Meta ssir applikazzjoni għal permess jew ċertifikat li għandha x'taqsam mal-kampjuni li dwarhom applikazzjoni bħal din tkun ġiet miċħuda qabel, l-applikant għandu jinforma lill-awtorità kompetenti li jkun bagħtilha l-applikazzjoni dwar ir-rifjut ta' qabel.

4. Stati Membri għandhom jirrikonoxxu r-rifjut ta' applikazzjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra, meta rifjuti bħal dawn ikunu ibbażati fuq id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Madankollu, l-ewwel subparagrafu m'għandux japplika bilfors meta ċ-ċirkostanzi jkunu nbidlu sinifikament jew meta evidenza ġdida ta' appoġġ għall-applikazzjoni tkun saret disponibbli. F'każi bħal dawn, jekk l-awtorità amministrattiva toħroġ permess jew ċertifikat, għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar dan, u tagħti r-raġunijiet għall-ħruġ.

Artikolu 7

Derogi

1. *Kampjuni mwielda u mrobbija fil-magħluq jew imnissla artifiċjalment*

Ħlief meta l-Artikolu 8 ikun applikabbli, kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A li kienu twieldu u trabbew fil-magħluq jew tnisslu artifiċjalment għandhom ikunu ttrattati skond id-dispożizzjonijiet applikabbli għal kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness B.

Fil-każ ta' pjanti mnissla artifiċjalment, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 4 u 5 jistgħu jitwarrbu taħt kundizzjonijiet speċjali preskritti mill-Kummissjoni, li għandhom x'jaqsmu ma':

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 3(a) (adattat)
⇨ ġdid

⇨ Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar: ⇦

(a) il-kriterji biex ikun determinat jekk kampjun ikunx twieled jew trabba fil-magħluq jew jekk ikunx tnissel artifiċjalment u jekk huwiex għal għanijiet kummerċjali;

(b) il-kundizzjonijiet speċjali msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu li jikkonċernaw:

(i) l-użu ta' ċertifikati fitosanitarji;

(ii) negozju minn negozjanti kummerċjali reġistrati u mill-istituzzjonijiet xjentifiċi msemmijin fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu; u

(iii) negozju f'ibridi.

għandhom ikunu speċifikati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

↓ 338/97 (adattat)

2. *Transitu*

B'deroga mill-Artikolu 4, meta kampjun ikun fi transitu ⌦ fl-Unjoni ⌫, verifiki u preżentazzjoni fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni preskritt fuq il-permessi, ċertifikati u notifiki m'għandhomx ikunu meħtieġa.

Fil-każ ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi skond l-Artikolu 3(1) u l-Artikolu 3(2)(a) u (b), id-deroga msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandha tkun applikabbli biss meta dokument validu ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni li hemm dispożizzjoni dwaru mill-Konvenzjoni, li għandu x'jaqsam ma kampjuni li jkunu flimkien miegħu u li jispeċifika d-destinazzjoni tal-kampjuni, ikun inħareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz esportatur jew riesportatur.

🡻 398/2009 Art. 1 pt. 3(b) ⇨ ġdid

Jekk id-dokument imsemmi fit-tieni subparagrafu ma jkunx inħareġ qabel l-esportazzjoni jew ri-esportazzjoni, il-kampjun għandu jinqabad u jista', fejn applikabbli, jiġi kkonfiskat sakemm id-dokument ma jintbgħatx retrospettivament bi qbil mal-kundizzjonijiet ⇨ specjali ⇦ ~~mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

🡻 398/2009 Art. 1 pt. 3(c) (adattat) ⇨ ġdid

3. *Oġġetti personali jew domestiċi*

B'deroga mill-Artikoli 4 u 5, id-dispożizzjonijiet ta' dawk l-Artikoli m'għandhomx ikunu applikabbli għal kampjuni mejta, partijiet u derivattivi ta' speċi msemmija fl-Annessi A sa D li jkunu oġġetti personali jew domestiċi li jkunu qed jiddaħħlu ⌦ fl-Unjoni ⌫, jew esportati jew ri-esportati mill-Unjoni, b'konformità ma' dispożizzjonijiet ⇨ specjali ⇦ ~~li għandhom ikunu speċifikati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

⇩ ġdid

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar dispożizzjonijiet specjali rigward l-introduzzjoni, l-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni ta' effetti personali jew tad-dar.

🡻 398/2009 Art. 1 pt. 3(c) (adattat)

4. *Istituzzjonijiet xjentifiċi*

Id-dokumenti msemmijin fl-Artikoli 4, 5, 8 u 9 m'għandhomx ikunu meħtieġa fil-każ ta' self mhux kummerċjali, donazzjonijiet u skambji bejn xjenzjati u istituzzjonijiet

xjentifċi, reġistrati mill-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati li fihom ikunu jinsabu, ta' kampjuni ta' erbarju u kampjuni oħra priżervati, imnixxfa jew kampjuni mwaħħlin f'mużewijiet, u ta' materjal ħaj ta' pjanti, li jkollu tikketta, li l-mudell tagħha kien ġie stabbilit ~~skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(3)~~ ⌦ skont it-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu ⌫ jew tikketta simili maħruġa jew approvata mill-awtorità amministrattiva ta' pajjiż terz.

⇩ gdid

Il-Kummissjoni ghandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi mudell ghal tikketta ghal materjal haj tal-pjanti. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jigu adottati skont il-procedura ta' ezami imsemmija fl-Artikolu 21(2).

🡻 338/97 (adattat)

Artikolu 8

Dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kontroll ta' attivitajiet kummerċjali

1. Ix-xiri, l-offerta għax-xiri, il-ksib għal għanijiet kummerċjali, il-wiri fil-pubbliku għal skopijiet kummerċjali, l-użu għal qliegħ u l-bejgħ kummerċjali, iż-żamma għall-bejgħ, l-offerta għal bejgħ jew it-trasport għal bejgħ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A għandu jkun projbit.

2. Stati Membri jistgħu jipprojbixxu li wieħed iżomm kampjuni, partikolarment ta' annimali ħajjin ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A.

3. Skond il-ħtiġijiet ta' leġislazzjoni oħra tal-⌦ Unjoni ⌫ dwar il-konservazzjoni ta' fawna u flora salvaġġi, eżenzjoni mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 tista' tingħata bil-ħruġ ta' ċertifikat għal dak l-iskop mill-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li fih ikunu jinsabu l-kampjuni, fuq il-bażi ta' każ għal każ meta l-kampjuni:

(a) kienu nkisbu jew iddaħħlu ⌦ fl-Unjoni ⌫ qabel ma d-dispożizzjonijiet dwar l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni jew fl-Anness C1 tar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 jew fl-Anness A ⌦ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 jew ta' dan ir-Regolament ⌫, kienu saru applikabbli għall-kampjuni; jew

(b) huma kampjuni maħduma li kienu nkisbu aktar minn 50 sena qabel; jew

(c) kienu ġew introdotti ⌦ fl-Unjoni ⌫ skond id-dispożizzjonijiet ⌦ tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jew ⌫ ta' dan ir-Regolament u li ser ikunu użati għal skopijiet li mhumiex detrimentali għas-sopravivenza ta' l-ispeċi kkonċernati; jew

➔ 338/97

(d) kienu kampjuni li twieldu u trabbew fil-magħluq ta' speċi ta' annimali jew kampjuni ta' speċi mnisslin artifiċjalment jew partijiet jew derivattivi ta' kampjuni bħal dawk; jew

(e) ikunu meħtieġa f'ċirkostanzi eċċezzjonali għall-progress tax-xjenza jew għal skopijiet bijomediċi essenzjali skond id-Direttiva tal-Kunsill 86/609/KEE[12] meta l-ispeċi in kwistjoni turi li tkun l-unika waħda addattata għal dawk l-għanijiet u meta ma jkunx hemm kampjuni ta' l-ispeċi li jkunu twieldu u trabbew fil-magħluq; jew

(f) ikunu maħsuba għal għanijiet ta' trobbija jew tnissil li bihom jiżdiedu l-benefiċċji ta' konservazzjoni għall-ispeċi kkonċernati; jew

(g) ikunu maħsuba għal riċerka jew edukazzjoni immirata lejn il-priservazzjoni jew konservazzjoni ta' l-ispeċi; jew

(h) joriġinaw fi Stat Membru u jkunu ttieħdu mill-ambjent naturali skond il-leġislazzjoni fis-seħħ ta' dak l-Istat Membru.

➔ 398/2009 Art. 1 pt. 4 (adattat)
⇨ ġdid

4. ⇨ Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar ⇦ derogi ġenerali mill-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ibbażati fuq il-kundizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 3, kif ukoll derogi ġenerali dwar speċi elenkati fl-Anness A skont il-punt (ii) tal-Artikolu 3(1)(b) ~~jistgħu jkunu definiti mill-Kummissjoni~~. Tali derogi għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti ta' legizlazzjoni ⌦ tal-Unjoni ⌫ oħra dwar il-konservazzjoni ta' fawna u flora salvaġġi. ~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

➔ 338/97 (adattat)

5. Il-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ukoll ikunu applikabbli għal kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness B ħlief meta jkun jista' jiġi ppruvat għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru konċernat li dawk il-kampjuni kienu nkisbu u, jekk kienu joriġinaw minn barra ⌦ l-Unjoni ⌫, li kienu ġew introdotti fiha, skond il-leġislazzjoni fis-seħħ dwar il-konservazzjoni ta' fawna u flora salvaġġi.

6. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandu jkollhom id-diskrezzjoni li jbiegħu kull kampjun ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi B, C u D li jkunu kkonfiskaw permezz ta' dan ir-Regolament, basta li b'hekk ma jerġax ikun mogħti lura lil dik il-persuna jew entità li minn

---

[12] ĠU L 358, 18.12.1986, p. 1.

għandha jkun ġie kkonfiskat jew li kienet parti fl-offiża. Kampjuni bħal dawn jistgħu imbgħad ikunu kkunsidrati għall-għanijiet kollha bħallikieku kienu nkisbu legalment.

Artikolu 9

Moviment ta' kampjuni ħajjin

1. Kull moviment ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kampjuni ħajjin ta' xi speċi elenkati fl-Anness A mill-post indikat fil-permess ta' importazzjoni jew f'kull ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament għandu jkun jeħtieġ awtorizzazzjoni minn qabel ta' awtorità ta' amministrattiva ta' l-Istat Membru li l-kampjun ikun jinsab fih. F'każi oħra ta' moviment, il-persuna responsabbli għall-moviment tal-kampjun għandha tkun tista', meta applikabbli, tipproduċi prova ta' l-oriġini legali tal-kampjun.

2. Awtorizzazzjoni bħal din għandha:

(a) tingħata biss meta l-awtorità xjentifika kompetenti ta' dak l-Istat Membru jew, meta l-moviment ikun lejn Stat Membru ieħor, l-awtorità xjentifika kompetenti ta' dan ta' l-aħħar, tkun sodisfatta li fejn se jinżamm il-kampjun ħaj fil-post destinatarju jkun mgħammar kif xieraq biex ikun ikkonservat u biex jingħata l-kura meħtieġa;

(b) tkun ikkonfermata bil-ħruġ ta' ċertifikat; u

(c) meta applikabbli, tkun immedjetament ikkomunikata lil xi awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li l-kampjun ikun jinsab fih.

3. Madankollu, l-ebda awtorizzazzjoni bħal din m'għandha tkun meħtieġa jekk annimal ħaj ikun hemm bżonn li jiġi mċaqlaq għal skopijiet urġenti ta' trattament veterinarju u jkun mibgħut lura direttament lejn il-post awtorizzat tiegħu.

4. Meta kampjun ħaj ta' speċi elenkata fl-Anness B jiġi mċaqlaq ⌦ fl-Unjoni ⌫, id-detentur tal-kampjun jista’ jitilqu biss wara li jassigura li min ser jirċevih ikun infurmat adegwatament bl-akkomodazzjoni, tagħmir u prattiċi meħtieġa biex ikun żgurat li l-kampjun ikun imħares kif xieraq.

5. Meta xi kampjuni ħajjin jinġarru lejn, minn jew ⌦ fl-Unjoni ⌫ jew ikunu miżmuma għal xi perjodu ta' transitu jew trasbord, dawn għandhom ikunu tħejjew, imċaqalqa u mogħtija lura b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju ta' ħsara, dannu għas-saħħa jew trattament ħażin u, fil-każ ta' annimali, skond il-leġislazzjoni tal-⌦ Unjoni ⌫ dwar il-protezzjoni ta' annimali waqt it-trasport.

⬇ 398/2009 Art. 1 pt. 5 (adattat) ⇨ ġdid

6. Il-Kummissjoni ⇨ għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar ⇦ ~~tista’ tistabbilixxi~~ restrizzjonijiet dwar iż-żamma jew il-moviment ta’ kampjuni ħajjin ta’ speċi li fir-rigward tagħhom ir-restrizzjonijiet dwar l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ jkunu ġew stabbiliti skont l-Artikolu 4(6). ~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux~~

MT MT

~~essenzjali ta’ dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

➔ 338/97

Artikolu 10

Ċertifikati li għandhom jinħarġu

Meta tirċievi applikazzjoni, flimkien mad-dokumenti rekwiżiti ta' appoġġ, mill-persuna konċernata u sakemm il-kondizzjonijiet kollha li jirregolaw il-ħruġ tagħhom ikunu ġew imħarsa, awtorità amministrattiva ta' Stat Membru tista’ toħroġ ċertifikat għall-għanijiet imsemmijin fl-Artikolu 5(2)(b), l-Artikolu 5(3) u (4), l-Artikolu 8(3) u l-Artikolu 9(2)(b).

Artikolu 11

Validità u kondizzjonijiet speċjali għal permessi u ċertifikati

---

➔ 338/97 (adattat)

1. Bla ħsara għal miżuri aktar stretti li l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu fis-seħħ, permessi u ċertifikati maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond dan ir-Regolament għandhom ikunu validi ⌦ fl-Unjoni ⌫ kollha.

2. Permess jew ċertifikat bħal dan, kif ukoll xi permess jew ċertifikat maħruġ fuq il-bażi tiegħu, għandu jkun meqjus li ma jiswiex jekk l-awtorità kompetenti jew il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni ma' l-awtorità kompetenti li tkun ħarġet il-permess jew iċ-ċertifikat, tistabbilixxi li dan kien maħruġ fuq il-premessa falza li l-kondizzjonijiet għal-ħruġ tiegħu kienu ġew imħarsa.

Kampjuni li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru u koperti b'dokumenti bħal dawn għandom jiġu maqbuda mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru u jistgħu jkunu kkonfiskati.

3. Kull permess jew ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament jista' jistipula kondizzjonijiet u ħtiġijiet imposti mill-awtorità tal-ħruġ biex tkun assigurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet tiegħu. Meta kondizzjonijiet jew ħtiġijiet bħal dawn ikun hemm il-bżonn li jiġu inkorporati fid-disinn tal-permessi jew ċertifikati, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni.

4. Kull permess ta' importazzjoni maħruġ fuq il-bażi ta' kopja ta' permess ta' l-esportazzjoni korrispondenti jew ta' ċertifikat ta' riesportazzjoni għandu jkun validu għall-introduzzjoni ta' kampjuni ⌦ fl-Unjoni ⌫ biss meta jkollu miegħu l-oriġinal tal-permess validu ta' esportazzjoni jew taċ-ċertifikat ta' riesportazzjoni.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 6 (adattat) ⇨ ġdid

5. Il-Kummissjoni għandha ⇨ tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar ⇦ ~~tistabblixxi~~ l-limiti ta' żmien għall-ħruġ tal-permess u ċ-ċertifikati. ~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

↓ 338/97 (adattat)

Artikolu 12

Postijiet ta' introduzzjoni u esportazzjoni

1. Stati Membri għandhom jinnominaw l-uffiċċji doganali għat-twettiq tal-verifiki u l-formalitajiet għall-introduzzjoni fil- u l-esportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫, sabiex jingħatalhom trattament jew użu approvat mid-dwana, fis-sens tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92, ta' kampjuni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament u għandhom jgħidu liema uffiċċji jkunu speċifikament maħsuba biex jieħdu ħsieb kampjuni ħajjin.

2. L-uffiċji kollha nominati skond il-paragrafu 1 għandhom ikunu provduti b'numru suffiċjenti ta' persunal adegwatament imħarrġa. Stati Membri għandhom jassiguraw li l-akkomodazzjoni tkun provduta skond il-leġislazzjoni relevanti tal-⌦ Unjoni ⌫ f'dak li għandu x'jaqsam mat-trasport u l-akkomodazzjoni ta' annimali ħajjin u li, fejn meħtieġ, passi adegwati jittieħdu dwar pjanti ħajjin.

3. L-uffiċċji kollha nominati skond il-paragrafu 1 għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni li għandha tippubblika lista tagħhom fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 7 (adattat) ⇨ ġdid

4. F'każi eċċezzjonali u skont kriterji ⇨ speċjali ⇦ ~~definiti mill-Kummissjoni~~, awtorità amministrattiva tista' tawtorizza l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ jew l-esportazzjoni jew ri-esportazzjoni minnha f'uffiċċju doganali barra minn dak nominat skont il-paragrafu 1. ~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

⇩ ġdid

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar il-kriterji speċjali li skonthom, jistgħu jiġu awtorizzati l-introduzzjoni, l-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni f'uffiċċju ieħor doganali.

⬇ 338/97
⇨ ġdid

5. Stati Membri għandhom jassiguraw li fil-postijiet minn fejn tinqasam il-fruntiera, il-pubbliku jkun infurmat bid-dispożizzjonijiet ~~li jimplimentaw~~ ⇨ adottati skont ⇦ dan ir-Regolament.

Artikolu 13

Awtoritajiet amministrattivi u xjentifiċi u awtoritajiet kompetenti oħra

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità amministrattiva b'risponsabbiltà primarja għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u għal komunikazzjoni mal-Kummissjoni.

Kull Stat Membru jista' wkoll jinnomina awtoritajiet amministrattivi oħra u awtoritajiet kompetenti oħra biex jgħinu fl-implimentazzjoni, f'liema każ l-awtorità amministrattiva primarja għandha tkun responsabbli biex tipprovdi lil-awtoritajiet addizzjonali bl-informazzjoni kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tajba ta' dan ir-Regolament.

2. Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità xjentifika waħda jew aktar bi kwalifiki xierqa li d-doveri tagħhom għandhom ikunu separati minn dawk ta' kull awtorità amministrattiva innominata.

⬇ 338/97 (adattat)

3. Mhux aktar tard ⌦ mit-3 ta' Marzu 1997 ⌫ Stati Membri għandhom jibagħtu l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet amministrattivi innominati, ta' xi awtoritajiet oħra kompetenti biex joħorġu permessi jew ċertifikati u ta' awtoritajiet xjentifiċi lill-Kummissjoni, li għandha tippubblika din l-informazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

⬇ 338/97

Kull awtorità amministrattiva msemmija fl-ewwel subparagrafu tal- paragrafu 1 għandha, jekk tkun mitluba mill-Kummissjoni, tikkomunikalha fi żmien xahrejn l-ismijiet u kampjuni tal-firem tal-persuni awtorizzati li jiffirmaw il-permessi jew ċertifikati, u impressjonijiet tat-timbri, siġilli jew mezzi oħra użati biex jawtentikaw il-permessi jew ċertifikati.

Stati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni kull tibdiliet fl-informazzjoni diġà mogħtija, mhux aktar tard minn xahrejn wara l-implimentazzjoni ta' tibdil bħal dan.

Artikolu 14

Monitoraġġ dwar konformità u investigazzjonijiet ta' ksur ta' regolamenti

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw il-ħarsien tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Jekk, f'xi żmien, l-awtoritajiet kompetenti jkollhom għaliex jemmnu li dawn id-dispożizzjonijiet ikunu qegħdin jiġu miksura, għandhom jieħdu l-passi xierqa biex jassiguraw konformità jew biex jieħdu azzjoni legali.

Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u, fil-każ ta' speċi elenkati fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni, lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni, dwar xi passi meħuda mill-awtoritajiet kompetenti f'dak li għandu x'jaqsam ma' ksur sinifikanti ta' dan ir-Regolament, inklużi qbid u konfiski.

2. Il-Kummissjoni għandha tiġbed l-attenzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri dwar materji li għalihom tħoss il-ħtieġa ta' investigazzjoni skond dan ir-Regolament. Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u, fil-każ ta' speċi elenkati fl-Appendiċi għall-Konvenzjoni, lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni, bir-riżultat ta' xi investigazzjoni sussegwenti.

3. Grupp ta' infurzar għandu jkun stabbilit li jkun jikkonsisti f'rappreżentanti ta' l-awtoritajiet ta' kull Stat Membru b'responsabbiltà biex jassiguraw l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Il-grupp għandu jkun taħt il-presidenza tar-rappreżentant tal-Kummissjoni.

Il-grupp ta' infurzar għandu jeżamina kull kwistjoni teknika li għandha x'taqsam ma' l-infurzar ta' dan ir-Regolament li titqajjem mill-president, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tal-membri tal-grupp jew tal-kumitat.

Il-Kummissjoni għandha twassal l-opinjonijiet espressi fil-grupp ta' infurzar lill-kumitat.

Artikolu 15

Komunikazzjoni ta' informazzjoni

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkomunikaw lil xulxin l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

🡣 338/97 ⇨ ġdid

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jassiguraw li jittieħdu l-passi meħtieġa biex il-pubbliku jsir jaf u biex jinfurmawh bid-dispożizzjonijiet rigward l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni u ta' dan ir-Regolament u dwar il-miżuri ⇨ adottati skont dan ir-Regolament ⇦ ~~ta' implimentazzjoni ta' dan ta' l-aħħar~~.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika mas-Segretarjat tal-Konvenzjoni sabiex tassigura li l-Konvenzjoni tkun implimentata effettivament fit-territorju kollu li għalih japplika dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika minnufih kwalunkwe parir mill-Grupp tar-Reviżjoni Xjentifika lill-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri konċernati.

▼ 338/97 (adattat) ➔1 398/2009 Art. 1 pt. 8(a)(i) ➔2 398/2009 Art. 1 pt. 8(a)(ii) ⇨ ġdid

4. L-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni qabel il-15 ta' Ġunju ta' kull sena l-informazzjoni kollha dwar is-sena ta' qabel li tkun meħtieġa għat-tħejjija tar-rapporti msemmijin fl-Artikolu VIII.7(a) tal-Konvenzjoni u informazzjoni ekwivalenti dwar kummerċ internazzjonali tal-kampjuni kollha ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi A, B u C u dwar l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness D. ⌦ Il-Kummissjoni għandha, ⌫ ⇨ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇦ ⌦ tispeċifika ⌫ ➔1 l-informazzjoni li għandha tkun ikkomunikata u l-format tal-preżentazzjoni tagħha. ~~skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).~~ ← ⇨ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni imsemmija fl-Artikolu 21(2). ⇦

Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tippubblika qabel il-31 ta' Ottubru ta' kull sena rapport statistiku dwar l-introduzzjoni fil-, u l-esportazzjoni u r-riesportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫ ta' kampjuni ta' l-ispeċi li għalihom japplika dan ir-Regolament u għandha tgħaddi lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni informazzjoni dwar l-ispeċi li l-Konvenzjoni tapplika għalihom.

Bla ħsara għall-Artikolu 22, l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri għandhom, qabel il-15 ta' Ġunju ta' kull tieni sena, u għall-ewwel darba fl-1999, jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha li għandha x'taqsam mas-sentejn preċedenti li tkun meħtieġa biex jitħejjew ir-rapporti msemmijin fl-Artikolu VIII.7(b) tal-Konvenzjoni u informazzjoni ekwivalenti dwar id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li huma barra mill-iskop tal-Konvenzjoni. ⌦ Il-Kummissjoni għandha, ⌫ ⇨ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇦ ⌦ tispeċifika ⌫ ➔2 L-informazzjoni li għandha tkun ikkomunikata u l-format tal-preżentazzjoni tagħha ~~skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2)~~. ← ⇨ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni imsemmija fl-Artikolu 21(2). ⇦

Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu, il-Kummissjoni għandha, qabel il-31 ta' Ottubru ta' kull tieni sena, u għall-ewwel darba fl-1999, tħejji rapport dwar l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' dan ir-Regolament.

🡻 398/2009 Art. 1 pt. 8(b)
⇨ ġdid

5. Bil-għan tat-tħejjija ta' emendi għall-Annessi, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jgħaddu l-informazzjoni relevanti kollha lill-Kummissjoni. Il-Kumissjoni għandha tispeċifika l-informazzjoni kollha meħtieġa, ⇨ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. ⇦ ~~skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).~~ ⇨ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni imsemmija fl-Artikolu 21(2). ⇦

🡻 338/97 (adattat)

6. Skond id-Direttiva ⌦ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/4/KE ⌫[13], il-Kummissjoni għandha tieħu l-miżuri xierqa biex tipproteġi l-konfidenzjalità ta' informazzjoni miksuba fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

Sanzjonijiet

1. Stati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jassiguraw l-impożizzjoni ta' sanzjonijiet mill-anqas dwar il-ksur li ġej ta' dan ir-Regolament:

(a) l-introduzzjoni fil-, jew l-esportazzjoni jew ir-riesportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫ ta' kampjuni mingħajr il-permess jew ċertifikat indikat jew b'xi permess jew ċertifikat falz, iffalzifikat jew invalidu jew wieħed li jkun alterat mingħajr awtorizzazzjoni ta' l-awtorità tal-ħruġ;

(b) nuqqas ta' konformità ma' l-istipulazzjonijiet speċifikati fuq xi permess jew ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament;

(c) dikjarazzjoni falza jew l-għoti b'qerq ta' informazzjoni falza għall-ksib ta' permess jew ċertifikat;

(d) l-użu ta' permess jew ċertifikat falz, iffalzifikat jew invalidu jew wieħed li jkun alterat mingħajr awtorizzazzjoni bħala bażi għall-ksib ta' permess jew ċertifikat tal-⌦ Unjoni ⌫ jew għal xi skop uffiċjali ieħor b'konnessjoni ma' dan ir-Regolament;

(e) nuqqas li ssir notifika ta' importazzjoni jew li ssir notifika falza ta' importazzjoni;

(f) tagħbija bil-baħar ta' kampjuni ħajjin li ma jkunux imħejjija kif xieraq biex jitnaqqsu r-riskji ta' ħsara, id-dannu għas-saħħa jew trattament ħażin;

(g) l-użu ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A li mhux skond l-awtorizzazzjoni mogħtija waqt il-ħruġ tal-permess ta' importazzjoni jew sussegwentament;

---

13 ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

(h) in-negozju fi pjanti mnisslin artifiċjalment kuntrarju għad-dispożizzjonijiet preskritti skond it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(1);

(i) tagħbija ta' kampjuni fi, jew 'il barra minn, jew fi transitu fit-territorju tal-⌦ Unjoni ⌫ mingħajr il-permess jew ċertifikat meħtieġ maħruġ skond dan ir-Regolament u, fil-każ ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni minn pajjiż terz Parti għall-Konvenzjoni, skond dan, jew mingħajr prova sodisfaċenti dwar l-eżistenza ta' permess jew ċertifikat bħal dak;

(j) ix-xiri, l-offerta għax-xiri, il-ksib għal skopijiet kummerċjali, l-użu għal qligħ kummerċjali, il-wiri fil-pubbliku għal skopijiet kummerċjali, il-bejgħ, iż-żamma għall-bejgħ, l-offerta għal bejgħ jew it-trasport għal bejgħ ta' kampjuni b'kontravenzjoni ta' l-Artikolu 8;

(k) l-użu ta' permess jew ċertifikat għal xi kampjun għajr dak li għalih ikun inħareġ;

(l) il-falsifikazzjoni jew alterazzjoni ta' xi permess jew ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament;

(m) in-nuqqas li jkun dikjarat ir-rifjut ta' applikazzjoni għal permess jew ċertifikat ta' importazzjoni fi, jew esportazzjoni jew riesportazzjoni mill-⌦ Unjoni ⌫, skond l-Artikolu 6(3).

2. Il-miżuri msemmijin fil-paragrafu 1 għandhomn jixirqu lin-natura u l-gravità tal-ksur u għandhom jinkludu dispożizzjonijiet rgward il-qbid u, fejn xieraq, il-konfiska tal-kampjuni.

3. Meta kampjun ikun ikkonfiskat, dan għandu jitħalla f'idejn l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-konfiska li:

(a) wara konsultazzjoni ma' l-awtorità xjentifika ta' dak l-Istat Membru, għandu jqiegħed jew b'mod ieħor jiddisponi minn kampjun taħt kondizzjonijiet li hu jħoss li jkunu xierqa u konsistenti ma' l-iskopijiet u d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni u ta' dan ir-Regolament; u

(b) fil-każ ta' kampjun ħaj li jkun ġie introdott ⌦ fl-Unjoni ⌫, jista', wara konsultazzjoni ma' l-Istat esportatur, jibgħat il-kampjun lura lejn dak l-Istat spejjeż tal-persuna misjuba ħatja.

4. Meta kampjun ħaj ta' speċi elenkata fl-Anness B jew C jasal fil-post ta' l-introduzzjoni ⌦ fl-Unjoni ⌫ mingħajr il-permess jew ċertifikat validu kif meħtieġ, il-kampjun għandu jinqabad u jista jkun ikkonfiskat jew, jekk il-kunsinnatarju jirrifjuta li jaċċetta l-kampjun, l-awtortajiet kompetenti ta' l-Istat Membru responsabbli għall-post ta' l-introduzzjoni jista', jekk ikun il-każ, jirrifjuta li jaċċetta l-konsenja u jobbliga lil min iġorr biex jieħu lura l-kampjun lejn il-post mnejn telqu.

Artikolu 17

Il-Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika

1. Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika huwa hawnhekk stabbilit, li jikkonsisti f'rappreżentanti ta' l-awtorità jew awtoritajiet xjentifiċi ta' kull Stat Membru u taħt il-presidenza tar-rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Il-Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika għandu jeżamina kull kwistjoni xjentifika li għandha x'taqsam ma' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament — partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-Artikolu 4(1)(a), (2)(a) u (6) — li jitqajmu mill-president, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tal-membri tal-Grupp jew tal-Kumitat.

3. Il-Kummissjoni għandha twassal l-opinjonijiet espressi fil-Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika lill-Kumitat.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 10 (adattat) ⇨ ġdid

Artikolu 18

⌦ Iktar setgħat delegati ⌫

~~1. Skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2), il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri msemmijin fl-Artikolu 4(6) l-Artikolu 5(7) (b), l-Artikolu 7(4), l-Artikolu 15(4) (a) u (c), l-Artikolu 15(5) u l-Artikolu 21(3).~~

~~2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri msemmija fl-Artikolu 4(7), l-Artikolu 5(5), l-Artikolu 7(1)(c), (2) (c) u (3), l-Artikolu 8(4), l-Artikolu 9(6), u l-Artikolu 11(5) u l-Artikolu 12(4). Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

1. Il-Kummissjoni ⇨ għandha tingħata s-setgħa tadotta, fejn meħtieġ, atti delegati skont l-Artikolu 20 rigward ⇦ il-kundizzjonijiet u kriterji uniformi għal:

(a) il-ħruġ, validita' u l-użu tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 4, Artikolu 5, Artikolu 7(4), u l-Artikolu 10;

(b) l-użu taċ-ċertifikati fitosanitarji msemmija fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(1);

(c) l-istabbiliment ta' proċeduri, fejn meħtieġ, sabiex jiġu mmarkati kampjuni għall-identifikazzjoni ħafifa u l-iżgurar ta' infurzar tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

2. Il-Kummissjoni għandha ⇨ tingħata s-setgħa ⇦ tadotta, fejn meħtieġ, ⇨ atti delegati skont l-Artikolu 20 rigward ⇦ miżuri addizjonali biex jiġu implimentati riżoluzzjonijiet tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konferenza, deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Permanenti tal-Konvenzjoni u rakkomandazzjonijiet tas-Segretarjat tal-Konvenzjoni. ~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

3. Il-Kummissjoni għandha ⇨ jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 għall-fini ⇦ ⌦ li temenda ⌫ l-Annessi A sa D, ħlief fil-każ ta' emendi għall-Anness A li ma jirriżultawx minn deċiżjonijiet tal-Konferenza tal-Partiijiet għall-Konvenzjoni. ~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(4).~~

Artikolu 19

⌦ Iktar miżuri ta' implimentazzjoni ⌫

1. Il-Kummissjoni għandha ⇨ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇦ tiddetermina d-disinn tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 4, Artikolu 5, Artikolu 7(4) u l-Artikolu 10 ~~skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2)~~. ⇨ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni imsemmija fl-Artikolu 21(2). ⇦

⇩ ġdid

2. Il-Kummissjoni għandha permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tippreskrivi formola għall-preżentazzjoni tan-notifika tal-importazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 21(2).

⇩ ġdid

Artikolu 20

L-eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 4(7), Artikolu 5(5), Artikolu 7(1), (2) u (3), Artikolu 8(4), Artikolu 9(6), Artikolu 11(5), Artikolu 12(4) u Artikolu 18(1), (2) u (3) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu indeterminat ta' żmien minn.

3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 4(7), Artikolu 5(5), Artikolu 7(1), (2) u (3), Artikolu 8(4), Artikolu 9(6), Artikolu 11(5), Artikolu 12(4) u Artikolu 18(1), (2) u (3) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir

effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 4(7), Artikolu 5(5), Artikolu 7(1), (2) u (3), Artikolu 8(4), Artikolu 9(6), Artikolu 11(5), Artikolu 12(4) u Artikolu 18(1), (2) u (3) għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b' [xahrejn] fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

⬇ 1882/2003 Art. 3 u l-Anness III pt. 66 (adattat)

Artikolu 21

⌦ Proċedura tal-Kumitat ⌫

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn ⌦ Kumitat li għandu jissejjaħ il-Kumitat dwar in-Negozju fil-Flora u fil-Fawna. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. ⌫

⬇ 1882/2003 Art. 3 u l-Anness III pt. 66

~~2. Meta ssir referenza għal dan l-Artikolu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu applikabbli, wara li jkunu meqjusa d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.~~

~~Il-perijodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur. F'dak li jirrigwardja id-doveri tal-Kumitat referuti fil-punti 1 u 2 ta' l-Artikolu 19, jekk, ma l-iskadenza tal-perijodu ta' tlett xhur mid-data tar-referemza lejn il-Kunsill, il-Kunsill ikun għadu ma aġixxix, il-miżuri proponuti għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni.~~

⬇ 398/2009 Art. 1 pt 9(a)

~~3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.~~

🡻 398/2009 Art. 1 pt 9(b)

~~4. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.~~

~~Il-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 5a(3)(c) u (4)(b) u (e) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu ta' xahar, xahar u xahrejn rispettivament.~~

⇩ ġdid

⇨ 2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 għandha tapplika. ⇦

🡻 338/97

Artikolu 22

Dispożizzjonijiet Finali

Kull Stat Membri għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni bid-dispożizzjonijiet li hu jadotta speċifikament għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u bl-istrumenti legali kollha użati u l-miżuri meħuda għall-implimentazzjoni u l-infurzar tiegħu.

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

🡻

Artikolu 23

Tħassir

Ir-Regolament (KE) Nru 338/97 hu mħassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mħassar għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

↓ 338/97 (adattat)

Artikolu 24

⌦ Dħul fis-seħħ ⌫

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*

▼ 101/2012 Art. 1 u Anness

ANNESS I

Noti dwar l-interpretazzjoni tal-Annessi A, B, C u D

1. L-ispeċijiet inklużi fl-Annessi A, B, C u D jissemmew:

   (a) bl-isem tal-ispeċi; jew

   (b) bħala li jkunu l-ispeċijiet kollha inklużi fi grupp tassonomiku ogħla jew parti denominata minnu.

2. It-taqsira 'spp.' tintuża sabiex tindika l-ispeċijiet kollha ta' grupp tassonomiku ogħla.

3. Referenzi oħrajn għal gruppi tassonomiċi ogħla mill-ispeċi huma għall-għanijiet ta' tagħrif jew ta' klassifika biss.

4. L-ispeċijiet stampati b'tipi grassi fl-Anness A huma elenkati hemm b'konsistenza mal-protezzjoni tagħhom kif ipprovdut bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/147/KE[14] jew id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE[15].

5. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw għall-gruppi tassonomiċi tal-pjanti taħt il-livell ta' speċi:

   (a) 'ssp.' tintuża sabiex tindika sottospeċi;

   (b) 'var(s)' tintuża sabiex tindika varjetà (varjetajiet); u

   (c) 'fa' tintuża sabiex tindika forma.

6. Is-simboli '(I)', '(II)' u '(III)' imqiegħda mal-isem ta' speċi jew grupp tassonomiku ogħla jirreferu għall-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni fejn l-ispeċijiet ikkonċernati huma elenkati kif indikat fin-noti 7 sa 9. Meta ma tidher l-ebda waħda minn dawn l-annotazzjonijiet, l-ispeċijiet ikkonċernati ma jkunux elenkati fl-Appendiċijiet għall-Konvenzjoni.

7. (I) ma' isem ta' speċi jew ta' grupp tassonomiku ogħla jindika illi l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku kkonċernat huwa inkluż fl-Appendiċi I għall-Konvenzjoni.

8. (II) mal-isem ta' speċi jew ta' grupp tassonomiku ogħla jindika li l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku ikkonċernat huwa inkluż fl-Appendiċi II għall-Konvenzjoni.

9. (III) mal-isem ta' speċi jew ta' grupp tassonomiku ogħla jindika li huwa inkluż fl-Appendiċi III għall-Konvenzjoni. F'dan il-każ, jiġi indikat ukoll il-pajjiż li fir-rigward tiegħu huma inklużi fl-Appendiċi III l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku ogħla.

[14] ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7.
[15] ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7.

10. ‘Kultivar’ tfiser, b'segwitu għad-definizzjoni fit-8 edizzjoni tal-*International Code of Nomenclature for Cultivated Plants*, grupp ta’ pjanti li (a) ingħażlu minħabba karattru jew tagħqida ta’ karattri partikolari, (b) huwa distint, uniformi u stabbli f'dawn il-karatteristiċi, u (c) meta ppropagat b'mezzi xierqa, iżomm dawk il-karatteristiċi.

11. L-ibridi jistgħu jiġu inklużi speċifikament fl-Appendiċijiet, iżda biss jekk ikunu ġejjin minn popolazzjonijiet distinti u stabbli fil-ħajja selvaġġa. L-annimali ibridi li, fl-erba' ġenerazzjonijiet ta’ qabel fil-linja tan-nisel tagħhom, għandhom eżemplar wieħed jew aktar tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A jew B, għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament daqs li kieku ma kinux ibridi, anke jekk l-ibridu kkonċernat ma jkunx inkluż speċifikament fl-Annessi.

12. Meta xi speċi tkun inkluża fl-Anness A, B jew C, il-partijiet kollha u d-derivati tal-ispeċi jiġu inklużi wkoll fl-istess Anness, għajr fil-każ meta l-ispeċi tkun annotata b’indikazzjoni li huma inklużi biss partijiet u derivati speċifiċi. Skond l-Artikolu 2(t) ta’ dan ir-Regolament, is-simbolu ‘#’ segwit minn numru mqiegħed mal-isem ta’ speċi jew grupp tassonomiku ogħla fl-Annessi B jew C jiddenomina partijiet jew derivati, li huma speċifikati fir-rigward tagħhom għall-għanijiet tar-Regolament kif ġej:

#1		Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr għal: (a) żrieragħ, spori u għabra tad-dakra (inkluż l-pollinja); (b) kulturi ta’ nebbieta jew ta’ tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'midja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili; (c) il-fjuri maqtugħa tal-pjanti ppropagati b'mod artifiċjali; u (d) il-frott u l-partijiet u d-derivati tagħhom, ta’ pjanti tal-ġeneru *Vanilla* ppropagati artifiċjalment.
#2		Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr għal: (a) żrieragħ u għabra tad-dakra; u (b) prodotti lesti, ippakkjati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.
#3		Jiddenomina għeruq sħaħ jew miflula u partijiet ta’ għeruq.
#4		Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr għal: (a) żrieragħ (inkluż il-kapsoli taż-żrieragħ tal-Orchidaceae), spori u għabra tad-dakra (inkluż il-pollinja). L-eżenzjoni ma tapplikax għal żrieragħ mill-Cactaceae spp. esportati mill-Messiku, u għaż-żrieragħ mill-*Beccariophoenix madagascariensis* u *Neodypsis decaryi* esportati mill-Madagaskar;

		(b) kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'midja solida jew likwida, ittrasportati f'konteNituri sterili; (c) il-fjuri maqtugħa tal-pjanti ppropagati b'mod artifiċjali; (d) frott u partijiet u derivati tagħhom, ta' pjanti naturalizzati jew ippropagati b'mod artifiċjali tal-ġeneru *Vanilla* (Orchidaceae) u l-familja Cactaceae; (e) zkuk, fjuri, u partijiet u derivati tagħhom ta' pjanti tal-ġeneru *Opuntia* subġeneru *Opuntia* u *Selenicereus* (Cactaceae) ippropagati b'mod artifiċjali jew naturalizzati; u (f) prodotti lesti tal-*Euphorbia antisyphilitica* ppakkjati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.
#5		Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat u l-fuljetta.
#6		Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta u l-plywood.
#7		Jiddenomina z-zkuk, il-biċċiet tal-injam, il-frak u l-estratti.
#8		Jiddenomina partijiet ta' taħt wiċċ l-art (jiġifieri l-għeruq, ir-riżomi): sħaħ, partijiet u fi trab.
#9		Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr dawk li jkollhom tikketta 'Produced from *Hoodia* spp. material obtained through controlled harvesting and production in collaboration with the CITES Management Authorities of Botswana/Namibia/South Africa under agreement no. BW/NA/ZA xxxxxx' ('Prodott mill-materjal *Hoodia* spp. miksub permezz ta' ħsad u produzzjoni kkontrollata b'kollaborazzjoni mal-Awtoritajiet Amministrattivi tas-CITES tal-Botswana/in-Namibja/l-Afrika t'Isfel skont il-ftehim nru BW/NA/ZA xxxxxx').
#10		Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta, inklużi oġġetti tal-injam mhux kompleti li jintużaw għall-manifattura ta' arkijiet ta' strumenti mużikali tal-korda.
#11		Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta, il-plywood, il-frak u l-estratti.
#12		Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta, il-plywood u ż-żejt essenzjali, u jeskludi prodotti lesti, ippakkjati u ppreparati għall-bejgħ bl-imnut.
#13		Jiddenomina l-qalba (magħrufa wkoll bħala 'endosperma', 'polpa' jew 'kopra') u kull derivat tagħha.

13. Billi l-ebda mill-ispeċijiet jew gruppi tassonomiċi ogħla ta' FLORA inklużi fl-Anness A ma huma annotati fir-rigward li l-ibridi tagħhom għandhom jiġu ttrattati

skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4.1 tar-Regolament, dan ifisser li l-ibridi ppropagati b'mod artifiċjali prodotti minn waħda jew iktar minn dawn l-ispeċijiet jew gruppi tassonomiċi jistgħu jiġu nnegozjati b'ċertifikat ta' propagazzjoni artifiċjali, u li ż-żrieragħ u l-għabra tad-dakra (inkluż il-pollinja), il-fjuri maqtugħa, il-kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'medja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili ta' dawn l-ibridi mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

14. L-urina, il-feċi u l-ambra griża li huma prodotti tal-iskart u miksuba mingħajr il-manipulazzjoni tal-annimal konċernat, mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

15. Rigward l-ispeċijiet tal-fawna elenkati fl-Anness D, id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw biss għall-eżemplari ħajjin u għall-eżemplari mejtin sħaħ, jew sostanzjalment sħaħ, għajr għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej sabiex juru li huma koperti wkoll partijiet u derivati oħrajn:

§ 1		Kwalunkwe ġilda sħiħa, jew sostanzjalment sħiħa, mhux maħduma jew ikkunzata.
§ 2		Kwalunkwe rix jew kwalunkwe ġilda jew parti oħra bir-rix fuqha.

16. Rigward l-ispeċijiet tal-flora elenkati fl-Anness D, id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw biss għall-eżemplari ħajjin, għajr għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej sabiex juru li huma koperti wkoll partijiet u derivati oħrajn:

§ 3		Pjanti mnixxfa jew friski, inklużi, meta xieraq; il-weraq, l-għeruq/l-għeruq selvaġġi li jintużaw għat-tilqim (rootstock), iż-żrieragħ/l-ispori, il-qoxra u l-frott.
§ 4		Iz-zkuk, l-injam isserrat u l-fuljetta.

	Anness A	*Anness B*	*Anness C*	*Isem komuni*
FAWNA				
CHORDATA (KORDATI)				
MAMMALIA				*Mammiferi*
ARTIODACTYLA				
Antilocapridae				*Antilop mogħża muqran (pronghorn)*

	Antilocapra americana (I) (Il-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-Annessi għal dan ir-Regolament ma jinkludu ebda popolazzjoni oħra)			Antilop mogħża muqran Messikan
Bovidae				*Antilopi, bhejjem tal-ifrat, duikers, għażżiela, mogħoż, nagħaġ, eċċ.*
	Addax nasomaculatus (I)			Addax
		Ammotragus lervia (II)		Nagħaġ tal-Barberija
			Antilope cervicapra (III in-Nepal)	Antilop Indjan (blackbuck)
		Bison bison athabascae (II)		Gemus tal-muntanji (wood bison)
	Bos gaurus (I) (Jeskludi l-forma domestikata referenzjata bħala *Bos frontalis*, li mhix suġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament)			Gaur
	Bos mutus (I) (Jeskludi l-forma domestikata referenzjata *bħala Bos grunniens*, li mhix suġġetta għad-dispożizzjonijiet			Jakk selvaġġ

	ta' dan ir-Regolament)			
	Bos sauveli (I)			Kouprey
			Bubalus arnee (III in-Nepal) (Jeskludi l-forma domestikata referenzjata bħala *Bubalus bubalis*, li mhix suġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament)	Buflu Ażjatiku selvaġġ
	Bubalus depressicornis (I)			Anoa tal-pjanura
	Bubalus mindorensis (I)			Tamarau
	Bubalus quarlesi (I)			Anoa tal-muntanji
		Budorcas taxicolor (II)		Takin
	Capra falconeri (I)			Markhor
	Capricornis milneedwardsii (I)			Serow Ċiniż
	Capricornis rubidus (I)			Serow aħmar
	Capricornis sumatraensis (I)			Serow tas-Sumatra
	Capricornis thar (I)			Serow tal-Ħimalaja
		Cephalophus brookei (II)		Duiker ta' Brooke

		Cephalophus dorsalis (II)		Duiker bajju
	Cephalophus jentinki (I)			Duiker ta' Jentink
		Cephalophus ogilbyi (II)		Duiker ta' Ogilby
		Cephalophus silvicultor (II)		Duiker dahru isfar
		Cephalophus zebra (II)		Duiker żebra
		Damaliscus pygargus pygargus (II)		Bontebok
	Gazella cuvieri (I)			Għażżiela ta' Cuvier
			Gazella dorcas (III l-Alġerija / it-Tuneżija)	Għażżiela Dorcas
	Gazella leptoceros (I)			Għażżiela qrunha rqajjaq
	Hippotragus niger variani (I)			Antilop ġgant iswed
		Kobus leche (II)		Lechwe
	Naemorhedus baileyi (I)			Goral aħmar
	Naemorhedus *caudatus* (I)			Goral denbu twil
	Naemorhedus goral (I)			Goral tal-Ħimalaja
	Naemorhedus griseus (I)			Goral Ċiniż
	Nanger dama (I)			Għażżiela Dama
	Oryx dammah (I)			Oriċi qrunu ximitarra
	Oryx leucoryx			Oriċi

	(I)			tal-Għarabja
		Ovis ammon (II) (għajr għas-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A)		Argali
	Ovis ammon hodgsonii (I)			Argali Tibetan
	Ovis ammon nigrimontana (I)			Argali Kara Tau
		Ovis canadensis (II) (Il-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-Annessi għal dan ir-Regolament ma jinkludu ebda popolazzjoni oħra)		Nagħġa qrunha kbir tal-Messiku
	Ovis orientalis ophion (I)			Muflun ta' Ċipru
		Ovis vignei (II) (Għajr għas-subspeċijiet inklużi fl-Anness A)		Urial
	Ovis vignei vignei (I)			Urial tal-Ladakh
	Pantholops hodgsonii (I)			Chiru
		Philantomba monticola (II)		Duiker ikħal
	Pseudoryx nghetinhensis (I)			Siola
	Rupicapra pyrenaica ornata (I)			Kamoxx tal-Abruzzo
		Saiga		Saiga tal-

		borealis (II)		Mongolja
		Saiga tatarica (II)		Saiga tal-isteppa
			Tetracerus quadricornis (III in-Nepal)	Antilop b'erbat iqrun
Camelidae				*Iġmla, guanaco, vicuña*
		Lama guanicoe (II)		Guanaco
	Vicugna vicugna (I) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Arġentina [il-popolazzjoni tal-Provinċji ta' Jujuy u Catamarca u l-popolazzjonijiet f'semi-kattività fil-Provinċji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; il-Bolivja [il-popolazzjoni kollha]; iċ-Ċili [il-popolazzjoni tal-Primera Región]; u l-Peru [il-	*Vicugna vicugna* (II) (il-popolazzjonijiet tal-*Arġentina*[16] biss [il-popolazzjoni tal-Provinċji ta' Jujuy u Catamarca u l-popolazzjonijiet f'semi-kattività fil-Provinċji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; *il-Bolivja*[17] [il-popolazzjoni		Vicuña

16 Il-popolazzjoni tal-Arġentina (elenkata fl-Anness B):Għall-għan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas ħajjin tal-popolazzjonijiet inklużi fl-Anness B, tad-drapp u tal-prodotti manifatturati derivati u oġġetti oħra ta' artiġjanat. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-żona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña', u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem 'VICUÑA-ARGENTINA'. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni 'VICUÑA-ARGENTINA-ARTESANÍA'. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

17 Il-popolazzjoni tal-Bolivja (elenkata fl-Anness B):Għall-għan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas ħajjin u tad-drapp u ta' oġġetti magħmulin minnu, inklużi oġġetti ta' artiġjanat lussużi u xogħol tas-suf maħdum. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-żona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña', u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem 'VICUÑA-BOLIVIA'. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni 'VICUÑA-BOLIVIA-ARTESANÍA'. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

	popolazzjoni kollha]; li huma inklużi fl-Anness B)	kollha]; *Iċ-Ċili*[18] [il-popolazzjoni tal-Primera Región]; *il-Peru*[19] [il-popolazzjoni kollha]; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness A)		
Cervidae				*Ċerv, huemul, muntjak, pudu*
	Axis calamianensis (I)			Ċerv tal-Kalamjan
	Axis kuhlii (I)			Ċerv ta' Bawean
	Axis porcinus annamiticus (I)			Ċerv porċin tal-Indoċina
	Blastocerus dichotomus (I)			Ċerv tal-marġa
		Cervus elaphus bactrianus (II)		Ċerv Baktrijan
			Cer*vus elaphus barbarus*	Ċerv tal-Barberja

[18] Il-popolazzjoni taċ-Ċili (elenkata fl-Anness B):Għall-għan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas ħajjin tal-popolazzjonijiet inklużi fl-Anness B, u tad-drapp u ta' oġġetti magħmulin minnu, inklużi oġġetti ta' artiġjanat lussużi u xogħol tas-suf maħdum. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-żona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña', u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem 'VICUÑA-CHILE'. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni 'VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA'. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

[19] Il-popolazzjoni tal-Peru (elenkata fl-Anness B): Għall-għan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas ħajjin u mill-3249 kg suf ta' stokk eżistenti meta saret id-disa' laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet (f'Novembru 1994), u tad-drapp u oġġetti magħmulin minnu, inklużi oġġetti ta' artiġjanat lussużi u xogħol tas-suf maħdum. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-żona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña', u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem 'VICUÑA-PERU'. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni 'VICUÑA-PERU-ARTESANÍA'. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

			(III L-Alġerija/It-Tuneżija)	
	Cervus elaphus hanglu (I)			Hangul
	Dama dama mesopotamica (I)			Ċerv ħamrani Persjan
	Hippocamelus spp. (I)			Huemul
			Mazama temama cerasina (III il-Gwatemala)	Mażama ħamra tal-Amerika Ċentrali
	Muntiacus crinifrons (I)			Muntjak iswed
	Muntiacus vuquangensis (I)			Muntjak kbir
			Odocoileus virginianus mayensis (III il-Gwatemala)	Ċerv denbu abjad tal-Gwatemala
	Ozotoceros bezoarticus (I)			Ċerv tal-Pampas
		Pudu mephistophiles (II)		Pudu tat-Tramuntana
	Pudu puda (I)			Pudu tan-Nofsinhar
	Rucervus duvaucelii (I)			Barasingha
	Rucervus eldii (I)			Ċerv ta' Eld
Hippopotamidae				*Ippopotami*
		Hexaprotodon liberiensis (II)		Ippopotamu pigmew

		Hippopotamus amphibius (II)		Ippopotamu komuni
Moschidae				*Ċerv tal-misk*
	Moschus spp. (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Afganistan, il-Bhutan, l-Indja, il-Mjanmar, in-Nepal u l-Pakistan biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness B)	*Moschus* spp. (II) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Afganistan, il-Bhutan, l-Indja, il-Mjanmar, in-Nepal u l-Pakistan, li huma inklużi fl-Anness A)		Ċerv tal-misk
Suidae				*Babirusa, qżieqeż, ħnieżer*
	Babyrousa babyrussa (I)			Babirusa ta' Buru
	Babyrousa bolabatuensis (I)			Babirusa ta' Bola Batu
	Babyrousa celebensis (I)			Babirusa tas-Sulawesi tat-Tramuntana
	Babyrousa togeanensis (I)			Babirusa ta' Malenge
	Sus salvanius (I)			Qażquż pigmew

Tayassuidae				*Pekari*
		Tayassuidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u esklużi l-popolazzjonijiet ta' *Pecari tajacu* tal-Messiku u l-Istati Uniti, li mhumiex inkluiżpopolazzjonijiet Annessi ta' dan ir-Regolament)		Pekari
	Catagonus wagneri (I)			Pekari Ċakoan
CARNIVORA				
Ailuridae				
	Ailurus fulgens (I)			Panda aħmar
Canidae				*Klieb, volpi, lupi*
			Canis aureus (III l-Indja)	Ġakall dehbi
	Canis lupus (I/II) (Il-popolazzjonijiet kollha għajr dawk li jinsabu fit-Tramuntana tax-xmara Duero fi Spanja u fit-Tramuntana tad-39 parallel fil-Greċja. Il-popolazzjonijiet tal-Bhutan, l-Indja, in-Nepal u l-Pakistan kif elenkati fl-	*Canis lupus* (II) (Il-popolazzjonijiet ta' Spanja fit-Tramuntana tax-xmara Duero fit-Tramuntana tad-39 parallel fil-Greċja. Jeskludi l-forma domestikata referenzjata u d-dingo li huma		Volpi griż

	Appendiċi I; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma elenkati fl-Appendiċi II. Jeskludi l-forma domestikata referenzjata u d-dingo li huma referenzjati bħala Canis lupus familiaris u Canis lupus dingo)	referenzjati bħala *Canis lupus familiaris* u *Canis lupus dingo*)		
	Canis simensis			Lupu tal-Etjopja
		Cerdocyon thous (II)		Volpi wikkiel il-granċi
		Chrysocyon brachyurus (II)		Lupu tal-kriniera
		Cuon alpinus (II)		Kelb selvaġġ tal-Ażja (Dhole)
		Lycalopex culpaeus (II)		Culpeo
		Lycalopex fulvipes (II)		Volpi ta' Darwin
		Lycalopex griseus (II)		Volpi griż tal-Amerika t'Isfel
		Lycalopex gymnocercus (II)		Volpi tal-Pampas
	Speothos venaticus (I)			Kelb tal-buxx
			Vulpes bengalensis (III l-Indja)	Volpi Bengali
		Vulpes cana (II)		Volpi ta' Blanford
		Vulpes zerda		Volpi fennec

		(II)		
Eupleridae		*Cryptoprocta ferox* (II)		Fossa
		Eupleres goudotii (II)		Falanouc
		Fossa fossana (II)		Żibett tal-Madagaskar
Felidae				*Qtates, ċiti, leopardi, iljuni, tigri, eċċ.*
		Felidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A. Eżemplari tal-forma domestikata mhumiex soġġetti għad-dispożizzjoni jiet ta' dan ir-Regolament)		Qtates
	Acinonyx jubatus (I) (Kwoti għall-esportazzjoni annwali ta' eżemplari ħajjin u ta' trofej tal-kaċċa jingħataw kif ġej: Il-Botswana: 5; In-Namibja: 150; Iż-Żimbabwe: 50. Il-kummerċ ta' dawn il-eżemplari huwa soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4.1 ta' dan ir-Regolament.)			Ċita
	Caracal caracal (I) (Il-popolazzjoni tal-			Karakall tal-Ażja

	Ażja biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness B)			
	Catopuma temminckii (I)			Qattus dehbi tal-Ażja
	Felis nigripes (I)			Qattus saqajh suwed
	Felis silvestris (II)			Qattus selvaġġ
	Leopardus geoffroyi (I)			Qattus ta' Goeffroy
	Leopardus jacobitus (I)			Qattus tal-muntanji Andini
	Leopardus pardalis (I)			Oselot
	Leopardus tigrinus (I)			Onċilla
	Leopardus wiedii (I)			Margay
	Lynx lynx (II)			Linċi tal-Eurażja
	Lynx pardinus (I)			Linċi tal-Iberja
	Neofelis nebulosa (I)			Leopard musħab
	Panthera leo persica (I)			Iljun tal-Ażja
	Panthera onca (I)			Ġagwar
	Panthera pardus (I)			Leopard
	Panthera tigris (I)			Tigra
	Pardofelis marmorata (I)			Qattus imraħħam
	Prionailurus			Qattus

	bengalensis bengalensis (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Bangladexx, l-Indja u u t-Tajlandja biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness B)			leopard tal-Bengal
	Prionailurus iriomotensis (II)			Qattus ta' Iriomote
	Prionailurus planiceps (I)			Qattus ta' rasu ċatta
	Prionailurus rubiginosus (I) *(il-popolazzjoni tal-Indja biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma* inklużi *fl-Anness B)*			Qattus bit-tikek lewn is-sadid
	Puma concolor coryi (I)			Kugar ta' Florida
	Puma concolor costaricensis (I)			Kugar tal-Kosta Rika
	Puma concolor coryi (I)			Kugar tal-Lvant
	Puma yagouaroundi (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Amerika Ċentrali u tal-Amerika ta' fuq biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness B)			Jaguarundi
	Uncia uncia (I)			Leopard tas-silġ
Herpestidae				*Mangusi*

			Herpestes fuscus (III l-Indja)	Mangus kannella tal-Indja
			Herpestes edwardsi (III l-Indja)	Mangus griż tal-Indja
			Herpestes javanicus auropunctatus (III l-Indja)	Mangus żgħir tal-Indja
			Herpestes smithii (III l-Indja)	Mangus ħamrani
			Herpestes urva (III l-Indja)	Mangus li jiekol il-granċijiet
			Herpestes vitticollis (III l-Indja)	Mangus għonqu strixxat
Hyaenidae				*Proteli, jeni*
			Proteles cristata (III il-Botswana)	Proteli
Mephitidae				*Skanks*
		Conepatus humboldtii (II)		Skank ta' Humboldt
Mustelidae				*Baġers, martori, ballottri, eċċ.*
Lutrinae				*Lontri*
		Lutrinae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Lontri
	Aonyx capensis microdon (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Kamerun u n-Niġerja biss;			Lontra bla dwiefer tal-Kamerun

	il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness B)			
	Enhydra lutris nereis (I)			Lontra tal-Baħar tan-Nofsinhar
	Lontra felina (I)			Lontra tal-baħar
	Lontra longicaudis (I)			Lontra neotropikali
	Lontra provocax (I)			Lontra tax-xmara tan-Nofsinhar
	Lutra lutra (I)			Lontra tal-Ewropa
	Lutra nippon (I)			Lontra Gappuniża
	Pteronura brasiliensis (I)			Lontra ġganta
Mustelinae				*Griġjuni, martori, tayra, ballottri*
			Eira barbara (III il-Ħonduras)	Tayra
			Galictis vittata (III il-Kosta Rika)	Griġjun kbir
			Martes flavigula (III l-Indja)	Martori ta' għonqu isfar
			Martes foina intermedia (III l-Indja)	Martora foina
			Martes gwatkinsii (III l-Indja)	Martori tan-Nilgiri
			Mellivora capensis (III	Baġer tal-

			il-Botswana)	għasel
	Mustela nigripes (I)			Nemes ta' saqajh suwed
Odobenidae				*Otariidae*
		Odobenus rosmarus (III il-Kanada)		Otariidae
Otariidae				*Foki muswafa, iljuni tal-baħar*
		Arctocephalus spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Foki muswafa
	Arctocephalus philippii (II)			Foki muswafa ta' Juan Fernández
	Arctocephalus townsendi (I)			Foki muswafa ta' Gwadalupe
Phocidae				*Foki*
		Mirounga leonina (II)		Mirunga tan-Nofsinhar
	Monachus spp. (I)			Bumerini
Procyonidae				*Coati, olingo*
			Bassaricyon gabbii (III il-Kosta Rika)	Olingo
			Bassariscus sumichrasti (III il-Kosta Rika)	Cacomistle
			Nasua narica (III il-Ħonduras)	Coati ta' mnieħru abjad
			Nasua nasua solitaria (III l-	Coati tal-Brażil tan-

			Urugwaj)	Nofsinhar
			Potos flavus (III Ħonduras)	Kinkajou
Ursidae				*Orsijiet*
		Ursidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Orsijiet
	Ailuropoda melanoleuca (I)			Panda ġgant
	Helarctos malayanus (I)			Ors tax-xemx
	Melursus ursinus (I)			Ors xufftejh kbar
	Tremarctos ornatus (I)			Ors tal-Andi
	Ursus arctos (I/II) (Il-popolazzjonijiet tal-Bhutan, iċ-Ċina, il-Messiku u l-Mongolja u s-sootospeċi *Ursus arctos isabellinus* huma elenkati fl-Appendiċi I; il-popolazzjonijiet u s-sottospeċijiet l-oħra kollha huma elenkati fl-Appendiċi II).			Ors kannella
	Ursus thibetanus (I)			Ors iswed tal-Ażja
Viverridae Binturong				*Binturong, żibetti, linsangs, żibetti lontri, żibetti tal-palmi*

			Arctictis binturong (III l-Indja)	Binturong
			Civettictis civetta (III il-Botswana)	Żibett tal-Afrika
		Cynogale bennettii (II)		Żibett lontra
		Hemigalus derbyanus (II)		Żibett tal-palmi strixxat
			Paguma larvata (III l-Indja)	Żibett tal-palmi maskerat
			Paradoxurus hermaphroditus (III l-Indja)	Żibett tal-palmi Ażjatiku
			Paradoxurus jerdoni (III l-Indja)	Żibett tal-palmi ta' Jerdon
		Prionodon linsang (II)		Linsang strixxat
	Prionodon pardicolor (I)			Linsang bit-tikek
			Viverra civettina (III l-Indja)	Żibett tal-Malabar b'tikek kbar
			Viverra zibetha (III l-Indja)	Żibett kbir tal-Indja
			Viverricula indica (III l-Indja)	Żibett żgħir tal-Indja
CETACEA				*Ċetaċei (dniefel, foċeni, balieni)*

	CETACEA spp. *(I/II)*[20]			Ċetaċei
Procyonidae				
Phyllostomidae				*Friefet il-lejl imneħirhom wiesa' wiesa'*
			Platyrrhinus lineatus (III l-Urugwaj)	Farfett il-lejl b'faxx abjad
Pteropodidae				*Friefet il-lejl tal-frott, volpi jtiru*
		Acerodon spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Volpi jtiru
	Acerodon jubatus (I)			Farfett il-lejl tal-frott rasu dehbija
		Pteropus spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Volpi jtiru
	Pteropus insularis (I)			Volpi jtir Ruck
	Pteropus livingstonii (II)			Volpi jtir tal-Komoro
	Pteropus			Volpi jtir

[20] L-ispeċijiet kollha huma elenkati fl-Appendiċi II għajr *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (għajr għall-popolazzjoni tal-Punent ta' Greenland), *Balaenoptera bonaerensis, Balaenoptera borealis, Balaenoptera edeni, Balaenoptera musculus, Balaenoptera physalus, Megaptera novaeangliae, Orcaella brevirostris, Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus, Lipotes vexillifer, Caperea marginata, Neophocaena phocaenoides, Phocoena sinus, Physeter catodon, Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp., li huma elenkati fl-Appendiċi I. Eżemplari tal-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, inklużi prodotti u derivati minbarra prodotti tal-laħam għal skopijiet kummerċjali, li jittieħdu min-nies ta' Greenland taħt liċenzja mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, jitqiesu li għandhom jiddaħħlu fl-Anness B. Hija stabbilita kwota ta' esportazzjoni annwali 'żero' għall-eżemplari ħajjin mill-popolazzjoni ta' *Tursiops truncatus* fil-Baħar l-Iswed li jitneħħew mis-selvaġġ u jinbigħu għal skopijiet kummerċjali.

	loochoensis (I)			Ġappuniż
	Pteropus mariannus (I)			Volpi jtir tal-Marianas
	Pteropus molossinus (I)			Volpi jtir Caroline
	Pteropus pelewensis (I)			Volpi jtir tal-Gżejjer Pelew
	Pteropus pilosus (I)			Volpi jtir kbir tal-Gżejjer Pelew
	Pteropus rodricensis (II)			Volpi jtir ta' Rodrigues
	Pteropus samoensis (I)			Volpi jtir tas-Samoa
	Pteropus tonganus (I)			Volpi jtir tal-Paċifiku
	Pteropus ualanus (I)			Volpi jtir ta' Kosrae
	Pteropus voeltzkowi (II)			Volpi jtir ta' Pemba
	Pteropus yapensis (I)			Volpi jtir ta' Yap
CHIROPTERA				
Dasypodidae				*Armadilli*
			Cabassous centralis (III Kosta Rika)	Armadillo denbu għeri tat-Tramuntuna
			Cabassous tatouay (III l-Urugwaj)	Armadillo kbir ta' denbu għeri
		Chaetophractus nationi (II) (Ġiet stabbilita kwota ta' esportazzjoni annwali 'żero'. L-eżemplari kollha		Armadillo muxgħar tal-Andi

		għandhom jitqiesu bħala eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ tagħhom għandu jkun regolat kif xieraq).		
	Priodontes maximus (I)			Armadillo ġgant
DASYUROMORPHIA				
Dasyuridae				*Dunnarts, ġrieden marsupjali, planigales*
	Sminthopsis longicaudata (I)			Dunnart ta' denbu twil
	Sminthopsis psammophila (I)			Dunnart tad-deżert
Thylacinidae				*Xitan tat-Tażmanja, thylacine*
	Thylacinus cynocephalus (possibbilment estint) (I)			Thylacine
DIPROTODONTIA				
Macropodidae				*Kangurijiet, wallabies*
		Dendrolagus inustus (II)		Kanguru tas-siġar griż
		Dendrolagus ursinus (II)		Kanguru tas-siġar orsin
	Lagorchestes hirsutus (I)			Wallaby liebru ta' Rufous
	Lagostrophus			Wallaby

	fasciatus (I)			liebru strixxat
	Onychogalea fraenata (I)			Wallaby denbu mdiffer strixxat
	Onychogalea lunata (I)			Wallaby b'denbu mdiffer b'faxx abjad
Phalangeridae				*Kuskus*
		Phalanger intercastellanus (II)		Kuskus komuni tal-Lvant
		Phalanger mimicus (II)		Kuskus komuni tan-Nofsinhar
		Phalanger orientalis (II)		Kuskus komuni tat-Tramuntana
		Spilocuscus kraemeri (II)		Kuskus tal-Gżira Admiralty
		Spilocuscus maculatus (II)		Kuskus komuni bit-tikek
		Spilocuscus papuensis (II)		Kuskus ta' Waigeou
Potoroidae				*Kangurijiet far*
	Bettongia spp. (I)			Bettong
	Caloprymnus campestris (possibbilment estint) (I)			Kangaru-far tad-deżert
Vombatidae				*Wombats*
	Lasiorhinus krefftii (I)			Wombat imnieħru muxgħar tat-Tramuntana
LAGOMORPHA				

Leporidae				*Liebri, fniek*
	Caprolagus hispidus (I)			Liebru mlanżat
	Romerolagus diazi (I)			Fenek tal-vulkan
MONOTREMATA				
Tachyglossidae				*Echidnas, wikkiela n-nemel imxewwek*
		Zaglossus spp. (II)		Echidna geddumu twil
PERAMELEMORPHIA				
Chaeropodidae				*Bandicoots*
	Chaeropus ecaudatus (possibbilment estint) (I)			Bandicoot sieq il-ħanżir
Peramelidae				
	Perameles bougainville (I)			Bandicoot strixxat tal-Punent
Thylacomyidae				
	Macrotis lagotis (I)			Bilby kbir
	Macrotis leucura (I)			Bilby żgħir
PERISSODACTYLA				
Equidae				*Żwiemel, ħmir slavaġ, żebri*
	Equus africanus (I) (Jeskludi l-forma domestikata magħrufa bħala *Equus asinus*, li mhix soġġetta għad-			Ħmar selvaġġ tal-Afrika

	dispożizzjoniji et ta' dan ir-Regolament)			
	Equus grevyi (I)			Żebra ta' Grévy
	Equus hemionus (I/II) (Din l-ispeċi hija elenkata fl-Appendiċi II iżda s-subspeċi *Equus hemionus hemionus* u *Equus hemionus khur* huma elenkati fl-Appendiċi I)			Ħmar selvaġġ tal-Ażja
	Equus kiang (II)			Kiang
	Equus przewalskii (I)			Żiemel ta' Przewalski
		Equus zebra hartmannae (II)		Żebra tal-muntanji ta' Hartmann
	Equus zebra zebra (I)			Żebra tal-muntanji tal-Kap tal-Afrika
Rhinocerotidae				*Rinoċeronti*
	Rhinocerotidae spp. (I) (għajr għas-subspeċijiet inklużi fl-Anness B)			Rinoċeronti
		Ceratotherium simum simum (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Afrika t'Isfel u s-Sważiland biss; il-popolazzjonij		Rinoċeronti abjad tan-Nofsinhar

		iet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness A. Għall-għan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali ta’ annimali ħajjin lejn destinazzjonijiet xierqa u aċċettabbli u l-kummerċ ta’ trofej tal-kaċċa. L-eżemplari l-oħra kollha għandhom jitqiesu bħala eżemplari tal-ispeċi inklużi fl-Anness A u l-kummerċ tagħhom għandu jkun regolat kif xieraq).		
Tapiridae				*Tapiri*
	Tapiridae spp.(I) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness B)			Tapiri
		Tapirus terrestris (II)		Tapir tal-Amerika t’Isfel
PHOLIDOTA				
Manidae				*Pangolini*
		Manis spp. (II) (Ġiet stabbilita kwota ta’ esportazzjoni annwali		Pangolini

		‘żero’ għall-*Manis crassicaudata*, *Manis culionensis*, *Manis javanica* u *Manis pentadactyla* għall-ispeċijiet li jitneħħew mis-selvaġġ u jinbigħu għal skopijiet kummerċjali)		
PILOSA				
Bradypodidae				*Folivori bi tliet iswaba’*
		Bradypus variegatus (II)		Folivoru għonqu kannella
Megalonychidae				*Folivori b’żewġt iswaba’*
			Choloepus hoffmanni (III il-Kosta Rika)	Folivoru ta’ Hoffmann b'żewġt iswaba'
Myrmecophagidae				*Wikkiela n-nemel tal-Amerika*
		Myrmecophaga tridactyla (II)		Wikkiel in-nemel kbir
			Tamandua mexicana (III il-Gwatemala)	Tamandua tat-Tramuntana
PRIMATES				*Primati (xadin u xadini)*
		PRIMATES spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet		Primati

		inklużi fl-Anness A)		
Atelidae				*Miċeti, ateli*
	Alouatta coibensis (I)			Miċete tal-Gżira ta' Coiba
	Alouatta palliata (I)			Miċete tal-mantell
	Alouatta pigra (I)			Miċete iswed tal-Gwatemala
	Ateles geoffroyi frontatus (I)			Atele ta' ħuġbejh suwed
	Ateles geoffroyi panamensis (I)			Atele aħmar
	Brachyteles arachnoides (I)			Muriqui tan-Nofsinhar
	Brachyteles hypoxanthus (I)			
	Oreonax flavicauda (I)			Xadin sufi ta' denbu isfar
Cebidae				*Marmosetti, tamarini, u xadini tad-Dinja l-Ġdida*
	Callimico goeldii (I)			Cebidae
	Callithrix aurita (I)			Marmoset tat-troffa lewnha baffa
	Callithrix flaviceps (I)			Marmoset rasu lewnha baff
	Leontopithecus spp. (I)			Xadini ljun
	Saguinus bicolor (I)			Tamarin baqri

	Saguinus geoffroyi (I)			Tamarin ta' Goeffroy
	Saguinus leucopus (I)			Tamarin ta' saqajh bojod
	Saguinus martinsi (I)			
	Saguinus oedipus (I)			Tamarin pinché
	Saimiri oerstedii (I)			Xadin skwiril tal-Amerika Ċentrali
Cercopithecidae				*Xadini tad-Dinja l-Qadima*
	Cercocebus galeritus (I)			Mangabey tax-Xmara Tana
	Cercopithecus diana (I)			Xadina Diana
	Cercopithecus roloway (I)			Xadina Roloway
	Cercopithecus solatus (II)			Xadina denbha xemx
	Colobus satanas (II)			Colobus iswed
	Macaca silenus (I)			Makakku denb l-iljun
	Mandrillus leucophaeus (I)			Drill
	Mandrillus sphinx (I)			Mandrill
	Nasalis larvatus (I)			Xadina Proboscis
	Piliocolobus foai (II)			Colobus aħmar tal-Afrika Ċentrali
	Piliocolobus			Colobus

	gordonorum (II)			aħmar Uzungwa
	Piliocolobus kirkii (I)			Colobus aħmar ta' Żanżibar
	Piliocolobus pennantii (II)			Colobus aħmar ta' Pennant
	Piliocolobus preussi (II)			Colobus aħmar ta' Preuss
	Piliocolobus rufomitratus (I)			Colobus aħmar tax-Xmara Tana
	Piliocolobus tephrosceles (II)			Colobus aħmar tal-Uganda
	Piliocolobus tholloni (II)			Colobus aħmar ta' Thollon
	Presbytis potenziani (I)			Langur ta' Mentawai
	Pygathrix spp. (I)			Languri Douc
	Rhinopithecus spp. (I)			Xadini mneħirhom imbuzzat
	Semnopithecus ajax (I)			Langur griż tal-Kaxmir
	Semnopithecus dussumieri (I)			Langur griż tal-Pjanuri ta' Isfel
	Semnopithecus entellus (I)			Langur griż tan-Pjanuri ta' Fuq
	Semnopithecus hector (I)			Langur griż tat-Tarai
	Semnopithecus hypoleucos (I)			Langur griż saqajh suwed
	Semnopithecus			Langur tat-

	priam (I)			troffa griża
	Semnopithecus schistaceus (I)			Langur griż tan-Nepal
	Simias concolor (I)			Simakobou
	Trachypithecus delacouri (II)			Langur ta' Delacour
	Trachypithecus francoisi (II)			Langur ta' François
	Trachypithecus geei (I)			Gee's golden langur
	Trachypithecus hatinhensis (II)			Langur Hatinh
	Trachypithecus johnii (II)			Langur tan-Nilgiri
	Trachypithecus laotum (II)			Langur tal-Laos
	Trachypithecus pileatus (I)			Langur bit-troffa
	Trachypithecus poliocephalus (II)			Langur rasu bajda
	Trachypithecus shortridgei (I)			Langur ta' Shortridge
Cheirogaleidae				*Lemuri nani u Lemuri ġrieden*
	Cheirogaleidae spp. (I)			Lemuri nani u Lemuri ġrieden
Aye-aye				*Aye-aye*
	Daubentonia madagascariensis (I)			Aye-aye
Hominidae				*Ximpanzi, gorilli, orangutan*
	Gorilla			Gorilla tal-

	beringei (I)			Lvant
	Gorilla gorilla (I)			Gorilla tal-Punent
	Pan spp. (I)			Ximpanzi u bonobo
	Pongo abelii (I)			Orangutan ta' Sumatra
	Pongo pygmaeus (I)			Orangutan ta' Borneo
Hylobatidae				*Ġibbuni*
	Hylobatidae spp. (I)			Ġibbuni
Indriidae				*Indri, sifakas u lemuri sufin*
	Indriidae spp. (I)			Indri, sifakas u lemuri sufin
Lemuridae				*Lemuri kbar*
	Lemuridae spp. (I)			Lemuri kbar
Lepilemuridae				*Lemuri sportivi*
	Lepilemuridae spp. (I)			Lemuri sportivi
Lorisidae				*Loris*
	Nycticebus spp.			Loris kajman
Pitheciidae				*Wakari, titi, saki*
	Cacajao spp. (I)			Wakari
	Callicebus barbarabrownae (II)			Titi ta' Barbara Brown
	Callicebus melanochir (II)			Titi kostali idejh suwed
	Callicebus			Titi sidru

	nigrifrons (II)			iswed
	Callicebus personatus (II)			Titi tal-Atlantiku
	Chiropotes albinasus (I)			Saki mnieħru abjad
Tarsiidae				*Tarsieri*
	Tarsius spp. (II)			Tarsieri
PROBOSCIDEA				
Elephantidae				*Iljunfanti*
	Elephas maximus (I)			Iljunfant Ażjatiku
	Loxodonta africana (I) (għajr għall-popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe, li	*Loxodonta africana* (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel		Iljunfant Afrikan

[21] Popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe (li huma inklużi fl-Anness B):Għall-għan esklussiv li jiġi permess: (a) kummerċ fi trofej tal-kaċċa għal għanijiet mhux kummerċjali; (b) kummerċ f'annimali ħajjin għal destinazzjonijiet xierqa u aċċettabbli kif iddefiniti f'Res. Conf 11.20 għall-Botswana u ż-Żimbabwe u għal programmi ta' konservazzjoni in situ għan-Namibja u l-Afrika t'Isfel; (c) kummerċ fil-ġlud; (d) kummerċ fix-xagħar; (e) kummerċ f'oġġetti tal-ġild għal għanijiet kummerċjali u mhux kummerċjali għall-Botswana, in-Namibja u l-Afrika u għal għanijiet mhux kummerċjali fiż-Zimbabwe; (f) kummerċ f'Ekipas immarkati u ċċertifikati individwalment inkorporati f'ġojjellerija ffinixjata għal għanijiet mhux kummerċjali għan-Namibja u tinqix fl-avorju għal għanijiet mhux kummerċjali fiż-Zimbabwe; (g) kummerċ f'avorju mhux maħdum irreġistrat (għall-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe sinniet u biċċiet sħaħ) soġġetti għal li ġej: (i) stokks proprjetà tal-gvern irreġistrati biss, li joriġinaw fl-Istat (minbarra avorju kkonfiskat jew avorju ta' oriġini mhux magħrufa); (ii) biss għal imsieħba kummerċjali li ġew ivverifikati mis-Segretarjat, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Permanenti, li għandhom leġiżlazzjoni nazzjonali suffiċjenti u kontrolli kummerċjali domestiċi sabiex jiżguraw li l-avorju impurtat ma jiġix esportat mill-ġdid u jkun ġestit skont ir-rekwiżiti kollha tar-Riżoluzzjoni Conf. 10.10 (Rev. CoP14) dwar manifattura u kummerċ domestiku; (iii) mhux qabel ma s-Segretarjat ikun ivverifika l-pajjiżi prospettivi tal-importazzjoni u l-istokks proprjetà tal-gvern irreġistrati; (iv) avorju mhux maħdum skont il-bejgħ kundizzjonali ta' stokkijiet tal-avorju tal-gvern irreġistrati maqbula f'COP12 li huma 20000 kg (il-Botswana), 10000 kg (in-Namibja), 30000 kg (l-Afrika t'Isfel); (v) minbarra l-kwantitajiet maqbula f'COP12, l-avorju tal-gvern mill-Botswana, iż-Żimbabwe, in-Namibja u l-Afrika t'Isfel irreġistrat sal-31 ta' Jannar 2007 u vverifikat mis-Segretarjat jista' jiġi kkumerċjalizzat u ttrasportat, bl-avorju f'g) iv) f'biegħa waħda għal kull destinazzjoni taħt superviżjoni stretta mis-Segretarjat; (vi) ir-rikavat mill-kummerċ jintuża esklussivament għall-konservazzjoni tal-iljunfanti u għal programmi komunitarji ta' konservazzjoni u żvilupp fi ħdan jew maġenb iż-żona fejn jimirħu l-iljunfanti; u (vii) Il-kwalitajiet addizzjonali speċifikati f' g) v) għandhom jiġu kkumerċjalizzati biss wara li l-Kumitat Permanenti jkun qabel li ntlaħqu l-kundizzjonijiet imsemmija fuq; (h) l-ebda proposta ulterjuri li tippermetti l-kummerċ fl-avorju tal-iljunfanti minn popolazzjonijiet diġa fl-Anness B m'għandha titressaq lill-Konferenza tal-Partijiet għall-perjodu minn COP 14 u fi tmiem disa' snin mid-data tal-bejgħ uniku tal-avorju li għandu

	huma inklużi fl-Anness B)	u ż-Żimbabwe biss[21]; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness A)		
RODENTIA				
Chinchillidae				*Ċinċilla*
	Chinchilla spp. (I) (Eżemplari tal-forma domestikata li mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament)			Ċinċilla
Cuniculidae				*Paka*
			Cuniculus paca (III il-Ħonduras)	Paka tal-pjanura
Dasyproctidae				*Aguti*
			Dasyprocta punctata (III il-Ħonduras)	Aguti tal-Amerika Ċentrali
Erethizontidae				*Porkuspini tad-Dinja l-Ġdida*
			Sphiggurus mexicanus (III il-Ħonduras)	Porkuspin nanu muswaf Messikan
			Sphiggurus spinosus (III l-Urugwaj)	Porkuspin nanu muswaf tal-Paragwaj

jseħħ skond id-dispożizzjonijiet fil-paragrafu (g)(i), (g)(ii), (g)(iii), (g)(vi) u (g)(vii). Barra minn hekk, dawn il-proposti ulterjuri għandhom jiġu ttrattati skond id-Deċiżjonijiet 14.77 u 14.78. Fuq proposta mis-Segretarjat, il-Kumitat Permanenti jista' jiddeċiedi li jwaqqaf dan il-kummerċ parzjalment jew għal kollox fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mill-pajjiżi esportaturi jew importaturi, jew fil-każ ta' impatti ta' detriment ippruvati tal-kummerċ fuq popolazzjonijiet oħrajn tal-iljunfanti. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

Hystricidae				*Porkuspin tad-Dinja l-Qadima*
	Hystrix cristata			Porkupsin bl-għalla
Muridae				*Ġrieden, firien*
	Leporillus conditor (I)			Far perit
	Pseudomys fieldi praeconis (I)			Ġurdien ta' Shark Bay
	Xeromys myoides (I)			Far tal-ilma
	Zyzomys pedunculatus (I)			Far tal-blat tal-Awstralja Ċentrali
Sciuridae				*Skwirils tal-art, skwirils tas-siġar*
	Cynomys mexicanus (I)			Kelb tal-praterija Messikan
			Marmota caudata (III l-Indja)	Far il-ġebel denbu twil
			Marmota himalayana (III l-Indja)	Far il-ġebel tal-Ħimalaja
		Ratufa spp. (II)		Skwirils ġganti
		Callosciurus erythraeus		Skwiril ta' Pallas
		Sciurus carolinensis		Skiwril griż
			Sciurus deppei (III il-Kosta Rika)	Skwiril ta' Deppe
		Sciurus niger		Skwiril volpi tal-lvant

SCANDENTIA				
		SCANDENTIA spp. (II)		*Ġrieden geddumhom twil tas-siġar*
SIRENIA				
Dugongidae				*Dugong*
	Dugong dugon (I)			Dugong
Trichechidae				*Lamantini*
	Trichechidae spp. (I/II) (*Trichechus inunguis* u *Trichechus manatus* huma elenkati fl-Appendiċi I. *Trichechus senegalensis* huwa elenkat fl-Appendiċi II).			Lamantini
AVES				*Għasafar*
ANSERIFORMES				
Anatidae				*Papri, wiżż, ċinji eċċ.*
	Anas aucklandica (I)			Sarsella tal-Gżejjer ta' Auckland
		Anas bernieri (II)		Sarsella tal-Madagaskar
	Anas chlorotis (I)			Sarsella kannella
		Anas formosa (II)		Sarsella tal-Bajkal
	Anas laysanensis (I)			Sarsella talaysan
	Anas nesiotis (I)			Sarsella tal-Gżira ta'

				Campbell
	Anas querquedula			Sarsella ħamra
	Asarcornis scutulata (I)			Papra bil-ġwienaħ bojod
	Aythya innotata			Pochard tal-Madagaskar
	Aythya nyroca			Papra lewn is-sadid
	Branta canadensis leucopareia (I)			Wiżża Alewtina
	Branta ruficollis (II)			Wiżża sidirha aħmar
	Branta sandvicensis (I)			Nene
			Cairina moschata (III il-Ħonduras)	Papra Muscovy
		Coscoroba coscoroba (II)		Ċinju Coscoroba
		Cygnus melancoryphus (II)		Ċinju għonqu iswed
		Dendrocygna arborea (II)		Papra ssaffar tal-Indja tal-Punent
			Dendrocygna autumnalis (III il-Ħonduras)	Papra ssaffar żaqqha sewda
			Dendrocygna bicolor (III il-Ħonduras)	Papra ssaffar ħamra fl-isfar
	Mergus octosetaceus			Mergante Brażiljana
		Oxyura		Papra

		jamaicensis		ħamranija
	Oxyura leucocephala (II)			Papra rasha bajda
	Rhodonessa caryophyllacea (possibbilment estint) (I)			Papra rasha roża
		Sarkidiornis melanotos (II)		Papra bl-għalla
	Tadorna cristata			Tadorna bil-għalla
APODIFORMES				
Trochilidae				*Kolibri*
		Pteropu*s* spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Kolibri
	Glaucis dohrnii (I)			Eremita ta' Dohrn
APODIFORMES CHARADRIIFORMES				
Burhinidae				*Gurlini bit-tikek (dikkop)*
			Burhinus bistriatus (III il-Gwatemala)	Gurlin b'żewġ strixex
Laridae				*Gawwi, sterni*
	Larus relictus (I)			Gawwi relitt
Scolopacidae				*Gurlini, ċewċewwi*
	Numenius borealis (I)			Gurlin boreali
	Numenius tenuirostris			Gurlin

	(I)			munqaru rqiq
	Tringa guttifer (I)			Ċewċewwa ta’ Nordmann
CICONIIFORMES				
Ardeidae				*Agretti, russetti*
	Ardea alba			Russett Abjad
	Bubulcus ibis			Agrett tal-Bhejjem
	Egretta garzetta			Agrett Abjad
Balaenicipitidae				*Ċikonja ras baliena, shoebill*
		Balaeniceps rex (II)		Ċikonja ras ta’ baliena (shoebill)
Ciconiidae				*Ċikonji*
	Ciconia boyciana (I)			Ċikonja orjentali
	Ciconia nigra (II)			Ċikonja sewda
	Ciconia stormi			Ċikonja ta’ Storm
	Jabiru mycteria (I)			Jabiru
	Leptoptilos dubius			Ċikonja Marabù
	Mycteria cinerea (I)			Ċikonja bajda
Phoenicopteridae				*Flamingi*
		Phoenicopteridae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Flamingi

	Phoenicopterus ruber (II)			Flamingo kbir
Threskiornithidae				*Ibis, spatuli*
		Eudocimus ruber (II)		Ibis skarlat
	Geronticus calvus (II)			Ibis qargħi
	Geronticus eremita (I)			Ibis eremita (waldrapp)
	Nipponia nippon (I)			Ibis Ġappuniż
	Platalea leucorodia (II)			Spatula bajda tal-Eurażja
	Pseudibis gigantea			Ibis ġgant
COLUMBIFORMES				
Columbidae				*Ħamiem, bċieċen*
	Caloenas nicobarica (I)			Beċċun ta' Nicobar
	Claravis godefrida			Ħamiema ġwenħajha vjola
	Columba livia			Ħamiema tal-blat
	Ducula mindorensis (I)			Ħamiema Mindoro
		Gallicolumba luzonica (II)		Ħamiema taluzon
		Goura spp. (II)		Ħamiema tal-kuruna
	Leptotila wellsi			Ħamiema ta' Grenada
			Nesoenas mayeri (III il-Mawrizju)	Ħamiema roża

	Streptopelia turtur			Gamiema Ewropea
CORACIIFORMES				
Bucerotidae				*Buċeri*
		Aceros spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
	Aceros nipalensis (I)			Buċeru b'għonqu kannella fl-aħmar
		Anorrhinus spp. (II)		Buċeri
		Anthracoceros spp. (II)		Buċeri
		Berenicornis spp. (II)		Buċeri
		Buceros spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
	Buceros bicornis (I)			Buċeru kbir
		Penelopides spp. (II)		Buċeri
	Rhinoplax vigil (I)			Buċeru bl-elmu
		Rhyticeros spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
	Rhyticeros subruficollis (I)			Buċeru bil-gangala ċara

CUCULIFORMES				
Musophagidae				*Turako*
		Tauraco spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Turako
	Tauraco bannermani (II)			Turako ta' Bannermann
FALCONIFORMES				*Tjur tal-priża bi nhar (ajkli, falkuni, isqra, avultuni)*
		FALCONIFORMES spp. (II) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u għal speċi waħda tal-familja Cathartidae inkluża fl-Anness C:; l-ispeċijiet l-oħra ta' dik il-familja mhumiex inklużi fl-Annessi għal dan ir-Regolament)		Tjur tal-priża ta' bi nhar
Accipitridae				*Isqra, ajkli*
	Accipiter brevipes (II)			Seqer Levantin
	Accipiter gentilis (II)			Northern goshawk
	Accipiter nisus (II)			Seqer tal-Ewrażja
	Aegypius			Avultun

	monachus (II)			iswed
	Aquila adalberti (I)			Ajkla ta' Adalbert
	Aquila chrysaetos (II)			Ajkla mdiehba
	Aquila clanga (II)			Ajkla kbira ttikjata
	Aquila heliaca (I)			Ajkla imperjali
	Aquila pomarina (II)			Ajkla żgħira ttikjata
	Buteo buteo (II)			Bies komuni
	Buteo lagopus (II)			Bies saqajh ħorox
	Buteo rufinus (II)			Bies saqajh twal
	Chondrohierax uncinatus wilsonii (I)			Astun Kuban munqaru ganċ
	Circaetus gallicus (II)			Ajkla tas-sriep
	Circus aeruginosus (II)			Bagħdan aħmar tal-Punent
	Circus cyaneus (II)			Bagħdan tat-Tramuntana
	Circus macrourus (II)			Bagħdan pallidu
	Circus pygargus (II)			Bagħdan griż
	Elanus caeruleus (II)			Astun ġwenħajh suwed
	Eutriorchis astur (II)			Ajkla tal-Madagaskar

	Gypaetus barbatus (II)			Lammergeier
	Gyps fulvus (II)			Grifun tal-Ewrażja
	Haliaeetus spp. (I/II) *(Haliaeetus albicilla* huwa elenkat fl-Appendiċi I; l-ispeċijiet l-oħra huma elenkati fl-Appendiċi II).			Ajkli tal-baħar
	Harpia harpyja (I)			Ajkla harpy
	Hieraaetus fasciatus (II)			Ajkla ta' Bonelli
	Hieraaetus pennatus (II)			Ajkla pennata
	Leucopternis occidentalis (II)			Seqer dahru griż
	Milvus migrans(II) (Għajr għall-*Milvus migrans lineatus* li huwa inkluż fl-Anness B)			Astun iswed
	Milvus milvus (II)			Astun aħmar
	Neophron percnopterus (II)			Avoltun Eġizzjan
	Pernis apivorus (II)			Kuċċarda tal-Ewropa
	Pithecophaga jefferyi (I)			Ajkla kbira tal-Filippini
Cathartidae				*Avoltuni tad-Dinja l-Ġdida*

	Gymnogyps californianus (I)			Kondor ta' California
			Sarcoramphus papa (III il-Ħonduras)	Avultun re
	Vultur gryphus (I)			Kondor tal-Andi
Falconidae				*Falkuni*
	Falco araeus (I)			Spanjulett tas-Seychelles
	Falco biarmicus (II)			Falkun Lanner
	Falco cherrug (II)			Falkun Saker
	Falco columbarius (II)			Merlin
	Falco eleonorae (II)			Falkun ta' Eleonora
	Falco jugger (I)			Falkun Laggar
	Falco naumanni (II)			Spanjulett żgħir
	Falco newtoni (I) (Il-popolazzjoni tas-Seychelles biss)			Spanjulett ta' Newton
	Falco pelegrinoides (I)			Falkun tal-Barberija
	Falco peregrinus (I)			Bies
	Falco punctatus (I)			Spanjulett tal-Mawrizju
	Falco rusticolus (I)			Gyrfalcon

	Falco subbuteo (II)			Seqer tal-ħannieq
	Falco tinnunculus (II)			Spanjulett komuni
	Falco vespertinus (II)			Żumbrell
Żumbrell				*Arpa*
	Pandion haliaetus (II)			Arpa
GALLIFORMES				
Cracidae				
	Crax alberti (III il-Kolombja)			Kurassow munqaru blu
	Crax blumenbachii (I)			Kurassow munqaru aħmar
			Crax daubentoni (III il-Kolombja)	Kurassow munqaru isfar
		Crax fasciolata		Kurassow wiċċu mikxuf
			Crax globulosa (III il-Kolombja)	Kurassow bl-għalla
			Crax rubra (III il-Kolombja, il-Kosta Rika, il-Gwatemala u l-Ħonduras)	Kurassow kbir
	Mitu mitu (I)			Kurassow alagoas
	Oreophasis derbianus (I)			Gwan bil-qrun
			Ortalis vetula (III il-Gwtemala/il-Honduras)	Chacalaca sempliċi

			Pauxi pauxi (III il-Kolombja)	Kurassow bl-elmu
	Penelope albipennis (I)			Gwan gwenħajh bojod
			Penelope purpurascens (III il-Ħonduras)	Gwan bl-għalla
			Penelopina nigra (III il-Gwatemala)	Gwan iswed
	Pipile jacutinga (I)			Gwan sidru iswed
	Pipile pipile (I)			Gwan tat-Trinidad
Megapodiidae				*Megapodi, scrubfowl*
	Macrocephalon maleo (I)			Maleo
Phasianidae				*Faġani, ħaġliet, fargħuni, perniċi, tragopani*
		Argusianus argus (II)		Argus kbir
	Catreus wallichii (I)			Faġan ta' Wallich
	Colinus virginianus ridgwayi (I)			Summiena bobwhite
	Crossoptilon crossoptilon (I)			Faġan widnejh bojod
	Crossoptilon mantchuricum (I)			Faġan widnejh kannella
		Gallus sonneratii		Serduk griż

		(II)		
		Ithaginis cruentus (II)		Faġan aħmar demm
	Lophophorus impejanus (I)			Monal tal-Ħimalaja
	Lophophorus lhuysii (I)			Monal Ċiniż
	Lophophorus sclateri (I)			Monal ta' Sclater
	Lophura edwardsi (I)			Faġan ta' Edwards
		Lophura hatinhensis		Faġan tal-Vjetnam
	Lophura imperialis (I)			Faġan imperjali
	Lophura swinhoii (I)			Faġan ta' Swinhoe
			Meleagris ocellata (III il-Gwatemala)	Dundjan oċċellat
	Odontophorus strophium			Summiena tal-foresti
	Ophrysia superciliosa			Summiena tal-Ħimalaja
		Pavo muticus (II)		Pagun aħdar
		Polyplectron bicalcaratum (II)		Pagun faġan griż
		Polyplectron germaini (II)		Pagun faġan ta' Germain
		Polyplectron malacense (II)		Pagun faġan Malajan
	Polyplectron napoleonis (I)			Pagun faġan tal-Palawan
		Polyplectron schleiermach		Pagun faġan tal-Borneo

		eri (II)		
	Rheinardia ocellata (I)			Argus bl-għalla
	Syrmaticus ellioti (I)			Faġan ta' Elliot
	Syrmaticus humiae (I)			Faġan ta' Hume
	Syrmaticus mikado (I)			Faġan Mikado
	Tetraogallus caspius (I)			Faġan tas-silġ tal-Kaspju
	Tetraogallus tibetanus (I)			Faġan tas-silġ tat-Tibet
	Tragopan blythii (I)			Tragopan ta' Blyth
	Tragopan caboti (I)			Tragopan ta' Cabot
	Tragopan melanocephalus (I)			Tragopan tal-Punent
			Tragopan satyra (III in-Nepal)	Tragopan satiru
	Tympanuchus cupido attwateri (I)			Tiġieġa tal-praterija ta' Attwater
GRUIFORMES				
Gruidae				*Għerieneq*
		Gruidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Għerieneq
	Grus americana (I)			Għarnuq Amerikan
	Grus canadensis (I/II) (Din l-ispeċi hija			Għarnuq Kanadiż

	elenkata fl-Appendiċi II imma s-sottospeċijiet *Grus canadensis nesiotes* u *Grus canadensis pulla* huma elenkati fl-Appendiċi I).			
	Grus grus (II)			Għarnuq komuni
	Grus japonensis (I)			Għarnuq rasu ħamra
	Grus leucogeranus (I)			Għarnuq Siberjan
	Grus monacha (I)			Għarnuq bil-kappa
	Grus nigricollis (I)			Għarnuq għonqu iswed
	Grus vipio (I)			Għarnuq għonqu abjad
Otididae				*Pitarruni*
		Otididae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Pitarruni
	Ardeotis nigriceps (I)			Pitarrun Indjan
	Chlamydotis macqueenii (I)			Pitarrun ta' Macqueen
	Chlamydotis undulata (I)			Pitarrun ta' Houbara
	Houbaropsis bengalensis (I)			Florikan Bengaliż

	Otis tarda (II)			Pitarrun
	Sypheotides indicus (II)			Florikan żgħir
	Tetrax tetrax (II)			Pitarrun żgħir
Rallidae				*Tiġieġ tal-baħar, ralli*
	Gallirallus sylvestris (I)			Rallu talord Howe
Rhynochetidae				*Kagu*
	Rhynochetos jubatus (I)			Kagu
PASSERIFORMES				
Atrichornithidae				*Atrikorni*
	Atrichornis clamosus (I)			Atrikornu storbjuż
Cotingidae				*Cotingidae*
			Cephalopterus ornatus (III il-Kolombja)	Għasfur umbrella tal-Amażonja
			Cephalopterus penduliger (III il-Kolombja)	Għasfur umbrella bl-imsielet twal
	Cotinga maculata (I)			Cotinga bl-istrixxi
		Rupicola spp. (II)		Sriedak il-blat
	Xipholena atropurpurea (I)			Cotinga gwenħajha bojod
Emberizidae				*Kardinali, tanaġeri*
		Gubernatrix cristata (II)		Kardinal isfar
		Paroaria capitata (II)		Kardinal munqaru isfar

		Paroaria coronata (II)		Kardinal tal-għalla ħamra
		Tangara fastuosa (II)		Tanaġer seba' lwien
Estrildidae				*Manikini, waxbills*
		Amandava formosa (II)		Avadavat aħdar
		Lonchura fuscata		Għammiel ta' Timor
		Lonchura oryzivora (II)		Għammiel ta' Java
		Poephila cincta cincta (II)		Sponsun tan-Nofsinhar għonqu iswed
Fringillidae				*Sponsuni*
	Carduelis cucullata (I)			Ekru aħmar
		Carduelis yarrellii (II)		Ekru wiċċu isfar
Hirundinidae				*Ħawwief*
	Pseudochelidon sirintarae (I)			Ħawwief tax-xmajjar għajnejh bojod
Icteridae				*Malvizzi suwed tad-Dinja l-Ġdida*
	Xanthopsar flavus (I)			Malvizz lewn iż-żagħfran
Meliphagidae				*Wikkiela l-għasel*
	Lichenostomus melanops cassidix (I)			Wikkiel l-għasel bl-elmu
Muscicapidae				*Ħattafa d-dubbien tad-Dinja l-Qadima,*

				Timalidi, eċċ.
	Acrocephalus rodericanus (III il-Mawrizju)			Bagħal ta' Rodrigues
		Cyornis ruckii (II)		Pappamosk blu ta' Rueck
	Dasyornis broadbenti litoralis (possibbilment estint) (I)			Western rufous bristlebird
	Dasyornis longirostris (I)			Dasijornu munqaru twil
		Garrulax canorus (II)		Hwamei Ċiniż
		Garrulax canorus (II)		Hwamei tat-Tajwan
		Leiothrix argentauris (II)		Mesja widnejha fiddiena
		Leiothrix lutea (II)		Leiothrix munqaru aħmar
		Liocichla omeiensis (II)		Liochicla Omei Shan
	Picathartes gymnocephalus (I)			Pikatarti għonqu abjad
	Picathartes oreas (I)			Pikatarti għonqu griż
			Terpsiphone bourbonnensis (III il-Mawrizju)	Pappamosk Maskaren
Paradisaeidae				*Għasafar il-ġenna*
		Paradisaeidae spp.		Għasafar il-ġenna

Pittidae				*Pittas*
		Pitta guajana (II)		Pitta strixxat
	Pitta gurneyi (I)			Pitta ta' Gurney
	Pitta kochi (I)			Pitta bil-mustaċċi
		Pitta nympha (II)		Pitta ninfa
Pycnonotidae				*Bulbul*
		Pycnonotus zeylanicus (II)		Bulbul rasu tibnija
Sturnidae				*Majna*
		Gracula religiosa (II)		Majna tal-għoljiet
	Leucopsar rothschildi (I)			Majna ta' Bali
Zosteropidae				*Għajnejn-bojod*
	Zosterops albogularis (I)			Għajnejn-bojod sidru abjad
PELECANIFORMES				
Fregatidae				*Għasafar pirati*
	Fregata andrewsi (I)			Għasfur pirata tal-Milied
Pelecanidae				*Pelikani*
	Pelecanus crispus (I)			Pelikan tad-Dalmazja
Sulidae				*Suli*
	Papasula abbotti (I)			Suli ta' Abbott
PICIFORMES				

Capitonidae				*Barbji*
			Semnornis ramphastinus (III il-Kolombja)	Barbju Tukan
Picidae				*Tektiek is-siġar*
	Campephilus imperialis (I)			Tektiek is-siġar
	Dryocopus javensis richardsi (I)			Woodpecker ta' Tristram
Ramphastidae				*Tukani*
			Baillonius bailloni (III l-Arġentina)	Tukanett lewn iż-żagħfran
		Pteroglossus aracari (II)		Arakari għonqu iswed
			Pteroglossus castanotis (III l-Arġentina)	Arakari widnejh lewn il-qastan
		Pteroglossus viridis (II)		Arakari aħdar
			Ramphastos dicolorus (III l-Arġentina)	Tukan sidru aħmar
		Ramphastos sulfuratus (II)		Tukan munqaru karina
		Ramphastos toco (II)		Tukan Toco
		Ramphastos tucanus (II)		Tukan munqaru aħmar
		Ramphastos vitellinus (II)		Tukan munqaru kanal
			Selenidera maculirostris (III l-	Tukanett munqaru bit-tikka

			Arġentina)	
PODICIPEDIFORMES				
Podicipedidae				*Blonġuni*
	Podilymbus gigas (I)			Blonġun Atitlan
PROCELLARIIFORMES				
Diomedeidae				*Albatross*
	Phoebastria albatrus (I)			Albatross denbu qasir
PSITTACIFORMI				*Kakatuwi, lori, makawi, parrukketti, pappagalli eċċ.*
		PSITTACIFORMES spp. (II) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u esklużi Agapornis roseicollis, Melopsittacus undulatus, Nymphicus hollandicus u Psittacula krameri, li mhumiex inklużi fl-Annessi għal dan ir-Regolament)		*Pappagalli, eċċ.*
Cacatuidae				*Kakatuwi*
	Cacatua goffiniana (I)			Kakatu Tanimbar
	Cacatua haematuropygia (I)			Kakatu tal-Filippini

	Cacatua moluccensis (I)			Kakatu bl-għalla lewn is-salamun
	Cacatua sulphurea (I)			Kakatu bl-għalla safra
	Probosciger aterrimus (I)			Kakatu tal-palmi
Loriidae				*Lori, lorikiti*
	Eos histrio (I)			Lori aħmar u blu
	Vini spp. (I/II) (*Vini ultramarina* hu elenkat fl-Appendiċi I, l-ispeċjiet l-oħra huma elenkati fl-Appendiċi II).			Lorikiti blu
Psittacidae				*Amazzoni, makaw, parruketti, pappagalli*
	Amazona arausiaca (I)			Pappagall għonqu aħmar
	Amazona auropalliata (I)			Pappagall raqabtu safra
	Amazona barbadensis (I)			Pappagall spalltu safru
	Amazona brasiliensis (I)			Pappagall denbu aħmar
	Amazona finschi (I)			Pappagall qurriegħtu lelà
	Amazona guildingii (I)			Pappagall ta' St Vincent
	Amazona imperialis (I)			Pappagall imperjali

	Amazona leucocephala (I)			Pappagall Kuban
	Amazona oratrix (I)			Pappagall rasu safra
	Amazona pretrei (I)			Pappagall dawret għajnejh ħomor
	Amazona rhodocorytha (I)			Pappagall ħuġbejh ħomor
	Amazona tucumana (I)			Pappagall ta' Tucuman
	Amazona versicolor (I)			Pappagall ta' Saint Lucia
	Amazona vinacea (I)			Pappagall vinaċeu
	Amazona viridigenalis (I)			Pappagall ħaddejh ħodor
	Amazona vittata (I)			Pappagall Puerto Rikan
	Anodorhynchus spp. (I)			Makawi blu
	Ara ambiguus (I)			Makaw aħdar kbir
	Ara glaucogularis (I)			Makaw ġerżumtu blu
	Ara macao (I)			Makaw skarlat
	Ara militaris (I)			Makaw militari
	Ara rubrogenys (I)			Makaw ġbinu aħmar
	Cyanopsitta spixii (I)			Makaw ta' Spix

	Cyanoramphus cookii (I)			Parrukkett tal-Gżira ta' Norfolk
	Cyanoramphus forbesi (I)			Parrukkett tal-Gżira ta' Chatham ġbinu isfar
	Cyanoramphus novaezelandiae (I)			Parrukkett ġbinu aħmar
	Cyanoramphus saisseti (I)			Parrukkett bil-kuruna ħamra
	Cyclopsitta diophthalma coxeni (I)			Pappagall ta' Coxen
	Eunymphicus cornutus (I)			Pappagall muqran
				Parrukkett dehbi
	Neophema chrysogaster (I)			Pappagall żaqqu oranġjo
	Ognorhynchus icterotis (I)			Pappagall widnejh sofor
	Pezoporus occidentalis (possibbilment estint) (I)			Pappagall tal-lejl
	Pezoporus wallicus (I)			Pappagall tal-art
	Pionopsitta pileata (I)			Pappagall bil-kappell
	Primolius couloni (I)			Makaw rasu blu
	Primolius maracana (I)			Makaw ġwenħajh blu
	Psephotus chrysopterygius (I)			Pappagall spalltu dehbija

	Psephotus dissimilis (I)			Pappagall bil-kappa
	Psephotus pulcherrimus (possibbilment estint) (I)			Pappagall tal-ġenna
	Psittacula echo (I)			Parrukkett tal-Mawrizju
	Pyrrhura cruentata (I)			Parrukkett ġerżumtu blu
	Rhynchopsitta spp. (I)			Pappagalli munqarhom oħxon
	Strigops habroptilus (I)			Kakapo
RHEIFORMES				
Rheidae				*Rhea*
	Pterocnemia pennata (I) (għajr *Pterocnemia pennata* pennata inkluż fl-Anness B)			Rhea żgħira
		Pterocnemia pennata pennata (II)		Rhea żgħira
		Rhea americana (II)		Rhea kbira
SPHENISCIFORMES				
Spheniscidae				*Pingwini*
		Spheniscus demersus (II)		Pingwin Afrikan
	Spheniscus humboldti (I)			Pingwin Humboldt
STRIGIFORMI				*Kokki*

		STRIGIFORMES spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Kokki
Strigidae				*Kokki*
	Aegolius funereus (II)			Kokka boreali
	Asio flammeus (II)			Kokka tax-xagħri
	Asio otus (II)			Kokka widnejha twal
	Athene noctua (II)			Kokka rari
	Bubo bubo(II) (Għajr għall-*Bubo bubo bengalensis* li huwa inkluż fl-Anness B)			Kokka imperjali tal-Ewrażja
	Glaucidium passerinum (II)			Kokka pigmea tal-Ewrażja
	Heteroglaux blewitti (I)			Kokka ċkejkna tal-foresta
	Mimizuku gurneyi (I)			Kokka ajkla żgħira
	Ninox natalis (I)			Kokka seqer tal-Milied
	Ninox novaeseelandiae undulata (I)			Boobook Norfolk
	Nyctea scandiaca (II)			Kokka tas-silġ
	Otus ireneae (II)			Kokka scops Sokoke

	Otus scops (II)			Kokka scops tal-Ewrażja
	Strix aluco (II)			Omm is-subien
	Strix nebulosa (II)			Kokka kbira griża
	Strix uralensis (II) (Għajr għall-Strix uralensis davidi li huwa inkluż fl-Anness B)			Kokka tal-Urali
	Surnia ulula (II)			Kokka seqer tat-Tramuntana
Tytonidae				*Barbaġanni*
	Tyto alba (II)			Barbaġann
	Tyto soumagnei (I)			Barbaġann Soumagne
STRUTHIONIFORMES				
Struthionidae				*Nagħma*
	Struthio camelus (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Alġerija, il-Burkina Faso, il-Kamerun, ir-Repubblika Afrikana Ċentrali, iċ-Ċad, il-Mali, il-Mawritanja, il-Marokk, in-Niġer, in-Niġerja, is-Senegal u s-Sudan biss; il-			Nagħma

	popolazzjonijiet l-oħra kollha mhumiex inklużi fl-Annessi għal dan ir-Regolament)			
TINAMIFORMES				
Tinamidae				*Tinamù*
	Tinamus solitarius (I)			Tinamù solitarju
TROGONIFORMES				
Trogonidae				*Quetzal*
	Pharomachrus mocinno (I)			Quetzal middi
REPTILIA				*Reptiles*
CROCODYLIA				*Alligaturi, kajmani, kukkudrilli*
		CROCODYLIA spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Alligaturi, kajmani, kukkudrilli
Alligatoridae				*Alligaturi, kajmani*
	Alligator sinensis (I)			Alligatur Ċiniż
	Caiman crocodilus apaporiensis (I)			Kajman ta' Rio Apaporis bit-tikki
	Caiman latirostris (I) (għajr għall-popolazzjoni tal-Arġentina, li hija inkluża fl-Anness B)			Kajman imnieħru wiesa'

	Melanosuchus niger (I) (għajr għall-popolazzjoni tal-Brażil, li hija inkluża fl-Anness B, u l-popolazzjoni tal-Ekwador, li hija inkluża fl-Anness B u soġġetta għal kwota żero ta' esportazzjoni annwali li ġiet approvata mis-Segretarjat CITES u l-Grupp ta' Speċjalisti dwar il-Kukkudrilli IUCN/SSC)			Kajman iswed
Crocodylidae				*Kukkudrilli*
	Crocodylus acutus (I) (Għajr għall-popolazzjoni ta' Kuba, li hija inkluża fl-Anness B)			Kukkudrill Amerikan
	Crocodylus cataphractus (I)			Kukkudrill Afrikan geddumu rqiq
	Crocodylus intermedius (I)			Kukkudrill tal-Orinoco
	Crocodylus mindorensis (I)			Kukkudrill Filippin
	Crocodylus moreletii (I) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Belize			Kukkudrill ta' Morelet

	u l-Messiku, li huma inklużi fl-Anness B, bi kwota żero għall-kampjuni selvaġġi li jiġu nnegozjati għal skopijiet kummerċjali)			
	Crocodylus niloticus (I) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Botswana, l-Eġittu [suġġett għal kwota żero għall-eżemplari nnegozjati għall-skopijiet kummerċjali], l-Etjopja, il-Kenja, il-Madagaskar, il-Malawi, il-Możambik, in-Namibja, l-Afrika t' Isfel, l-Uganda, ir-Repubblika Magħquda tat-Tanzanija [soġġetti għal kwota annwali tal-esportazzjoni ta' mhux aktar minn 1 600 kampjun selvaġġ inklużi trofej tal-kaċċa, flimkien ma' eżemplari mrobbija fil-magħluq], iż-			Kukkudrill tan-Nil

	Żambja u ż-Żimbabwe; dawn il-popolazzjonijiet huma inklużi fl-Anness B). dawn il-popolazzjonijiet huma inklużi fl-Anness B).			
	Crocodylus palustris (I)			Kukkudrill Mugger
	Crocodylus porosus (I) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Awstralja, l-Indoneżja u l-Papwa Ginea l-Ġdida, li huma inklużi fl-Anness B)			Kukkudrill tal-ilma salmura
	Crocodylus rhombifer (I)			Kukkudrill Kuban
	Crocodylus siamensis (I)			Kukkudrill Sjamiż
	Osteolaemus tetraspis (I)			Kukkudrill nanu tal-Afrika tal-Punent
	Tomistoma schlegelii (I)			Gharial falz
Gavialidae				*Gavial jew gharial*
	Gavialis gangeticus (I)			Gharial
RHYNCHOCEPHALIA				
Sphenodontidae				*Tuatara*
	Sphenodon spp. (I)			Tuatara
SAURIA				

Agamidae				*Gremxul denbhom imxewwek (Agama, mastiguri)*
		Uromastyx spp. (II)		Gremxul denbhom imxewwek
Chamaeleonidae				*Kamaleonti*
		Bradypodion spp. (II)		Kamaleonti nani
		Brookesia spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Kamaleonti nani
	Brookesia perarmata (I)			Kamaleonti nani mxewka
		Calumma spp. (II)		Kamaleonti tal-Madagaskar
		Chamaeleo spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Kamaleonti
	Chamaeleo chamaeleon (II)			Kamaleonti Ewropej
		Furcifer spp. (II)		Kamaleonti tal-Madagaskar
		Kinyongia spp. (II)		Kamaleonti nani
		Nadzikambia spp. (II)		Kamaleonti nani
Cordylidae				*Gremxul denbhom imxewwek*
		Cordylus spp.		Gremxul

		(II)		denbhom imħażżem
Gekkonidae				*Wiżgħat*
		Cyrtodactylus serpensinsula (II)		Wiżgħa tal-Gżira ta' Serpent
			Hoplodactylus spp. (III New Zealand)	Wiżgħat bis-swaba' mwaħħla
			Naultinus spp. (III New Zealand)	Wiżgħat tas-siġar tan-New Zealand
		Phelsuma spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Wiżgħat ta' bi nhar
	Phelsuma guentheri (II)			Wiżgħa ta' bi nhar tal-Gżira t-Tonda
		Uroplatus spp. (II)		Wiżgħat denbhom ċatt
Helodermatidae				*Mostru ta' ġila u gremxula taż-żibeġ*
		Heldoerma spp. (II) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Mostru ta' ġila u gremxula taż-żibeġ
	Heloderma horridum charlesbogerti (I)			Gremxula taż-żibeġ tal-Gwatemala
Iguanidae				*Igwani*
		Amblyrhynchus cristatus (II)		Igwani tal-baħar tal-Galapagos

	Brachylophus spp. (I)			Igwani tal-Fiġi
		Conolophus spp. (II)		Igwani tal-art tal-Galapagos
		Ctenosaura bakeri (II)		Igwana b'denbha bil-ponot tal-Gżira ta' Utila
		Ctenosaura oedirhina (II)		Igwana b'denbha bil-ponot Roatan
		Ctenosaura melanosterna (II)		Igwana b'denbha bil-ponot ta' Rio Aguan Valley
		Ctenosaura palearis (II)		Igwana b'denbha bil-ponot tal-Gwatemala
	Cyclura spp. (I)			Igwani tal-art
		Iguana spp. (II)		Igwani
		Phrynosoma blainvillii (II)		
		Phrynosoma cerroense (II)		
		Phrynosoma coronatum (II)		Gremxula muqrana tax-xtut
		Phrynosoma wigginsi (II)		
	Sauromalus varius (I)			Chuckwalla tal-Gżira ta' San Esteban
Lacertidae				*Gremxul*
	Gallotia simonyi (I)			Gremxula ġganta ta' Hierro
	Podarcis			Gremxula

	lilfordi (II)			talilford
	Podarcis pityusensis (II)			Gremxula ta' Ibiża
Scincidae				*Xaħmet l-art*
		Corucia zebrata (II)		Xaħmet l-art b'denbu qabbadi
Teiidae				*Gremxul kajman, gremxul tegu*
		Crocodilurus amazonicus (II)		Gremxula dragun
		Dracaena spp. (II)		Gremxul kajman
		Tupinambis spp.(II)		Tegu
Varanidae				*Varani*
		Varanus spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Varani
	Varanus bengalensis (I)			Varan Indjan
	Varanus flavescens (I)			Varan isfar
	Varanus griseus (I)			Varan tad-deżert
	Varanus komodoensis (I)			Dragun komodo
	Varanus nebulosus (I)			Varan musħab
	Varanus olivaceus (II)			Varan ta' Gray

Xenosauridae				*Gremxula kukkudrill Ċiniża*
		Shinisaurus crocodilurus (II)		Gremxula kukkudrill Ċiniża
SERPENTES				*Sriep*
Boidae				*Boa*
		Boidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Boa
	Acrantophis spp. (I)			Boa tal-art tal-Madagaskar
	Boa constrictor occidentalis (I)			Boa constrictor Arġentin
	Epicrates inornatus (I)			Boa Puerto Rikan
	Epicrates monensis (I)			Boa tas-Siġar tal-Gżejjer Verġni
	Epicrates subflavus (I)			Boa Ġamajkan
	Eryx jaculus (II)			Boa tar-ramel bit-tikek
	Sanzinia madagascariensis (I)			Boa tas-siġar tal-Madagaskar
Bolyeriidae				*Boa tal-Gżira t-Tonda*
		Bolyeriidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Boa tal-Gżira t-Tonda

	Bolyeria multocarinata (I)			Boa tal-Gżira t-Tonda
	Casarea dussumieri (I)			Boa bil-qxur imrikkba tal-Gżira t-Tonda
Colubridae				*Sriep tipiċi, sriep tal-ilma, sriep frosta*
			Atretium schistosum (III l-Indja)	Serp ta' dahru aħrax lewn iż-żebbuġ
			Cerberus rynchops (III l-Indja)	Serp tal-ilma wiċċ ta' kelb
		Clelia clelia (II)		Mussurana
		Cyclagras gigas (II)		Kobra falz
		Elachistodon westermanni (II)		Serp Indjan wikkiel il-bajd
		Ptyas mucosus (II)		Serp komuni wikkiel il-firien
			Xenochrophis piscator (III Indja)	Serp ta' dahru aħrax iċċangjat
Elapidae				*Kobri, sriep koralli*
		Hoplocephalus bungaroides (II)		Serp rasu wiesgħa
			Micrurus diastema (III il-Ħonduras)	Serp korall tal-Atlantiku
			Micrurus nigrocinctus (III il-Ħonduras)	Serp korall tal-Amerika Ċentrali

		Naja atra (II)		Kobra jobżoq taċ-Ċina
		Naja kaouthia (II)		Kobra monoċellat
		Naja mandalayensis (II)		Kobra jobżoq ta' Burma
		Naja naja (II)		Kobra Indjan
		Naja oxiana (II)		Kobra tal-Ażja Ċentrali
		Naja philippinensis (II)		Kobra jobżoq tal-Filippini ta' Fuq
		Naja sagittifera (II)		Kobra Andaman
		Naja samarensis (II)		Kobra jobżoq tal-Filippini tax-Xlokk
		Naja siamensis (II)		Kobra jobżoq tal-Indoċina
		Naja sputatrix (II)		Kobra jobżoq tal-Indoneżja tan-Nofsinhar
		Naja sumatrana (II)		Kobra dehbi jobżoq
		Ophiophagus hannah (II)		Kobra re
Loxocemidae				*Boa nanu Messikan*
		Loxocemidae spp. (II)		Boa nanu Messikan
Pythonidae				*Pituni*
		Pythonidae spp. (II) (*għajr għall-ispeċijiet* inklużi *fl-Anness A)*		Pituni

MT MT

	Python molurus molurus (I)			Pitun Indjan
Tropidophiidae				*Boa tal-foresti*
		Tropidophiidae spp. (II)		Boa tal-foresti
Viperidae				*Lifgħat*
			Crotalus durissus (III il-Ħonduras)	Serp ċekċieki neotropikali
		Crotalus durissus unicolor		Serp ċekċieki ta' Aruba
			Daboia russelii (III l-Indja)	Lifgħa ta' Russell
	Vipera latifii			Lifgħa talatifi
	Vipera ursinii (I) (il-popolazzjoni tal-Ewropa biss, għajr iż-żona li qabel kienet tikkostitwixxi l-Unjoni Sovjetika; il-popolazzjonijiet tal-aħħar mhumiex inklużi fl-Annessi ma' dan ir-Regolament)			Lifgħa ta' Orsini
		Vipera wagneri (II)		Lifgħa ta' Wagner
TESTUDINES				
Carettochelyidae				*Fkieren b'imnieħer ħanżir*
		Carettochelys insculpta (II)		Fekruna b'imnieħer ħanżir

Chelidae				*Fkieren kelidi Awstro-Amerikani*
		Chelodina mccordi (II)		Fekruna kelidi Roti
	Pseudemydura umbrina (I)			Fekruna tal-għadajjar tal-Punent
Cheloniidae				*Fkieren*
	Cheloniidae spp. (I)			Fkieren
Chelydridae				*Fkieren serpentini*
			Macro*chelys temminckii* (III l-Istati Uniti tal-Amerika)	Fekruna alligatur serpentina
Dermatemydidae				*Fekruna tax-xmajjar tal-Amerika Ċentrali*
		Dermatemys mawii (II)		Fekruna tax-xmajjar tal-Amerika Ċentrali
Dermochelyidae				*Fkieren dahar il-ġilda*
	Dermochelys coriacea (I)			Fkieren dahar il-ġilda
Emydidae				*Fkieren tal-ilma ħelu, fkieren kaxxa*
		Chrysemys picta		Fekruna mpittra
		Glyptemys insculpta (II)		Fekruna tal-bosk
	Glyptemys muhlenbergii (I)			Fkieren tal-għadajjar
			Graptemys	Fkieren

			spp. (III l-Istati Uniti tal-Amerika)	mappa
		Terrapene spp. (II)(Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fkieren kaxxa
	Terrapene coahuila (I)			Fekruna kaxxa akkwatika
		Trachemys scripta elegans		Terapin widnejh ħomor
Geoemydidae				
	Batagur affinis (I)			Terapin tax-Xmara tan-Nofsinhar
	Batagur baska (I)			Batagur
		Batagur spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		
		Cuora spp. (II)		Fkieren kaxxa Ażjatiċi
	Geoclemys hamiltonii (I)			Fekruna tal-ħawt sewda
			Geoemyda spengleri (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-weraq sidirha iswed
		Heosemys annandalii (II)		Fekruna tat-tempji rasha safra
		Heosemys depressa (II)		Fekruna tal-foresta Arakan
		Heosemys		Fekruna

MT MT

		grandis (II)		ġganta Ażjatika
		Heosemys spinosa (II)		Fekruna mxewka
		Leucocephalon yuwonoi (II)		Fekruna tal-foresta tas-Sulaweżi
		Malayemys macrocephala (II)		Fekruna wikkiela l-bebbux
		Malayemys subtrijuga (II)		Fekruna tal-għelieqi tar-ross
		Mauremys annamensis (II)		Fekruna tal-ħawt Annam
			Mauremys iversoni (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-ħawt ta' Fuji
			Mauremys megalocephala (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-ħawt buras
		Mauremys mutica (II)		Fekruna tal-ħawt safra
			Mauremys nigricans (III iċ-Ċina)	Fekruna għonqha aħmar
			Mauremys pritchardi (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-ħawt ta' Pritchard
			Mauremys reevesii (III iċ-Ċina)	Fekruna ta' Reeves
			Mauremys sinensis (III iċ-Ċina)	Fekruna Ċiniża għonqha strixxi
	Melanochelys tricarinata (I)			Fekruna tal-art tat-tliet saffi
	Morenia			Fekruna tal-għadajjar

	ocellata (I)			Burmiża
		Notochelys platynota (II)		Fekruna Malajjana tal-qoxra ċatta
			Ocadia glyphistoma (III iċ-Ċina)	Fekruna għonqha strixxi ħalqha ganċ
			Ocadia philippeni (III iċ-Ċina)	Fekruna għonqha strixxi ta' Philippen
		Orlitia borneensis (II)		Fekruna ġganta Malajjana
		Pangshura spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fkieren imsaqqfa
	Pangshura tecta (I)			Fekruna msaqqfa Indjana
			Sacalia bealei (III iċ-Ċina)	Fekruna ta' Beal
			Sacalia pseudocellata (III iċ-Ċina)	Fekruna Ċiniża għajnejha foloz
			Sacalia quadriocellata (III Ċina)	Fekruna b'erba' għajnejn
		Siebenrockiella crassicollis (II)		Fekruna sewda tal-marsh
		Siebenrockiella leytensis (II)		Fekruna tal-ħawt Filippina
Platysternidae				*Fekruna buras*
		Platysternon		Fekruna buras

		megacephalum (II)		
Podocnemididae				*Fkieren kelidi Afro-Amerikani*
		Erymnochelys madagascariensis (II)		Fekruna kelidi tal-Madagaskar
		Peltocephalus dumerilianus (II)		Fekruna kelidi buras
		Podocnemis spp. (II)		Fkieren kelidi
Testudinidae				*Fkieren*
		Testudinidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) kwota żero ta' esportazzjoni annwali ġiet stabbilita għal *Geochelone sulcata* għal eżemplarji mneħħija mis-salvaġġ u nnegozjati għal għanijiet purament kummerċjali).		Fkieren
	Astrochelys radiata (I)			Fekruna raġġata
	Astrochelys yniphora (I)			Angonoka
	Chelonoidis nigra (I)			Fekruna ġganta tal-Galapagos

	Gopherus flavomarginatus (I)			Fekruna Bolson
	Malacochersus tornieri (II)			Fekruna ċatta
	Psammobates geometricus (I)			Fekruna ġeometrika
	Pyxis arachnoides (I)			Fekruna brimba tal-Madagaskar
	Pyxis planicauda (I)			Fekruna qoxritha ċatta tal-Madagaskar
	Testudo graeca (II)			Fekruna bl-ixpruni
	Testudo hermanni (II)			Fekruna ta' Hermann
	Testudo kleinmanni (I)			Fekruna Eġizzjana
	Testudo marginata (II)			Fekruna marġinata
Trionychidae				*Fkieren qoxrithom ratba, terappins*
		Amyda cartilaginea (II)		Fekruna qoxritha ratba tal-Ażja tax-Xlokk
	Apalone spinifera atra (I)			Fekruna qoxritha ratba ta' Cuatro Cienagas
	Aspideretes gangeticus (I)			Fekruna qoxritha ratba Indjana
	Aspideretes			Fekruna

	hurum (I)			pagun qoxritha ratba
	Aspideretes nigricans (I)			Fekruna sewda qoxritha ratba
		Chitra spp. (II)		Fkieren qoxrithom ratba rashom dejqa
		Lissemys punctata (II)		Fekruna flapshell Indo-Ganġetika
		Lissemys scutata (II)		Fekruna flapshell Burmiża
			Palea steindachneri (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba għonqha bl-imsielet
		Pelochelys spp. (II)		Fkieren ġganti qoxrithom ratba
			Pelodiscus axenaria (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba ta' Hunan
			Pelodiscus maackii (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba ta' Amur
			Pelodiscus parviformis (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba Ċiniża
			Rafetus swinhoei (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba tal-Yangtze
AMPHIBIA				*Anfibji*
ANURA				Żrinġijiet u rospi
Bufonidae				*Rospi*
	Altiphrynoides spp. (I)			Rospu Etjopiku ta'

				Malcolm
	Atelopus zeteki (I)			Żrinġ dehbi
	Bufo periglenes (I)			Rospu dehbi
	Bufo superciliaris (I)			Rospu tal-Kamerun
	Nectophrynoides spp. (I)			Rospi vivipari Afrikani
	Nimbaphrynoides spp. (I)			Rospi Nimba
	Spinophrynoides spp. (I)			Rospu Etjopiku ta' Osgood
Calyptocephalellidae				
			Calyptocephalella gayi (III Iċ-Ċili)	
Dendrobatidae				*Żrinġijiet velenużi*
		Allobates femoralis (II)		Żrinġ velenuż saqajh ileqqu
		Allobates zaparo (II)		Żrinġ velenuż ta' Zaparo
		Cryptophyllobates azureiventris (II)		Żrinġ velenuż ikħal tas-sema
		Dendrobates spp. (II)		Żringijiet tal-vleġġa velenuża
		Epipedobates spp. (II)		Żringijiet tal-vleġġa velenuża
		Phyllobates spp. (II)		Żringijiet tal-vleġġa velenuża
Hylidae				

		Agalychnis spp. (II)		
Mantellidae				*Żrinġijiet mantella*
		Mantella spp. (II)		Żrinġijiet mantella
Microhylidae				*Żrinġijiet tadama*
	Dyscophus antongilii (I)			Żrinġ tadama
		Scaphiophryne gottlebei (II)		Żrinġ aħmar tax-xita
Ranidae				*Żrinġijiet*
		Conraua goliath		Żrinġ Gulija
		Euphlyctis hexadactylus (II)		Żrinġ ta' sitt iswaba'
		Hoplobatrachus tigerinus (II)		Żrinġ tigra
		Rana catesbeiana		Żrinġ barri Amerikan
Rheobatrachidae				*Żrinġijiet li jrabbu f'żaqqhom*
		Rheobatrachu spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Żrinġ li jrabbi f'żaqqu
	Rheobatrachus silus (II)			Żrinġ platypus
CAUDATA				
Ambystomatidae				*Axolotl*
		Ambystoma dumerilii (II)		Salamandra tal-Lag

				Patzcuaro
		Ambystoma mexicanum (II)		Axolotl
Cryptobranchidae				*Salamandri ġganti*
	Andrias spp. (I)			Salamandri ġganti
Salamandridae				*Salamandri u gremxul tal-ilma denbu qasir (newts)*
	Neurergus kaiseri (I)			Kaiser's spotted newt
ELASMOBRANCHII				*Klieb-il-baħar u raji*
LAMNIFORMES				
Cetorhinidae				*Gabdoll*
		Cetorhinus maximus (II)		Gabdoll
Lamnidae				*Kelb-il-baħar ġgant abjad*
		Carcharodon carcharias (II)		Kelb-il-baħar ġgant abjad
			Lamna nasus (III 27 Stat Membru)[22]	Pixxiplamtu
ORECTOLOBIFORMES				
Rhincodontidae				*Kelb-il-baħar baliena*
		Rhincodon typus (II)		Kelb-il-baħar baliena
RAJIFORMES				

[22] L-inklużjoni ta' *Lamna nasus* fl-Anness C hekk kif l-inklużjoni ta' din l-ispeċi tidħol fis-seħħ fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni, jiġifieri 90 jum wara li s-Segretarjat tal-Konvenzjoni jikkomunika lill-Partijiet kollha li l-ispeċi ġiet inkluża fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni.

Pristidae				*Rajj, rebekkini*
	Pristidae spp.(I) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness B)			Rajj, rebekkini,
		Pristis microdon (II) (Għall-iskop esklussiv ta' permess għall-kummerċ internazzjonali ta' annimali ħajjin għal akkwarji xierqa u aċċettabbli għal għanijiet primarjament ta' konservazzjoni. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu bħala kampjuni tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ tagħhom għandu jkun regolat kif xieraq).		Pixxisega tal-ilma ħelu
ACTINOPTERYGII				*Ħut*
ACIPENSERIFORMES				
		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Sturjuni u ħut spatula

Acipenseridae				*Sturjuni*
	Acipenser brevirostrum (I)			Sturjun imnieħru qasir
	Acipenser sturio (I)			Sturjun komuni
ANGUILLIFORMES				
Anguillidae				*Salluri tal-ilma ħelu*
		Anguilla anguilla (II)		Sallura Ewropea
CYPRINIFORMES				
Catostomidae				*Cui-ui*
	Chasmistes cujus (I)			Cui-ui
Cyprinidae				*Karpjuni għomja, plaeesok*
		Caecobarbus geertsi (II)		Barbu għami Afrikan
	Probarbus jullieni (I)			Ikan temoleh
OSTEOGLOSSIFORMES				
Osteoglossidae				*Arapaimas, ilsien għadmi*
		Arapaima gigas (II)		Arapaima
	Scleropages formosus (I)			Arowana Ażjatika
PERCIFORMES				
Labridae				*Tird*
		Cheilinus undulatus (II)		Tirda bil-gundalla
Sciaenidae				*Totoaba*

	Totoaba macdonaldi (I)			Totoaba
SILURIFORMES				
Pangasiidae				*Ħut qattus pangasidu*
	Pangasianodon gigas (I)			Ħuta qattus ġganta
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae				*Gremxul tal-baħar, żwiemel tal-baħar*
		Hippocampus spp. (II)		Żwiemel tal-baħar
SARCOPTERYGII				*Ħut salamandru*
CERATODONTIFORMES				
Ceratodontidae				*Ħut salamandru Awstraljan*
		Neoceratodus forsteri (II)		Ħuta salamandra Awstraljana
COELACANTHIFORMES				
Latimeriidae				*Ċelakanti*
	Latimeria spp. (I)			Ċelakanti
ECHINODERMATA (STILEL, STILEL FRAĠLI, RIZZI U ĦJAR TAL-BAĦAR)				
HOLOTHUROIDEA				*Ħjar tal-baħar*
ASPIDOCHIROTIDA				
Stichopodidae				*Ħjar tal-*

				baħar
			Isostichopus fuscus (III l-Ekwador)	*Bużżu kannella*
Apogonidae ARTHROPODA (ARTROPODI) FLORA LYCOPODIACEAE				
ARACHNIDA				*Brimb u skorpjuni*
ARANEAE				
Theraphosidae				*Tarantuli rkobbthom ħamra, tarantuli*
		Aphonopelma albiceps (II)		
		Aphonopelma pallidum (II)		Tarantula roża-griża ta' Chihuahua
		Brachypelma spp. (II)		Tarantuli tal-Amerika Ċentrali
SCORPIONES				
Scorpionidae				*Skorpjuni*
		Pandinus dictator (II)		
		Pandinus gambiensis (II)		Skorpjun ġgant tas-Senegal
		Pandinus imperator (II)		Skorpjun imperatur
INSECTA				*Insetti*
COLEOPTERA				Ħanfus
Lucanidae				*Ħanfus ċerv*
			Colophon spp. (III l-Afrika	Ħanfus ċerv tal-Kap tal-

			t'Isfel)	Afrika
Scarabaeidae				*Ħanfus skarab*
		Dynastes satanas (II)		Ħanfusa ta' Satana
LEPIDOPTERA				Friefet
Nymphalidae				
			Agrias amydon boliviensis (III il-Bolivja)	
			Morpho godartii lachaumei (III il-Bolivja)	
			Prepona praeneste buckleyana (III il-Bolivja)	
Papilionidae				*Friefet birdwing u swallowtail*
		Atrophaneura jophon (II)		Warda ta' Sri Lanka
		Atrophaneura palu		Farfett ta' Palu
		Atrophaneura pandiyana (II)		Warda ta' Malabar
		Bhutanitis spp. (II)		Friefet papiljonidi (swallowtail)
		Graphium sandawanum		Farfett ta' Apo
		Graphium stresemanni		Farfett ta' Seram
		Ornithoptera spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-		Friefet birdwing

		Anness A)		
	Ornithoptera alexandrae (I)			Farfett tar-Reġina Alessandra
		Papilio benguetanus		
	Papilio chikae (I)			Farfett pagun talużon
		Papilio esperanza		
	Papilio homerus (I)			Farfett Homerus
	Papilio hospiton (I)			Farfett Korsikan
		Papilio morondavana		Farfett imperatur Madagaskan
		Papilio neumoegeni		
		Parides ascanius		Farfett ta' Fluminense
		Parides hahneli		Farfett amazzonu ta' Hahnel
	Parnassius apollo (II)			Farfett apollo
		Teinopalpus spp. (II)		Friefet Kaiser-I-Hind
		Trogonoptera spp. (II)		Friefet birdwing
		Troides spp. (II)		Friefet birdwing
ANNELIDA (DUD MAQSUM U SANGISUGI)				
HIRUDINOIDEA				*Sangisugi*
ARHYNCHOBDELLIDA				

Hirudinidae				*Sangisugi*
		Hirudo medicinalis (II)		Sangisuga mediċinali tat-Tramuntana
		Hirudo verbana (II)		Sangisuga mediċinali tan-Nofsinhar
MOLLUSCA (MOLLUSKI)				
BIVALVIA				*Molluski bivalvi (arzell, muskli, eċċ.)*
MYTILOIDA				
Mytilidae				*Muskli tal-baħar*
		Lithophaga lithophaga (II)		Musklu tamla Ewropew
UNIONOIDA				
Unionidae				*Muskli tal-ilma ħelu, muskli tal-perla*
	Conradilla caelata (I)			Musklu tal-perla birdwing
		Cyprogenia aberti (II)		Musklu fanshell tal-Punent
	Dromus dromas (I)			Musklu tal-perla dromedary
	Epioblasma curtisii (I)			Musklu tal-perla Curtis
	Epioblasma florentina (I)			Musklu tal-perla blanzun isfar
	Epioblasma sampsonii (I)			Musklu wabash

	Epioblasma sulcata perobliqua (I)			Musklu catspaw abjad
	Epioblasma torulosa gubernaculum (I)			Musklu tal-perla blanzun aħdar
		Epioblasma torulosa rangiana (II)		Musklu tat-Tramuntana
	Epioblasma torulosa torulosa (I)			Musklu tal-perla blanzun Turburcled
	Epioblasma turgidula (I)			Musklu tal-perla blanzun turġidu
	Epioblasma walkeri (I)			Musklu ismar
	Fusconaia cuneolus (I)			Musklu tal-perla fine-rayed pigtoe
	Fusconaia edgariana (I)			Musklu tal-perla shiny pigtoe
	Lampsilis higginsii (I)			Musklu tal-perla tal-għajn ta' Higgins
	Lampsilis orbiculata orbiculata (I)			Musklu tal-perla roża mucket
	Lampsilis satur (I)			Musklu pocketbook sandback
	Lampsilis virescens (I)			Musklu tal-perla lamp ta' Alabama
	Plethobasus cicatricosus (I)			Musklu tal-perla baja warty-back
	Plethobasus cooperianus (I)			Musklu b'siequ oranġjo

				pimpleback
		Pleurobema clava (II)		Musklu tal-perla clubshell
	Pleurobema plenum (I)			Musklu tal-perla rough pigtoe
	Potamilus capax (I)			Musklu tal-perla fat pocketbook
	Quadrula intermedia (I)			Musklu tal-perla ta' Cumberland wiċċ ta' xadina
	Quadrula sparsa (I)			Musklu tal-perla ta' Appalachian wiċċ ta' xadina
	Toxolasma cylindrella (I)			Musklu tal-perla pale lilliput
	Unio nickliniana (I)			Musklu tal-perla ta' Nicklin
	Unio tampicoensis tecomatensis (I)			Musklu tal-perla Tampico
	Villosa trabalis (I)			Musklu tal-perla ta' Cumberland bean
VENEROIDA				
Tridacnidae				*Gandoffli ġganti*
		Tridacnidae spp. (II)		Gandoffli ġganti
GASTROPODA				*Bugħeriewen, bebbux u bronji*

MESOGASTROPODA				
Strombidae				*Bronji*
		Strombus gigas (II)		Bronja reġina
STYLOMMATOPHORA				
Achatinellidae				*Bebbux agate, bebbux tas-siġar oahu*
	Achatinella spp. (I)			Bebbux agate żgħir
Camaenidae				*Bebbux tas-siġar aħdar*
		Papustyla pulcherrima (II)		Bebbux tas-siġar aħdar Manus
CNIDARIA (QROLL, QROLL TAN-NAR, ARTIKLI)				
ANTHOZOA				*Qroll, artikli*
ANTIPATHARIA				
		ANTIPATHARIA spp. (II)		Qroll iswed
GORGONACEAE				
Coralliidae				
			Corallium elatius (III iċ-Ċina)	
			Corallium japonicum (III iċ-Ċina)	
			Corallium konjoi (III iċ-Ċina)	
			Corallium secundum (III iċ-Ċina)	

HELIOPORACEA				
Helioporidae				*Qroll ikħal*
		Helioporidae spp. (II) (tinkludi biss l-ispeċi *Heliopora coerulea*)[23]		Qroll ikħal
SCLERACTINIA				
		SCLERACTINIA spp. (II)[24]		Qroll ġebli
STOLONIFERA				
Tubiporidae				*Qroll orgni*
		Tubiporidae spp. (II)[25]		Qroll orgni
HYDROZOA				*Felċi tal-baħar, qroll tan-nar, bram iniggeż*
MILLEPORINA				
Milleporidae				*Qroll tan-nar Wello*

23 Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:
Fossili;
Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djametru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.
Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kwaulnkw direzzjoni

24 Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:
Fossili;
Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djametru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.
Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kwaulnkw direzzjoni

25 Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:
Fossili;
Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djametru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.
Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kwaulnkw direzzjoni

		Milleporidae spp. (II)[26]		Qroll tan-nar Wello
STYLASTERINA				
Stylasteridae				*Qroll bizzilla*
		Stylasteridae spp. (II)[27]		Qroll bizzilla
MENYANTHACEAE				
AGAVACEAE				*Agavi*
	Agave parviflora (I)			Sabbara bl-istrixxi ta' Santa Cruz
		Agave victoriae-reginae (II) #4		Sabbara Reġina Victoria
		Nolina interrata (II)		Denb il-liebru Dehesa
AMARYLLIDACEAE				*Amarillidi*
		Galanthus spp. (II) #4		Dmugħa tal-Madonna
		Sternbergia spp. (II) #4		Sternbergia
ANACARDIACEAE				
		Operculicary a hyphaenoides (II)		Jabihy

26 Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:
Fossili;
Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djametru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.
Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kwaulnkw direzzjoni

27 Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:
Fossili;
Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djametru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.
Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kwaulnkw direzzjoni

		Operculicarya pachypus (II)		Tabily
Sternbergia				
		Hoodia spp. (II) #9		Hoodia
		Pachypodium spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Trombi tal-iljunfanti
	Pachypodium ambongense (I)			
	Pachypodium baronii (I)			
	Pachypodium decaryi (I)			
		Rauvolfia serpentina (II) #2		Snake-root devil-pepper
ARALIACEAE				*Aralias*
		Panax ginseng (II) (il-popolazzjoni tal-Federazzjoni Russa biss; l-ebda popolazzjoni oħra mhI inkluża fl-Annessi għal dan ir-Regolament) #3		Ġinseng Ażjatiku
		Panax quinquefolius (II) #3		Ġinseng Amerikan
ARAUCARIACEAE				*Arawkarji*
	Araucaria			Awrakarja

	araucana (I)			
BERBERIDACEAE				*Berberi*
		Podophyllum hexandrum (II) #2		Himalayan may-apple
BROMELIACEAE				*Epifiti, bromelji*
		Tillandsia harrisii (II) #4		Tillandsia ta' Harris
		Tillandsia kammii (II) #4		Tillandsia ta' Kamm
		Tillandsia kautskyi (II) #4		Tillandsia ta' Kautsky
		Tillandsia mauryana (II) #4		Tillandsia ta' Maury
		Tillandsia sprengeliana (II) #4		Tillandsia ta' Sprengel
		Tillandsia sucrei (II) #4		Tillandsia sucre
		Tillandsia xerographica (II)[28] #4		Tillandsia xerografika
CACTACEAE				*Kaktus*
		CACTACEAE spp. (II) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u *Pereskia* spp., *Pereskiopsis* spp. u		Kaktus

28 Il-kummerċ tal-eżemplari bil-kodiċi tas-sors A permess biss jekk l-eżemplari kkumerċjati jkollhom il-katafilli.

		Quiabentia spp.)[29] #4		
	Ariocarpus spp. (I)			Kaktus tal-blat ħaj
	Astrophytum asterias (I)			Kaktus stilla
	Aztekium ritteri (I)			Kaktus Aztek
	Coryphantha werdermannii (I)			Kaktus Jobali pincushion
	Discocactus spp. (I)			Diżokaktus
	Echinocereus ferreirianus ssp. *lindsayi* (I)			Kaktus qanfud talindsay
	Echinocereus schmollii (I)			Kaktus denb il-ħaruf
	Escobaria minima (I)			Kaktus ta' Nelle
	Escobaria sneedii (I)			Kaktus ta' Sneed
	Mammillaria pectinifera (I)			Conchilinque
	Mammillaria solisioides (I)			Pitayita
	Melocactus conoideus (I)			Kaktus kon (Conelike Turk's-cap cactus)

[29] Eżemplari ppropagati artifiċjalment tal-ibridi u/jew kultivars li ġejjin mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:
Hatiora x graeseri
Schlumbergera x buckleyi
Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata
Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata
Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata
Schlumbergera truncata (kultivars)
Mutanti tal-kulur Cactaceae spp., imlaqqma fuq dawn li ġejjin: *Harrisia 'Jusbertii', Hylocereus trigonus jew Hylocereus undatus*
Opuntia microdasys (kultivars)

	Melocactus deinacanthus (I)			Melocactus deinacanthus (I)
	Melocactus glaucescens (I)			Melocactus paucispinus (I)
	Melocactus paucispinus (I)			Kaktus qaqoċċa
	Obregonia denegrii (I)			Kaktus qaqoċċa
	Pachycereus militaris (I)			Pediocactus bradyi (I)
	Pediocactus bradyi (I)			Kaktus ta' Brady
	Pediocactus knowltonii (I)			Kaktus ta' Knowlton
	Pediocactus paradinei (I)			Kaktus tal-wied Houserock
	Pediocactus peeblesianus (I)			Kaktus Navajo ta' Peebles
	Pediocactus sileri (I)			Pediocactus sileri (I) Kaktus ta' Siler
	Pelecyphora spp. (I)			Kaktus tal-pine cane
	Sclerocactus brevihamatus ssp. *tobuschii* (I)			Kaktus sunnara Tobusch
	Sclerocactus erectocentrus (I)			Kaktus ananas bix-xewk labar
	Sclerocactus glaucus (I)			Kaktus bla ganċ tal-baċir ta' Uinta
	Sclerocactus mariposensis			Kaktus mariposa

	(I)			
	Sclerocactus mesae-verdae (I)			Kaktus Mesa Verde
	Sclerocactus nyensis (I)			Kaktus sunnara Tonopah
	Sclerocactus papyracanthus (I)			Kaktus grama-grass
	Sclerocactus pubispinus (I)			Kaktus sunnara tal-baċir il-Kbir
	Sclerocactus wrightiae (I)			Kaktus sunnara ta' Wright
	Strombocactus spp. (I)			Peyote
	Turbinicarpus spp. (I)			Turbinikarpi
	Uebelmannia spp. (I)			Kaktus ta' Uebelmann
CARYOCARACEAE				*Ajos*
		Caryocar costaricense (II) #4		Ajillo
COMPOSITAE (ASTERACEAE)				*Asteri, margeriti, costus*
	Saussurea costus (I) (magħrufa wkoll bħala *S. Lappa, Aucklandia lappa* jew *A. costus*)			Costus
CRASSULACEAE				*Dudleyas, crassulas*
		Dudleya stolonifera		Dudleya tal-Bajja ta'

MT

MT

		(II)		Talaguna
		Dudleya traskiae (II)		Dudleya tal-Gżira ta' Santa Barbara
CUCURBITACEAE				
		Zygosicyos pubescens (II)(magħrufa wkoll bħala *Xerosicyos pubescens*)		Tobory
		Zygosicyos tripartitus (II)		Betoboky
CUPRESSACEAE				*Ċipressi*
	Fitzroya cupressoides (I)			Alerce
	Pilgerodendron uviferum (I)			Pilgerodendron
CYATHEACEAE				*Siġar Felċi*
		Cyathea spp. (II) #4		Siġar Felċi
CYCADACEAE				*Ċikadi*
		CYCADACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Ċikadi
	Cycas beddomei (I)			Ċikada ta' Beddome
DICKSONIACEAE				*Siġar Felċi*
		Cibotium barometz (II) #4		
		Dicksonia spp. (II) (Il-popolazzjonijiet tal-		Siġar Felċi

		Ameriki biss; l-Annessi ma' dan ir-Regolament ma jinkludu l-ebda popolazzjoni oħra Jinkludi *Dicksonia berteriana, D. externa, D. sellowiana* u *D. stuebelii)* #4		
DIDIEREACEAE				*Didiereas*
		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		Alluaudias, didiereas
DIOSCOREACEAE				*Jamm*
		Dioscorea deltoidea (II) #4		Sieq l-injunfant
DROSERACEAE				*Sundews*
		Dionaea muscipula (II) #4		Venus fly-trap
EUPHORBIACEAE				*Tengħud*
		Euphorbia spp. (II) #4 (Speċijiet sukkulenti biss għajr għal 1) Euphorbia misera; 2) eżemplari ppropagati **artifiċjalment** tal-kultivars ta' *Euphorbia trigona*; 3) eżemplari ppropagati		Ewforbji

		artifiċjalment ta' *Euphorbia la ctea* mlaqqma fuq xtieli bl-għeruq ippropagati **artifiċjalment** ta' *Euphorbia nerifolia*, meta jkunu: jew bil-għalla forma ta' **mrewħa**, jew ikanġu; 4) eżemplari ppropagati artifiċjalment tal-kultivars ta' *Euphorbia 'Milii'* meta jkunu: jingħarfu mill-ewwel bħala eżemplari ppropagati artifiċjalment , u introdotti fl-Unjoni jew (ri-) esportati minnha f'kunsinni ta' 100 pjanta jew aktar; li m'humiex soġġetti għad-dispożizzjoni jiet ta' dan ir-Regolament, u 5) l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		

	Euphorbia ambovombensis (I)			
	Euphorbia capsaintemariensis (I)			
	Euphorbia cremersii (I) (Jinkludi l-forma *viridifolia* and the var. *rakotozafyi*)			
	Euphorbia cylindrifolia (I) (Jinkludi l- ssp. *tuberifera*)			
	Euphorbia decaryi (I) (Jinkludi l-var. *ampanihyensis, robinsonii* and *sprirosticha*)			
	Euphorbia francoisii (I)			
	Euphorbia handiensis (II)			
	Euphorbia lambii (II)			
	Euphorbia moratii (I) (Jinkludi l-var. *antsingiensis, bemarahensis* and *multiflora*)			
	Euphorbia parvicyathophora (I)			
	Euphorbia			

	quartziticola (I)			
	Euphorbia stygiana (II)			
	Euphorbia tulearensis (I)			
FOUQUIERIACEAE				*Ocotillos, boojums*
		Fouquieria columnaris (II) #4		Siġra Boojum
	Fouquieria fasciculata (I)			Arbol del barril
	Fouquieria purpusii (I)			
GNETACEAE				*Joint firs*
			Gnetum montanum (III in-Nepal) #1	
JUGLANDACEAE				*Siġar tal-ġewż, gavilan*
		Oreomunnea pterocarpa (II) #4		Gavilàn
LAURACEAE				
		Aniba rosaeodora (II)*(magħrufa wkoll bħala A. duckei)* #12		Rosewood tal-Brażil
LEGUMINOSAE				*Legumi*
(FABACEAE)		*Caesalpinia echinata* (II) #10		Injam tal-Brażil
	Dalbergia nigra (I)			Rosewood tal-Brażil
			Dalbergia	Rosewood

MT MT

			retusa (III il-Gwatemala) (il-popolazzjoni tal-Gwatemala biss; il-**popolazzjonijiet** l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	iswed
			Dalbergia stevensonii (III il-Gwatemala) (il-popolazzjoni tal-Gwatemala biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	Rosewood tal-Ħonduras
			Dipteryx panamensis (III il-Kosta Rika/in-Nikaragwa)	Almendro
		Pericopsis elata (II) #5		Afrormosia
		Platymiscium pleiostachyum (II) #4		Macawood Quira
		Pterocarpus santalinus (II) #7		Sandalwood Aħmar
LILIACEAE				*Ġilji*
		Aloe spp. (II) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u *Aloe vera*, magħruf ukoll bħala *Aloe barbadensis*, li mhijiex		Aloe

		inkluża fl-Annessi għal dan ir-Regolament) #4		
	Aloe albida (I)			
	Aloe albiflora (I)			
	Aloe alfredii (I)			
	Aloe bakeri (I)			
	Aloe bellatula (I)			
	Aloe calcairophila (I)			
	Aloe compressa (I) (Jinkludi l-var. *paucituberculata*, *rugosquamosa* and *schistophila*)			
	Aloe delphinensis (I)			
	Aloe descoingsii (I)			
	Aloe fragilis (I)			
	Aloe haworthioides (I) (Tinkludi l-var. *aurantiaca*)			
	Aloe helenae (I)			

	Aloe laeta (I) (Tinkludi l-var. *maniaensis*)			
	Aloe parallelifolia (I)			
	Aloe parvula (I)			
	Aloe pillansii (I)			
	Aloe polyphylla (I)			
	Aloe rauhii (I)			
	Aloe suzannae (I)			
	Aloe versicolor (I)			
	Aloe vossii (I)			
MAGNOLIACEAE				*Manjolji*
			Magnolia liliifera var. *obovata* (III Nepal) #1	Safan
MELIACEAE				*Ċedru*
			Cedrela fissilis (III il-Bolivja) (il-popolazzjoni tal-Bolivja biss; il-popolazzjoniji et l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	
			Cedrela lilloi (III il-Bolivja) (il-popolazzjoni	

			tal-Bolivja biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	
			Cedrela odorata (III Il-Bolivja / Il-Brażil / Il-Kolombja / Il-Gwatemala / Il-Peru) (Il-popolazzjonijiet tal-pajjiżi li elenkaw l-ispeċijiet fl-Appendiċi III biss; l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	Ċedru Spanjol
		Swietenia humilis (II) #4		Siġra tal-kawba tal-Ħonduras
		Swietenia macrophylla (II) (Popolazzjoni tan-Neotropiċi - tinkludi l-Amerika Ċentrali u ta' Isfel u l-Karibew) #6		Siġra tal-kawba werqitha kbar
		Swietenia mahagoni (II) #5		Siġra tal-kawba tal-Karibew
NEPENTHACEAE				*Buqari karnivori (Dinja l-Qadima)*
		Nepenthes spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-		Buqari karnivori tropikali

		Anness A) #4		
	Nepenthes khasiana (I)			Buqar karnivoru Indjan
	Nepenthes rajah (I)			Buqar karnivoru ġgant tropikali
ORCHIDACEAE				*Orkidej*
		ORCHIDACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)[30] #4		Orkidej
	Għall-ispeċijiet kollha li ġejjin ta' orkidej tal-Anness A li ġejjin, in-nebbieta jew il-kulturi tat-tessut mhumiex soġġetti għad-dispożizzjon			

[30] L-ibridi, propagati b;mod artifiċjali, ta' *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* u *Vanda* mhumiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, meta l-eżemplari diġà huma rikonoxxuti bħala ppropagati artifiċjalment u ma jkollhom l-ebda sinjali li nġabru mis-selvaġġ bħal ħsara mekkanika jew deidrazzjoni qawwija li tirriżulta minn ġbir, tkabbir irregolari u daqs u forma eteroġena fi ħdan grupp tassonomiku u konsenja, algi jew organiżmi epifillużi oħrajn imwaħħlin mal-weraq, jew ħsara minn insetti jew annimali ta' ħsara oħra; kif ukoll

(a) meta ttrasportati fi stat mhux ta' fjura, l-eżemplari għandhom jiġu nnegozjati f'reċipjenti li jikkonsistu minn kontenituri individwali (bħal kartun, kaxxi jew xkafef individwali ta' reċipjenti CC) fejn kull wieħed ikollu 20 pjanta jew iktar tal-istess ibridu; il-pjanti f'kull kontenitur għandhom juru grad għoli ta' uniformità u saħħa; u l-konsenja għandha tkun akkumpanjata minn dokumentazzjonii, bħal fattura, li tiddikjara b'mod ċar l-għadd ta' pjanti ta' kull ibridu; jew

(b) meta ttrasportati fi stat ta' fjura, b'mill-inqas fjura waħda miftuħa għal kollox għal kull kampjun, l-ebda għadd minimu ta' eżemplari għal kull konsenja ma huwa meħtieġ iżda l-eżemplari għandhom jiġu pproċessati professjonalment għall-bejgħ kummerċjali bl-imnut, eż. tikkettati b'tikketti stampati jew ippakkjati f'pakketti stampati bl-isem tal-ibridu u l-pajjiż tal-ipproċessar aħħari. Dan għandu jkun ċarament viżibbli u jippermetti l-verifika faċli.

Pjanti li ma jikkwalifikawx ċarament għall-eżenzjoni għandhom ikun akkumpanjati mid-dokumenti CITES xierqa.

	ijiet ta' dan ir-Regolament, meta: jkunu miksuba *in vitro*, f'medja solida jew likwida, u jidħlu fid-defizzjoni ta' 'ppropagati artifiċjalment' skont l-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006, u meta jkunu introdotti fl-Unjoni jew (ri-) esportati minnha f'kunsinni ta' 100 pjanta jew aktar;			
	Aerangis ellisii (I)			
	Cephalanthera cucullata (II)			Elleborin bil-kappa
	Cypripedium calceolus (II)			Orkidea papoċċ
	Dendrobium cruentum (I)			
	Goodyera			Orkidea ta'

MT

MT

	macrophylla (II)			Madeira (Madeiran lady's-tresses)
	Laelia jongheana (I)			
	Laelia lobata (I)			
	Liparis loeselii (II)			Orkidea tal-għadajjar
	Ophrys argolica (II)			Orkidea tan-naħal
	Ophrys lunulata (II)			Ofri nofs qamar
	Orchis scopulorum (II)			Orkidea ta' Madeira
	Paphiopedilum spp. (I)			Orkidej papoċċ Ażjatiċi
	Peristeria elata (I)			Orkidea tal-Ispirtu s-Santu
	Phragmipedium spp. (I)			Orkidej papoċċ tal-Amerika ta' Isfel
	Renanthera imschootiana (I)			Vanda ħamra
	Spiranthes aestivalis (II)			Orkidea tas-sajf (Summer lady's-tresses)
OROBANCHACEAE				*Buddebus*
		Cistanche deserticola (II) #4		Cistanche tad-deżert
PALMAE				*Palmi*
(ARECACEAE)		*Beccariophoenix madagascari*		Manarano

		ensis (II) #4		
	Chrysalidocarpus decipiens (I)			Palma farfett
		Lemurophoenix halleuxii (II)		Hovitra varimena
			Lodoicea maldivica (III is-Seychelles) #13	
		Marojejya darianii (II)		Ravimbe
		Neodypsis decaryi (II)*#4*		Palma triangolu
		Ravenea louvelii(II)		Lakamarefo
		Ravenea rivularis (II)		Gora
		Satranala decussilvae (II)		Satranabe
		Voanioala gerardii (II)		Voanioala
PAPAVERACEAE				*Peprin*
			Meconopsis regia (III in-Nepal) #1	Peprin tal-Ħimalaja
PASSIFLORACEAE				
		Adenia olaboensis (II)		Vahisasety
PINACEAE				*Familja tal-arznu*
	Abies guatemalensis (I)			Żnuber tal-Gwatemala
			Pinus koraiensis (III il-Federazzjoni	

			Russa) #5	
PODOCARPACEAE				*Podokarpi*
			Podocarpus neriifolius (III in-Nepal) #1	Injam isfar
	Podocarpus parlatorei (I)			Podokarpa ta' Parlatore
PORTULACACEAE				*Portulaki, burdlieq*
		Anacampseros spp. (II) #4		Burdlieq
		Avonia spp. (II) #4		
		Lewisia serrata (II) #4		Lewisia sserrata
PRIMULACEAE				*Primuli, ċiklamini*
		Cyclamen spp. (II)[31] #4		Ċiklamini
RANUNCULACEAE				*Ċfolloq*
		Adonis vernalis (II) #2		Għajn is-serduq safra
		Hydrastis canadensis (II) #8		Siġill dehbi
ROSACEAE				*Ward, ċiras*
		Prunus africana (II) #4		Ċirasa Afrikana
RUBIACEAE				Ayugue
	Balmea stormiae (I)			Ayugue

[31] Eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali ta' kultivari ta' *Cyclamen persicum* mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Dan ma japplikax, madankollu, għall-eżemplari nnegozjati bħat-tuberi inattivi.

SARRACENIACEAE				*Buqari karnivori (Dinja l-Ġdida)*
		Sarracenia spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Buqari karnivori
	Sarracenia oreophila (I)			Buqar karnivoru aħdar
	Sarracenia rubra ssp. *alabamensis* (I)			Buqar karnivoru Alabama canebrake
	Sarracenia rubra ssp. *jonesii* (I)			Buqar karnivoru ħelu tal-muntanji
SCROPHULARIACEAE				*Skrofulari*
		Picrorhiza kurrooa (II) (għajr *Picrorhiza scrophulariiflora*) #2		Ġentjan Indjan
STANGERIACEAE				*Stangerias (ċikadi)*
		Bowenia spp. (II) #4		Ċikadi
	Stangeria eriopus (I)			Stangeria
GRUPPI TASSONOMIĊICEAE				*Tassi*
		Taxus chinensis u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-		Tassu Ċiniż

		ispeċi (II) #2		
		Taxus cuspidata u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II)[32] #2		Tassu Ġappuniż
		Taxus fuana u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2		Tassu Tibetan
		Taxus sumatrana u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2		Tassu tas-Sumatra
		Taxus wallichiana (II) #2		Tassu tal-Ħimalaja
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)				*Injam tal-agar, ramin*
		Aquilaria spp. (II) #4		Injam tal-agar
		Gonystylus spp. (II) #4		Ramin
		Gyrinops spp. (II) #4		Injam tal-agar
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)				*Tetraċentruni*
			Tetracentron sinense (III in-Nepal) #1	

[32] Ibridi u kultivari ppropagati artifiċjalment ta' *Taxus cuspidata*, ħajjin, fi qsari jew reċipjenti żgħar oħra, kull konsenja akkumpanjata minn tikketta jew dokument li jiddikjara l-isem tal-grupp tassonomiku jew tassonomiċi u t-test 'ippropogat artifiċjalment', mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

VALERIANACEAE				*Valerjani*
		Nardostachys grandiflora (II) #2		
VITACEAE				
		Cyphostemma elephantopus (II)		Lazampasika
		Cyphostemma montagnacii (II)		Lazambohitra
WELWITSCHIACEAE				*Welwitschia*
		Welwitschia mirabilis (II) #4		Welwitschia
ZAMIACEAE				*Ċikadi*
		ZAMIACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Ċikadi
	Ceratozamia spp. (I)			Horncones
	Chigua spp. (I)			
	Encephalartos spp. (I)			Palmi tal-ħobż
	Microcycas calocoma (I)			Palma ta' corcho
ZINGIBERACEAE				*Ġilji tal-ġinġer*
		Hedychium philippinense (II) #4		Fjura girlanda tal-Filippini
ZYGOPHYLLACEAE				*Lignum-vitae*
		Bulnesia		Injam sakru

		sarmientoi (II) #11		
		Guaiacum spp. (II) #2		Lignum-vitae

	Anness D	*Isem komuni*
FAWNA		
FAWNA CHORDATA (KORDATI)		
MAMMALIA		*Mammiferi*
CARNIVORA		
Canidae		*Klieb, volpi, lupi*
	Vulpes vulpes griffithi (III l-Indja) §1	Volpi aħmar
	Vulpes vulpes montana (III L-Indja) §1	Volpi aħmar
	Vulpes vulpes pusilla (III L-Indja) §1	Volpi aħmar
Mustelidae		*Baġers, martori, ballottri, eċċ.*
	Mustela altaica (III L-Indja) §1	Ballottra tal-muntanji
	Mustela erminea ferghanae (III L-Indja) §1	Stoat
	Mustela kathiah (III L-Indja) §1	Ballottra żaqqha safra
	Mustela sibirica (III L-Indja) §1	Ballottra Siberjana
DIPROTODONTIA		
Macropodidae		*Kangurijiet, wallabies*
	Dendrolagus dorianus	Kangaru tas-siġar Doria
	Dendrolagus goodfellowi	Kangaru tas-siġar Goodfellow
	Dendrolagus matschiei	Kangaru tas-siġar Huon

	Dendrolagus pulcherrimus	Kangaru tas-siġar bil-mantell dehbi
	Dendrolagus stellarum	Kangaru tas-siġar Seri
AVES		*Għasafar*
ANSERIFORMES		
Anatidae		*Papri, wiżż, ċinji*
	Anas melleri	Papra ta' Meller
COLUMBIFORMES		
Columbidae		*Ħamiem, bċieċen*
	Columba oenops	Ħamiema Peruvjana
	Didunculus strigirostris	Ħamiem tas-Samoa
	Ducula pickeringii	Ħamiema imperjali griża
	Gallicolumba crinigera	Qalb imdemmija ta' Mindanao
	Ptilinopus marchei	Beċċun tal-frott sidru nar
	Turacoena modesta	Beċċun daqquqa iswed
GALLIFORMES		
Cracidae		*Chachalaca, kurassow, guan*
	Crax alector	Kurassow iswed
	Pauxi unicornis	Kurassow muqran
	Penelope pileata	Guwan bl-għalla bajda
Megapodiidae		*Megapodi, scrubfowl*
	Eulipoa wallacei	Scrubfowl Molukkan
Phasianidae		*Faġani, ħaġliet, fargħuni, perniċi, tragopani*
	Arborophila gingica	Ħaġla b'dawret l-għonq bajda
	Lophura bulweri	Faġan ta' Bulwer

	Lophura diardi	Fireback Sjamiż
	Lophura inornata	Faġan ta' Salvadori
	Lophura leucomelanos	Faġan Kalij
	Syrmaticus reevesii §2	Faġan ta' Reeves
PASSERIFORMES		
Bombycillidae		*Ġwienaħ xemgħa*
	Bombycilla japonica	Ġewnaħ xemgħa Ġappuniż
Corvidae		*Ċawl, ċawl abjad, slaten iċ-ċawl*
	Cyanocorax caeruleus	Sultan iċ-ċawl ċelesti
	Cyanocorax dickeyi	Sultan iċ-ċawl bit-troffa
Cotingidae		*Cotingidae*
	Procnias nudicollis	Għasfur qanpiena b'għonqu mikxuf
Emberizidae		*Kardinals, wikkiela ż-żrieragħ, tanaġeri*
	Dacnis nigripes	Daċnis saqajh suwed
	Sporophila falcirostris	Wikkiel iż-żrieragħ ta' Temminck
	Sporophila frontalis	Wikkiel iż-żrieragħ gerżumtu baff
	Sporophila hypochroma	Wikkiel iż-żrieragħ griż u qastni
	Sporophila palustris	Wikkiel iż-żrieragħ tal-marsh
Estrildidae		*Manikini, waxbills*
	Amandava amandava	Avadavat aħmar
	Cryptospiza reichenovii	Ġewnaħ crimson u wiċċ aħmar
	Erythrura coloria	Parrotfinch widnejh ħomor

	Erythrura viridifacies	Parrotfinch wiċċu aħdar
	Estrilda quartinia (Spiss innegozjat bħala *Estrilda melanotis*)	Waxbill żaqqu safra
	Hypargos niveoguttatus	Twinspot ta' Peters
	Lonchura griseicapilla	Munqar fiddien rasu griża
	Lonchura punctulata	Munia sidirha bil-qxur
	Lonchura stygia	Munia sewda
Fringillidae		*Sponsuni*
	Carduelis ambigua	Sponsun aħdar b'rasu sewda
	Carduelis atrata	Siskin iswed
	Kozlowia roborowskii	Sponsun tal-ward Tibetan
	Pyrrhula erythaca	Sponsun barri b'rasu griża
	Serinus canicollis	Kanarin tal-Kap tal-Afrika
	Serinus citrinelloides hypostictus (spiss ikkumerċjalizzat bħala *Serinus citrinelloides*)	Ċitrill tal-Afrika tal-Lvant
Icteridae		*Malvizzi suwed tad-Dinja l-Ġdida*
	Sturnella militaris	Sturnell tal-Pampas
Muscicapidae		*Merilli, ħattafa d-dubbien tad-Dinja l-Qadima*
	Cochoa azurea	Cochoa ta' Ġava
	Cochoa purpurea	Cochoa vjola
	Garrulax formosus	Merill daħqan bil-ġwienaħ ħomor
	Garrulax galbanus	Merill daħqan ta' għonqu isfar
	Garrulax milnei	Merill daħqan b'denbu

		aħmar
	Niltava davidi	Niltava ta' Fuji
	Stachyris whiteheadi	Ċaċċarun wiċċu qastni
	Swynnertonia swynnertoni (irreferenzjat ukoll bħala *Pogonicichla swynnertoni*)	Pittirros ta' Swynnerton
	Turdus dissimilis	Malvizz sidru iswed
Pittidae		*Pittas*
	Pitta nipalensis	Pitta raqabtu blu
	Pitta steerii	Pitta raqabtu ċelesti
Sittidae		*Sittidae*
	Sitta magna	Nuthatch ġgant
	Sitta yunnanensis	Nuthatch yunnan
Sturnidae		*Majna, sturnelli*
	Cosmopsarus regius	Sturnell sidru dehbi
	Mino dumontii	Majna wiċċ isfar
	Sturnus erythropygius	Sturnell rasu bajda
REPTILIA		*Reptiles*
TESTUDINES		
Geoemydidae		*Fkieren tal-ilma ħelu*
	Melanochelys trijuga	Fekruna sewda Indjana
SAURIA		
Agamidae		
	Physignathus cocincinus	*Dragun tal-ilma Ċiniż*
Anguidae		
	Abronia graminea	Gremxula alligatora Arboreal
Gekkonidae		*Wiżgħat*
	Rhacodactylus auriculatus	Wiżgħa mħattba tal-Kaledonja l-Ġdida

	Rhacodactylus ciliatus	Wiżgħa ġganta ta' Guichenot
	Rhacodactylus leachianus	Wiżgħa ġganta tal-Kaledonja l-Ġdida
	Teratoscincus microlepis	Wiżgħa wonder bil-qxur żgħar
	Teratoscincus scincus	Wiżgħa wonder komuni
Gerrhosauridae		*Gremxul denbhom imxewwek*
	Zonosaurus karsteni	Gremxula talilford
	Zonosaurus quadrilineatus	Gremxula mħażżma kwadrilinea
Iguanidae		
	Ctenosaura quinquecarinata	Igwana denbu mxewwek
Scincidae		*Xaħmet l-art*
	Tribolonotus gracilis	Xaħmet l-art kukkudrill
	Tribolonotus novaeguineae	Xaħmet l-art bl-elmu tal-Ginea l-Ġdida
SERPENTES		
Colubridae		*Sriep tipiċi, sriep tal-ilma, sriep frosta*
	Elaphe carinata §1	Serp jinten tat-Tajwan
	Elaphe radiata §1	Serp wikkiel il-firien
	Elaphe taeniura §1	Serp bellezza tat-Tajwan
	Enhydris bocourti §1	Serp tal-ilma ta' Bocourt
	Homalopsis buccata §1	Serp tal-ilma maskarat
	Langaha nasuta	Serp imnieħru werqa tat-Tramuntana
	Leioheterodon madagascariensis	Serp menarana tal-Madagaskar

	Ptyas korros §1	Serp wikkiel il-firien Indoċiniż
	Rhabdophis subminiatus §1	Hydrophiidae
Hydrophiidae		*Sriep tal-baħar*
	Lapemis curtus (Jinkludi *Lapemis hardwickii*) §1	Shaw's sea snake
Viperidae		*Lifgħat*
	Calloselasma rhodostoma §1	Lifgħa pit tal-Malaja
AMPHIBIA		
ANURA		Żrinġijiet u rospi
Hylidae		*Żrinġijiet tas-siġar*
	Phyllomedusa sauvagii	Żrinġijiet tas-siġar waxy monkey
Leptodactylidae		*Żrinġijiet neotropikali*
	Leptodactylus laticeps	Żrinġijiet bit-tikek ħomor li jħaffru
Ranidae		*Żrinġijiet komuni*
	Limnonectes macrodon	*Żrinġ tax-Xmara bin-Nejbiet jew Żrinġ Ġgant ta' Java*
	Rana shqiperica	Żrinġijiet Albaniżi li jgħixu fl-għadajjar
CAUDATA		
Hynobiidae		*Salamandri Ażjatiċi*
	Ranodon sibiricus	Salamandra ta' Semirechensk/salamandra tal-Ażja Ċentrali/salamandra tas-Siberja
Plethodontidae		*Salamandri bla pulmun*
	Bolitoglossa dofleini	Salamandri tal-palm ġgant
Salamandridae		*Gremxul tal-ilma u salamandri*

	Cynops ensicauda	Gremxul tal-ilma bid-denb forma ta' xabla
	Echinotriton andersoni	Salamandra ta' Anderson
	Pachytriton labiatus	Gremxul tal-ilma bid-denb forma ta' palella
	Paramesotriton spp.	Gremxul tal-ilma bil-felul
	Salamandra algira	Salamandra tan-nar tal-Afrika ta' Fuq
	Tylototriton spp.	Gremxul tal-ilma li jixbah il-kukkudrilli
ACTINOPTERYGII		*Ħut*
PERCIFORMES		
Apogonidae		
	Pterapogon kauderni	Ħuta kardinal Banggai
Apogonidae ARTHROPODA (ARTROPODI) FLORA LYCOPODIACEAE		
INSECTA		*Insetti*
LEPIDOPTERA		Friefet
Papilionidae		*Friefet birdwing u swallowtail*
	Baronia brevicornis	Baronia brevicornis
	Papilio grosesmithi	
	Papilio maraho	Papilio maraho
MOLLUSCA (MOLLUSKI)		
GASTROPODA		
Haliotidae		
	Haliotis midae	Imħar ta' widnet Mida
MENYANTHACEAE		
AGAVACEAE		*Agavi*

	Calibanus hookeri	
	Dasylirion longissimum	Ħaxix l-ors
ARACEAE		*Arumi*
	Arisaema dracontium	Dragun aħdar
	Arisaema erubescens	
	Arisaema galeatum	
	Arisaema nepenthoides	
	Arisaema sikokianum	
	Arisaema thunbergii var. *urashima*	
	Arisaema tortuosum	
	Biarum davisii ssp. *marmarisense*	
	Biarum ditschianum	
COMPOSITAE (ASTERACEAE)		*Asteri, margeriti, costus*
	Arnica montana §3	Tabakk tal-muntanja
	Othonna cacalioides	
	Othonna clavifolia	
	Othonna hallii	
	Othonna herrei	
	Othonna lepidocaulis	
	Othonna retrorsa	
ERICACEAE		*Savini, rododendri*
	Arctostaphylos uva-ursi §3	Bearberry
GENTIANACEAE		*Ġentjani*
	Gentiana lutea §3	Ġentjan isfar kbir
LEGUMINOSAE (FABACEAE)		*Legumi*
	Dalbergia granadillo §4	Rosewood iswed
	Dalbergia retusa (Għajr għall-popolazzjoni inkluża fl-Anness C)	Rosewood iswed

	§4	
	Dalbergia stevensonii (Għajr għall-popolazzjoni inkluża fl-Anness C) §4	Rosewood tal-Ħonduras
LILIACEAE		*Wakerobins*
	Trillium pusillum	Wakerobin nanu
	Trillium rugelii	Wakerobin jinten
	Trillium sessile	Ġilju tal-bosk wakeobin bil-fjuri sessili
LYCOPODIACEAE		*Clubmosses*
	Lycopodium clavatum §3	Stagshorn clubmoss
MELIACEAE		*Ċedru*
	Cedrela fissilis (Għajr għall-popolazzjoni inkluża fl-Anness C) §4	
	Cedrela lilloi (C. angustifolia) (Għajr għall-popolazzjonijiet t li huma inklużi fl-Anness C) §4	
	Cedrela montana §4	
	Cedrela oaxacensis §4	
	Cedrela odorata (Għajr għall-popolazzjonijiet t li huma inklużi fl-Anness C) §4	Ċedru Spanjol
	Cedrela salvadorensis §4	
	Cedrela tonduzii §4	
MENYANTHACEAE		*Bogbeans*
	Menyanthes trifoliata §3	Bogbean
PARMELIACEAE		*Likeni parmeliodi*
	Cetraria islandica §3	Ħażiż Iżlandiż
PASSIFLORACEAE		*Ward tad-deżert*
	Adenia glauca	Warda tad-deżert
	Adenia pechuelli	Warda tad-deżert

PEDALIACEAE		*Ġunġlien, difer ix-xitan*
	Harpagophytum spp. §3	Difer ix-xitan
PORTULACACEAE		*Portulas, purslanes*
	Ceraria carrissoana	
	Ceraria fruticulosa	
SELAGINELLACEAE		*Selaġinelli eċċ*
	Selaginella lepidophylla	Warda ta' Ġeriko"

🡹

ANNESS II

Regolament imħassar flimkien ma' l-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97
(ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 938/97
(ĠU L 140, 30.5.1997, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2307/97
(ĠU L 325, 27.11.1997, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2214/98
(ĠU L 279, 16.10.1998, p. 3)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1476/1999
(ĠU L 171, 7.7.1999, p. 5)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2724/2000
(ĠU L 320, 18.12.2000, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1579/2001
(ĠU L 209, 2.8.2001, p. 14)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2476/2001
(ĠU L 334, 18.12.2001, p. 3)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1497/2003
(ĠU L 215, 27.8.2003, p. 3)

Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)	l-Artikolu 3 u l-Anness III, pt. 66

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 834/2004
(ĠU L 127, 29.4.2004, p. 40)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1332/2005
(ĠU L 215, 19.8.2005, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 318/2008
(ĠU L 95, 8.4.2008, p. 3)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 407/2009
(ĠU L 123, 19.5.2009, p. 3)

Regolament tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill (KE) Nru 398/2009
(ĠU L 126, 21.5.2009, p. 5)

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 709/2010
(ĠU L 212, 12.8.2010, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 101/2012
(ĠU L 39, 11.2.2012, p. 133)

ANNESS III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 338/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5(1) sa (5)	Artikolu 5(1) sa (5)
Artikolu 5(6), kliem tal-bidu	Artikolu 5(6), kliem tal-bidu
Artikolu 5(6)(i)	Artikolu 5(6)(a)
Artikolu 5(6)(ii)	Artikolu 5(6)(b)
Artikolu 5(7)(a)	Artikolu 5(7), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(7)(b)	Artikolu 5(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(1), (2) u (3)	Artikolu 6(1), (2) u (3)
Artikolu 6(4)(a)	Artikolu 6(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(4)(b)	Artikolu 6(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1)(a)	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(1)(b), kliem tal-bidu	Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1)(b)(i)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu, punt (b)(i)
Artikolu 7(1)(b)(ii)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu, punt (b)(ii)
Artikolu 7(1)(b)(iii)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu, punt (b)(iii)
Artikolu 7(1)(c)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 7(2)(a)	Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(2)(b)	Artikolu 7(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(2)(c)	Artikolu 7(2), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 7(2), ir-raba' subparagrafu

Artikolu 7(3)	Artikolu 7(3), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 7(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(4)	Artikolu 7(4), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 7(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 11(1)	Artikolu 11(1)
Artikolu 11(2)(a)	Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(2)(b)	Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(3), (4) u (5)	Artikolu 11(3), (4) u (5)
Artikolu 12(1), (2) u (3)	Artikolu 12(1), (2) u (3)
Artikolu 12(4)	Artikolu 12(4), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 12(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 12(5)	Artikolu 12(5)
Artikolu 13(1)(a)	Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 13(1)(b)	Artikolu 13(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(2)	Artikolu 13(2)
Artikolu 13(3)(a)	Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 13(3)(b)	Artikolu 13(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(3)(c)	Artikolu 13(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 14(1)(a)	Artikolu 14(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 14(1)(b)	Artikolu 14(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 14(1)(c)	Artikolu 14(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 14(2)	Artikolu 14(2)
Artikolu 14(3)(a)	Artikolu 14(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 14(3)(b)	Artikolu 14(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 14(3)(c)	Artikolu 14(3), it-tielet subparagrafu

Artikolu 15(1), (2) u (3)	Artikolu 15(1), (2) u (3)
Artikolu 15(4)(a)	Artikolu 15(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 15(4)(b)	Artikolu 15(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(4)(c)	Artikolu 15(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 15(4)(d)	Artikolu 15(4), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 15(5) u (6)	Artikolu 15(5) u (6)
Artikolu 16	Artikolu 16
Artikolu 17(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 17(2)(a)	Artikolu 17(2)
Artikolu 17(2)(b)	Artikolu 17(3)
Artikolu 18	Artikolu 21
Artikolu 19(1), l-ewwel subparagrafu	-
Artikolu 19(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 19(1)
Artikolu 19(2)	-
Artikolu 19(3)	Artikolu 18(1)
Artikolu 19(4)	Artikolu 18(2)
Artikolu 19(5)	Artikolu 18(3)
-	Artikolu 19(2)
-	Artikolu 20
Artikolu 20	Artikolu 22
Artikolu 21	-
-	Artikolu 23
Artikolu 22	Artikolu 24
Anness	Anness I
-	Anness II
-	Anness III

____